EN | ENGLISH 6
CZ | ČESKÝ 10
SK | SLOVENKÝ 14
PL | POLSKI 18
RU | РУССКИЙ 23
UA | УКРАЇНСЬКА 27
DE | DEUTSCH 32
ES | ESPAÑOL 36

CE 42

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
ES | Traducción del manual de instrucciones original

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

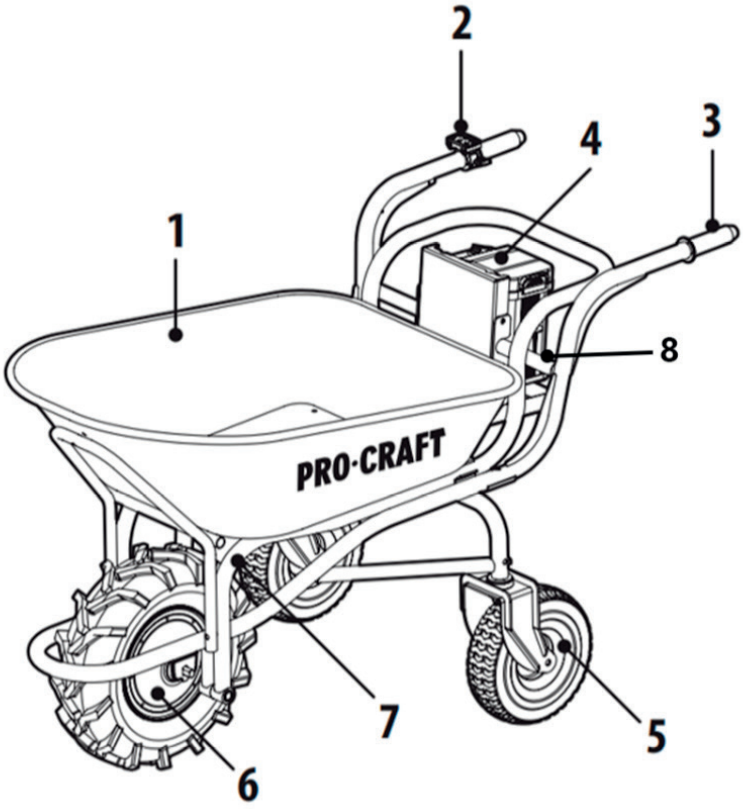
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I ACHTUNG!

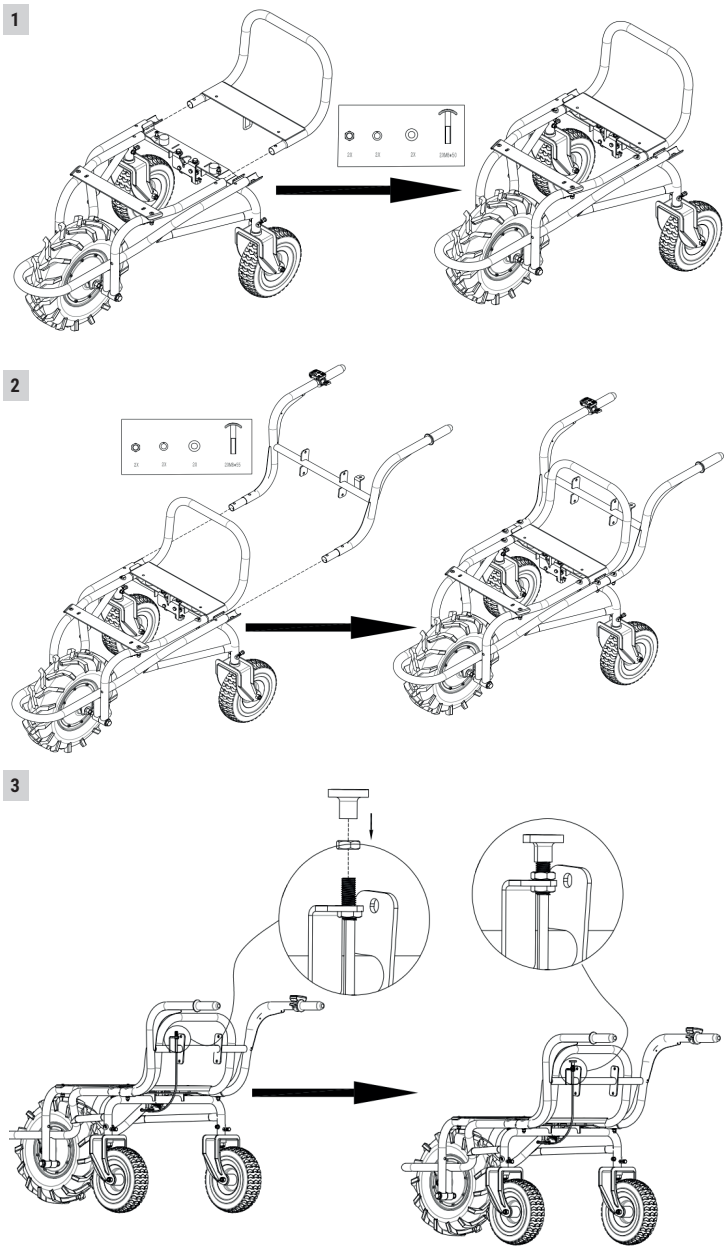
ACHUNG! Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

ES I ¡Atención!

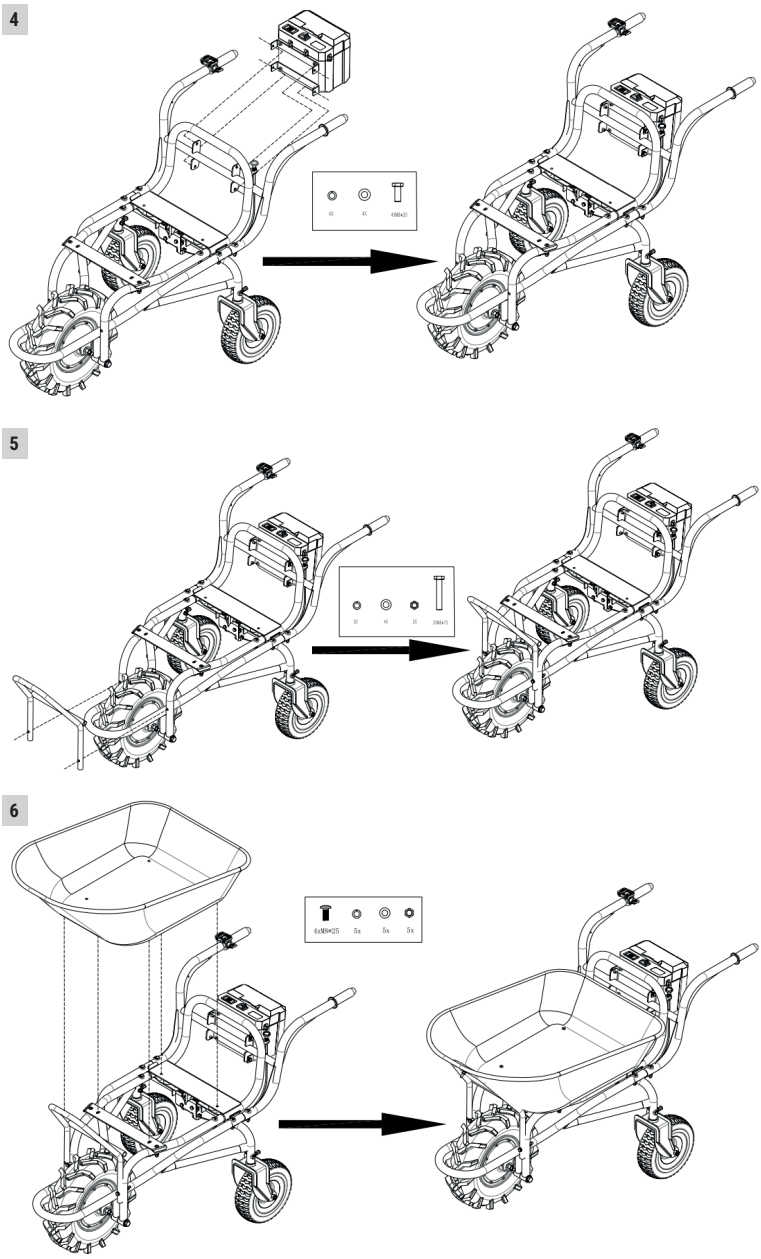
Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de montar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo



Pic. 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo



Pic. 3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo

EN|ENGLISH
BATTERY WHEELBARROW
PWB270
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PWB270		
Rated voltage (V DC)	40 (20×2)		
Rated power (W)	280		
Rated motor speed (min^{-1})	100		
Maximum speed (km/h)	6.0		
Maximum load (kg)	260		
Maximum capacity (l)	100		
Maximum climbing angle (°)	12		
Average work time with 2×4 Ah batteries (h)	3.2		
Degree of protection	IP20		
Protection class	III		
Weight (kg)	55		
Dimensions L×W×H (mm)	1550×760×890		
Operation humidity	<70%		
Operation temperature (°C)	5 to 40		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Tub
2. Control panel
3. Handle
4. Battery pack
5. Rear swivel wheels
6. Front drive wheel
7. Support frame
8. Tub release handle

PACKAGE CONTENTS*

1. Instruction manual
2. Support frame with front drive wheel
3. Rear swivel wheels (2 pcs.)
4. Battery pack mount
5. Handles
6. Tub support crossbar
7. Front frame section
8. Tub
9. Battery pack
10. Fastener set

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

The Procraft PWB270 cordless wheelbarrow is a practical helper for moving soil, sand, gravel, firewood, bags, and other loads around your yard, garden, or jobsite. The electric drive provides the pulling power, so you mainly guide the wheelbarrow—reducing strain on your back and arms, especially during repetitive transport tasks.

It features a front drive wheel and two rear swivel wheels, delivering confident traction and easy manoeuvring in tight spaces. Eco and Turbo modes let you choose between longer runtime and extra power, while the EBS electronic brake system improves control during stops and when working on slopes. The tub is secured in the working position and is easy to unload: pull the tub release handle to unlock it, tip the tub to empty the contents, then return it to the original position and press down until it clicks into place.

The PWB270 operates with two batteries, providing extended working time and stable performance under load. It's a smart choice for anyone who wants to move materials faster and with noticeably less effort.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear protective gloves


Wear safety footwear


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Protect the machine from moisture and wetness.


Never tilt the machine on soft ground or in an inclined position.


Do not exceed a maximum slope angle of 12°. On steeper slopes, the wheelbarrow may lose stability, tip over, or roll backward.


Distribute the load evenly. Uneven loading may cause loss of stability.


No Smoking! No open flames, embers or sparks near the batteries, as there is a risk of explosion and fire!


Danger! Electric shock risk!


Be aware, objects may be thrown while in use.


Crushing hazard! Maintain a sufficient safety distance from the moving parts. Do not put any part of your body between chassis and tub while tub is falling down.


Risk of tipping over!


Always turn off the machine and remove batteries before starting maintenance.


Do not use for transporting persons.


Keep bystanders away.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives.


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR THE CORDLESS WHEELBARROW

Site preparation and work area management

1. Before starting work, thoroughly inspect the area and remove debris, stones, wires, and other obstacles. Operate only on level, stable ground. Otherwise, you may trip, lose control, and suffer injuries due to falling or the wheelbarrow tipping over.
2. Keep bystanders, children, and pets at least 23 m (75 ft) away from the work area. Stop the wheelbarrow immediately if anyone approaches. Otherwise, people may be injured by collision, falling load, or material spreading/rolling.
3. Do not operate in poor visibility; ensure the work area is properly lit. Otherwise, the risk of hitting obstacles, making incorrect maneuvers, and getting injured increases.
4. Use extreme caution when crossing gravel drives, sidewalks, and access roads, and when operating near traffic. Otherwise, hidden hazards and moving vehicles may lead to accidents and injuries.

Operator position and safe operating practices

1. During assembly, adjustment, operation, servicing, and moving, never place hands, feet, or other body parts in areas where the frame, wheels, tub, or mechanisms may move. Otherwise, unexpected movement may cause crushing injuries, fractures, or other serious harm.
2. Start moving only from a stable stance, keeping your feet away from the wheels and pinch points. Otherwise, a sudden jerk or wheel slip may result in run-over injuries to feet/legs.
3. Always hold the wheelbarrow with both hands and keep a firm grip on the handles. Otherwise, you may lose control on bumps or when the load shifts and suffer injuries.
4. Walk—never run—with the wheelbarrow. Otherwise, loss of balance or unexpected acceleration may cause falls and injuries.
5. Be aware that the wheelbarrow may bounce upward or jump forward if it strikes hidden obstacles (stones, roots, curbs). Otherwise, you may fall, strain your wrists, or collide with obstacles.
6. Never leave the operator position while the drive is engaged or the wheelbarrow may start moving. Otherwise, uncontrolled movement may lead to collision, run-over injuries, or tip-over.
7. Do not operate in confined areas where the operator could be crushed between the wheelbarrow and another object (wall, fence, vehicle, stacked materials). Otherwise, sudden movement or rollback may cause severe crushing injuries.

Speed, loading, and stability

1. Do not exceed the rated load capacity and reduce speed according to slope, surface conditions, and load weight. Otherwise, the drive may overheat or be damaged, stopping distance may increase, and the wheelbarrow may tip over.
2. On soft ground, operate at the lowest speed and avoid rapid acceleration, sharp turns, or sudden stops. Otherwise, the wheelbarrow may sink in, lose traction, or tip due to load shift.
3. Use extra caution on frozen ground, wet clay, snow, or ice. Otherwise, the wheelbarrow may skid, lose traction, and cause a fall or run-over incident.
4. When operating on a slope, distribute the load evenly, travel parallel to the slope, and avoid diagonal travel, sharp turns, or abrupt stops. Otherwise, the risk of tip-over and uncontrolled rolling increases.
5. Never park the wheelbarrow on unstable ground, near trenches, embankments, or slopes, especially when loaded. Otherwise, the ground may give way, resulting in tip-over and injuries.
6. Never carry passengers and do not mount or attach items to the tub, handles, or frame unless expressly approved by the manufacturer. Otherwise, loss of control, overloading, tip-over, or component failure may occur.
7. Do not use the wheelbarrow for towing/pushing other objects and do not attach trailers unless permitted by the manufacturer. Otherwise, excessive load on the drive and braking system may lead to component failure and accidents.

Maneuvering and reverse movement

1. Use extreme caution when reversing or pulling the wheelbarrow toward you and keep the area behind you under control. Otherwise, you may run over your feet, collide with obstacles, or get pinched.

Dumping and tipping mechanism

1. During dumping, the center of gravity changes continuously. Dump only on stable ground and keep control of the handles, especially on wet clay or uneven surfaces. Otherwise, the wheelbarrow may roll back, tip over, or the handles may rise unexpectedly.
2. Never place hands or other body parts into the dumping mechanism area and never insert objects into it during dumping. Otherwise, crushing or amputation injuries and other severe consequences may occur.
3. Be alert for unexpected movement during dumping (rollback or handles lifting). If necessary, use the brake/locking function (if fitted) and maintain control of the handles. Otherwise, you may fall or suffer serious injuries.
4. Ensure the intended dumping zone and the area around it are clear and safe. Restrict access as needed and protect property from material spreading/rolling. Otherwise, rocks, bricks, and similar materials may move unexpectedly and cause injuries or property damage.

Pre-use checks and servicing

1. Before each use, check that the brake (if fitted), locks, wheel fasteners, and frame joints are secure, and that there is no excessive play. Otherwise, component failure during operation may cause loss of control and tip-over.
2. Before engaging the drive, ensure the controls are in a safe position (neutral/"0") and the wheelbarrow is stable. Engage the drive only as described in the instructions. Otherwise, a sudden start may cause run-over injuries or collision.
3. Before servicing, cleaning, adjustment, or clearing jams, switch off the power and remove the battery pack. Otherwise, accidental start-up may cause severe injuries due to moving parts.

Electrical safety, battery, and storage

1. Do not allow water to enter electrical components, do not operate in heavy rain, and do not wash the wheelbarrow with a water jet. Otherwise, short circuit, electronics failure, or electric shock may occur.
2. Use only the specified battery pack and charger. Do not use damaged batteries and do not expose the battery to heat or impact. Otherwise, overheating, fire, burns, and property damage may occur.
3. For transport and storage, switch off the power, secure the wheelbarrow against unintended movement, and remove the battery pack whenever possible. Otherwise, accidental activation, rolling, injuries, or equipment damage may occur.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the batteries, open the battery compartment, press the button

on the front of the battery pack, and at the same time pull the battery pack out of the machine. Repeat for the second battery pack.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Open the battery compartment, align the battery packs with the guide rails, and then slide them into place until they lock with a click.

Assembly

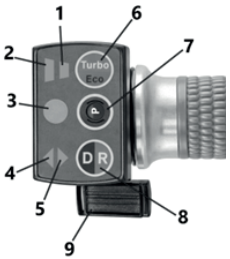
⚠ Perform assembly on a level, stable surface. Use the fastener set (10) for all threaded joints. Tighten bolts securely, but do not overtighten. After assembly, make sure there is no looseness and that no parts rotate or shift unintentionally.

1. Installing the rear swivel wheels (3)
   a. Insert the rear swivel wheels (3) into the mounting points on the support frame with front drive wheel (2) and secure them with M8×50 bolts (see Fig. 2).
   b. After installation, adjust the M8×20 bolts (as shown in Fig. 2) to remove wheel play and ensure smooth swivel movement without binding.
2. Installing the battery pack mount (4)
   a. Insert the battery pack mount (4) into the support frame with front drive wheel (2) according to the diagram (see Fig. 2).
   b. Secure the mount with M8×50 bolts and make sure it is installed straight and without play.
3. Installing the handles (5)
   a. Insert the handles (5) into the support frame with front drive wheel (2) according to the diagram (see Fig. 2).
   b. Secure the handles with M8×50 bolts. Make sure both handles are installed symmetrically and have no play.
4. Installing the tub support crossbar (6)
   a. Install the tub support crossbar (6) on the frame according to the diagram (see Fig. 3).
   b. Fasten the crossbar with M8×50 bolts.
5. Installing the front frame section (7)
   a. Attach the front frame section (7) to the support frame with front drive wheel (2), following the diagram (see Fig. 3).
   b. Secure the joint with M8×70 bolts.
6. Installing the tub (8)
   a. Place the tub (8) onto the frame and align the mounting holes according to the diagram (see Fig. 3).
   b. Secure the tub with M8×35 and M8×25 bolts (as shown in Fig. 3).
   c. Check that the tub is level, not misaligned, and securely fastened.
7. Completing assembly
   a. Check that all threaded joints are tightened, that there is no play in the wheel and handle mounting points, and that the assembly is stable. If necessary, readjust the joints mentioned above.

Operation

⚠ Operate the device only when it is in proper working condition. Perform a visual inspection before each use. In particular, check the safety devices, controls, electrical cables, and threaded fasteners for damage and make sure all connections are securely tightened. Replace any damaged parts before operating the device.

Control panel



1. Eco mode indicator
2. Turbo mode indicator
3. EBS ON indicator
4. Forward direction indicator
5. Reverse direction indicator
6. Turbo / Eco mode button
7. EBS button
8. Direction selector switch (forward / reverse)
9. Throttle lever

◊ Eco mode indicator — lights up when Eco mode is activated for longer operating time.

◊ Turbo mode indicator — lights up when Turbo mode is selected for higher power.

◊ EBS ON indicator — lights up when the EBS electronic brake is active and movement is locked.

◊ Forward direction indicator — lights up when forward travel is selected.

◊ Reverse direction indicator — lights up when reverse travel is selected.

◊ Turbo / Eco mode button — switches the drive mode between Turbo and Eco.

◊ EBS button — turns the EBS electronic brake on/off.

◊ Direction selector switch — selects the travel direction: forward or reverse.

◊ Throttle lever — controls starting and speed (the further it is pressed, the higher the speed).

Starting and stopping

Starting

10. Install the battery packs and make sure the throttle lever (9) is released and the wheelbarrow is on level, stable ground.
11. Switch on the power using the switch on the battery pack.
12. If necessary, select Turbo / Eco mode using the button (6) and select the travel direction using the switch (8).
13. Hold the handles firmly with both hands and slowly press the throttle lever (9) — the wheelbarrow will start moving.

Stopping

14. To stop, release the throttle lever (9) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
15. If necessary, secure the wheelbarrow: press the EBS button (7) — the EBS ON indicator (3) will light up.
16. Switch off the power using the switch on the battery pack.
17. Remove the battery packs before transport, servicing, or long-term storage.

Operating procedure

1. Preparation
   a. Make sure the wheelbarrow is assembled correctly, all threaded fasteners are tightened, and the wheels rotate freely without play.
   b. Make sure the throttle lever (18) is released, EBS is off, and the wheelbarrow is on level, stable ground.
   c. Install the battery packs.
2. Switching on
   a. Switch on the wheelbarrow using the power switch on the battery pack.
   b. Check the control panel: one of the modes (Eco or Turbo) should

be active and the selected travel direction (forward/reverse) should be indicated.

3. Selecting the power mode
   a. For longer operating time, select Eco mode—press the Turbo / Eco mode button (15) until the Eco mode indicator (10) lights up.
   b. For higher pulling power, select Turbo mode—press the Turbo / Eco mode button (15) until the Turbo mode indicator (11) lights up.
4. Selecting the travel direction
   a. Select the direction using the direction selector switch (17).
   b. Make sure the correct indicator is on: forward direction indicator (13) or reverse direction indicator (14).
5. Starting and speed control
   a. Hold the handles firmly with both hands and slowly press the throttle lever (18).
   b. Speed depends on how far the throttle lever is pressed: the further it is pressed, the higher the speed.
   c. To stop, release the throttle lever (18) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
6. Using the EBS electronic brake
   a. To hold the wheelbarrow and lock movement, press the EBS button (16)—the EBS ON indicator (12) will light up.
   b. When EBS is active, the wheelbarrow will not move even if the throttle lever (18) is pressed.
   c. To deactivate EBS, press the EBS button (16) again—the EBS ON indicator (12) will turn off.
7. After operation
   a. Release the throttle lever (18) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
   b. If necessary, activate EBS using the EBS button (16) to prevent unintended movement.
   c. Switch off the power.
   d. Remove the battery packs before transport, servicing, or long-term storage.

Note

BAS (Brake Assist System) is a holding (brake-assist) mode that operates automatically when the power is on and EBS is off. BAS activates when the throttle lever (18) is released and helps keep the wheelbarrow stationary: on level ground it will usually stay in place; on a slope, slow rolling may occur.

When EBS is on, the wheelbarrow is braked to a complete stop and movement is locked. Even if the throttle lever (18) is pressed, the wheelbarrow will not move.

BAS does not consume (or consumes virtually no) battery power, whereas EBS does consume battery power. It is recommended to use BAS most of the time, and EBS when a firm lock is required.

Both systems improve convenience and safety when working on slopes and during dumping.

Loading and transport

- ◊ Load the tub (8) evenly and do not shift the load to one side. Uneven loading reduces stability and increases the risk of tipping over.
- ◊ Do not exceed the rated load capacity and do not load above the tub sides if this affects visibility or stability. Overloading and a high centre of gravity may cause loss of control and damage to the drive system.
- ◊ Before moving off, make sure the load cannot shift: compact loose materials if possible and place heavy items closer to the centre of the tub and toward the frame. Load movement may cause sudden imbalance and tip-over.
- ◊ Reduce speed on uneven surfaces, soft ground, gravel, and when turning, and avoid sudden manoeuvres. Jerky movements and sharp turns increase the risk of losing stability.
- ◊ On slopes, move smoothly without sudden acceleration or abrupt stops, holding the wheelbarrow with both hands. If necessary, use Eco mode for smoother drive response. Sudden actions on a slope may cause wheel slip or rollback.
- ◊ When travelling on a slope, avoid side-tilting and diagonal travel. Whenever possible, travel parallel to the slope line and ensure the load remains balanced. Side-tilting significantly increases the risk of tipping over.
- ◊ When reversing, use extra caution and continuously monitor the area behind you and your speed. Otherwise, you may run over your feet or collide with obstacles.
- ◊ Do not use the wheelbarrow for towing and do not carry passengers. This overloads components and increases the risk of an accident.

Dumping the tub

⚠ Dump the tub only on level, stable ground. Before dumping, make sure there are no people, pets, or fragile objects in the dumping area.

1. Stop the wheelbarrow, release the throttle lever (18), and wait until it comes to a complete stop. If necessary, activate EBS to prevent unintended movement.
2. Make sure the load is stable and will not shift suddenly to one side when the tub is lifted.
3. Stand behind the wheelbarrow at the handles and hold the handles firmly.
4. 4Pull the tub latch handle on the left side to release the tub from the latch.
5. Lift the tub to the required angle and carefully dump the contents. Keep the wheelbarrow under control during dumping, as the centre of gravity changes.
6. After dumping, lower the tub back to its original position.
7. Press the tub downward until it clicks into place to ensure it is securely latched.
8. Make sure the tub is locked and has no play before resuming operation or moving the wheelbarrow.

MAINTENANCE

Before performing any preventive maintenance, always make sure the tool is switched off and both battery packs are removed.

Cleaning

- ◊ Before any work, switch off the power and remove both battery packs. Failure to do so may result in accidental start-up and injury.
- ◊ Clean the tub, frame, wheels, and control panel with a soft brush and a dry or slightly damp cloth. Moisture entering electrical components may cause a short circuit and electronics failure.
- ◊ Do not use pressurized water, gasoline, solvents, or aggressive cleaning agents. They may damage plastic parts, cable insulation, and controls.
- ◊ Regularly check fasteners for tightness, ensure there is no play, and inspect the wheels, connectors, and cables. Faults may lead to loss of control and tip-over.

Storage

- ◊ Switch off the power, then remove both battery packs. Failure to do so may result in accidental activation and unintended movement.
- ◊ Store the wheelbarrow in a dry, clean place protected from moisture, dust, and direct sunlight. Moisture and condensation may cause corrosion and electronics malfunction.
- ◊ Do not leave the wheelbarrow on a slope or unstable ground; for long-term storage, unload the tub. This reduces the risk of tip-over and deformation of components.
- ◊ Store the battery packs separately in a dry place, away from heat sources and metal objects. Improper storage may cause overheating, short circuit, or fire.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
BATERIOVÝ TRAKAŘ
PWB270
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	**PWB270**
Jmenovité napětí (V DC)	40 (20×2)
Jmenovitý příkon (W)	280
Jmenovité otáčky motoru (min^{-1})	100
Maximální rychlost (km/h)	6,0
Maximální zatížení (kg)	260
Maximální objem (l)	100
Maximální stoupavost (°)	12
Průměrná doba provozu se 2× akumulátory 4 Ah (h)	3,2
Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	III
Hmotnost (kg)	55
Rozměry D×Š×V (mm)	1550×760×890
Provozní vlhkost	<70 %
Provozní teplota (°C)	5 až 40
Akumulátor (není součástí dodávky)	
Jmenovité napětí (V DC)	20
Typ akumulátoru	Li-ion
Kapacita (Ah)	4,0 / 8,0
Nabíječka (není součástí dodávky)	

Model	Nabíječka 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / frekvence (Hz)	220–240/50	220–240/50	220-240/50
Jmenovitý příkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Korba
2. Ovládací panel
3. Rukojeť
4. Akumulátor
5. Zadní otočná kola
6. Přední hnací kolo
7. Nosný rám
8. Páka pro uvolnění korby

OBSAH BALENIA

1. Návod k obsluze
2. Nosný rám s předním hnacím kolem
3. Zadní otočná kola (2 ks)
4. Držák akumulátoru
5. Rukojeti
6. Příčná podpěra korby
7. Přední část rámu
8. Korba
9. Akumulátor
10. Sada upevňovacího materiálu

** Upozornění: Obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu balení naleznete v seznamu dodaném s výrobkem nebo se obraťte na místního distributora.*

Akumulátorové kolečko Procraft PWB270 je praktickým pomocníkem pro přepravu zeminy, písku, štěrku, palivového dřeva, pytlů a dalších nákladů na zahradě, v okolí domu nebo na staveništi. Elektrický pohon zajišťuje potřebnou tažnou sílu, takže obsluha kolečko převážně pouze vede – tím se snižuje zatížení zad a paží, zejména při opakovaných přepravních pracích.

Zařízení je vybaveno jedním předním hnacím kolem a dvěma zadními otočnými koly, které zajišťují spolehlivou trakci a snadnou manévrovatelnost i ve stísněných prostorech. Režimy Eco a Turbo umožňují volbu mezi delší dobou provozu a vyšším výkonem, zatímco elektronický brzdový systém EBS zlepšuje ovladatelnost při zastavování a při práci ve svahu. Korba je v pracovní poloze bezpečně zajištěna a její vyklápění je jednoduché: zatažením za páku pro uvolnění korby se zámek odjistí, korba se vyklopí pro vysypání obsahu, poté se vrátí do původní polohy a zatlačením se zajistí slyšitelným zacvaknutím.

Model PWB270 pracuje se dvěma akumulátory, které zajišťují prodlouženou dobu provozu a stabilní výkon i při zatížení. Jedná se o vhodnou volbu pro uživatele, kteří chtějí přepravovat materiál rychleji a s výrazně menší fyzickou námahou.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.

Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" použitý v bezpečnostných upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo akumulátorové elektrické náradie (bez prívodného kábla).

POUŽÍVANÉ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle – chrání zrak před odlétajícími nečistotami.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochrannou pracovní obuv.



Používejte ochranu sluchu – chrání sluch před nadměrným hlukem.



Chraňte stroj před vlhkostí a vodou.



Nikdy nenaklánějte stroj na měkkém podkladu ani ve svahu.



Nepřekračujte maximální sklon 12°. Na strmějších svazích může kolečko ztratit stabilitu, převrátit se nebo se samovolně pohybovat dozadu.



Rozkládejte náklad rovnoměrně. Nerovnoměrné zatížení může způsobit ztrátu stability.



Zákaz kouření! V blízkosti akumulátorů nepoužívejte otevřený oheň, žhavé předměty ani jiskry – hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!



Nebezpečí! Riziko úrazu elektrickým proudem!



Pozor! Během provozu mohou být vymrštěny předměty.



Nebezpečí rozdrcení! Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohyblivých částí. Nevkládejte žádnou část těla mezi rám a korbu při sklápění korby.



Nebezpečí převrácení!



Před zahájením údržby vždy vypněte stroj a vyjměte akumulátory.



Nepoužívejte k přepravě osob.



Udržujte přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.



Přečtěte si návod k obsluze.



Obecné bezpečnostní upozornění.



V souladu se základními platnými bezpečnostními požadavky evropských směrnic.



Značka shody Eurasijské hospodářské unie (EAC).



Značka shody Ukrajiny (UA).

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ KOLEČKO

Příprava pracoviště a organizace pracovního prostoru

1. Před zahájením práce důkladně zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte nečistoty, kameny, dráty a další překážky. Pracujte pouze na rovném a stabilním podkladu. V opačném případě může dojít k zakopnutí, ztrátě kontroly a ke zranění v důsledku pádu nebo převrácení kolečka.
2. Udržujte přihlížející osoby, děti a domácí zvířata ve vzdálenosti nejméně 23 m (75 ft) od pracovního prostoru. Pokud se někdo přiblíží, okamžitě kolečko zastavte. V opačném případě může dojít ke zranění nárazem, pádem nákladu nebo rozptýlením či odvalením materiálu.
3. Nepracujte za snížené viditelnosti; zajistěte, aby byl pracovní prostor dostatečně osvětlen. V opačném případě se zvyšuje riziko nárazu do překážek, nesprávných manévrů a zranění.
4. Při přejíždění štěrkových příjezdových cest, chodníků a přístupových komunikací a při práci v blízkosti provozu postupujte se zvýšenou opatrností. Skrytá nebezpečí a pohybující se vozidla mohou vést k nehodám a zraněním.

Poloha obsluhy a bezpečné pracovní postupy

1. Během montáže, nastavování, provozu, údržby a přesunu nikdy nevkládejte ruce, nohy ani jiné části těla do míst, kde se mohou pohybovat rám, kola, korba nebo mechanismy. Neočekávaný pohyb může způsobit poranění rozdrcením, zlomeniny nebo jiná vážná zranění.
2. Rozjíždějte se pouze ze stabilního postoje a držte nohy mimo kola a sevřené body. Náhlé trhnutí nebo prokluz kola může vést k přejetí chodidel nebo poranění nohou.
3. Kolečko vždy držte oběma rukama a udržujte pevný úchop rukojetí. V opačném případě můžete při nerovnostech nebo posunu nákladu ztratit kontrolu a utrpět zranění.
4. S kolečkem choďte – nikdy neběhejte. Ztráta rovnováhy nebo neočekávané zrychlení může způsobit pád a zranění.
5. Uvědomte si, že kolečko může při nárazu na skryté překážky (kameny, kořeny, obrubníky) odskočit nebo se prudce pohnout vpřed. Může dojít k pádu, namožení zápěstí nebo nárazu do překážek.
6. Nikdy neopouštějte pracovní pozici, je-li pohon zapnutý, protože kolečko se může samovolně rozjet. Nekontrolovaný pohyb může vést ke srážce, přejetí nebo převrácení.
7. Nepracujte ve stísněných prostorech, kde by mohla být obsluha přimáčknuta mezi kolečko a jiný objekt (zeď, plot, vozidlo, uložený materiál). Náhlý pohyb nebo couvnutí může způsobit těžká poranění rozdrcením.

Rychlost, zatížení a stabilita

1. Nepřekračujte jmenovitou nosnost a přizpůsobte rychlost sklonu, stavu povrchu a hmotnosti nákladu. V opačném případě může dojít k přehřátí nebo poškození pohonu, prodloužení brzdné dráhy a převrácení kolečka.
2. Na měkkém podkladu pracujte s nejnižší rychlostí a vyhněte se prudkému zrychlení, ostrým zatáčkám a náhlému zastavení. Kolečko se může zabořit, ztratit trakci nebo se převrátit v důsledku posunu nákladu.
3. Na zmrzlém povrchu, mokré hlíně, sněhu nebo ledu postupujte se zvýšenou opatrností. Kolečko může dostat smyk, ztratit trakci a způsobit pád nebo přejetí.
4. Při práci ve svahu rozkládejte náklad rovnoměrně, pohybujte se rovnoběžně se svahem a vyhněte se jízdě šikmo, ostrým zatáčkám a náhlému zastavení. Zvyšuje se riziko převrácení a nekontrolovaného pohybu.
5. Nikdy neparkujte kolečko na nestabilním podkladu, v blízkosti výkopů, násypů nebo svahů, zejména je-li naložené. Podklad se může propadnout, což může vést k převrácení a zranění.
6. Nikdy nepřepravujte osoby a nepřipevňujte ani nemontujte žádné předměty na korbu, rukojeti nebo rám, pokud to výrobce výslovně neschválil. Může dojít ke ztrátě kontroly, přetížení, převrácení nebo poruše součástí.
7. Nepoužívejte kolečko k tažení nebo tlačení jiných předmětů a nepřipojujte přívěsy, pokud to výrobce nepovoluje. Nadměrné zatížení pohonu a brzdového systému může vést k poruše součástí a nehodám.

Manévrování a pohyb vzad

1. Při couvání nebo při přitahování kolečka směrem k sobě postupujte se zvýšenou opatrností a udržujte prostor za sebou pod kontrolou. V opačném případě můžete přejet vlastní nohy, narazit do překážek nebo dojít ke skřípnutí.

Vyklápění a sklápěcí mechanismus

1. Při vyklápění se těžiště neustále mění. Vyklápějte pouze na pevném a stabilním podkladu a udržujte kontrolu nad rukojeťmi, zejména na mokré hlíně nebo nerovném povrchu. V opačném případě může dojít k samovolnému couvnutí kolečka, jeho převrácení nebo k neočekávanému zvednutí rukojetí.
2. Nikdy nevkládejte ruce ani jiné části těla do prostoru sklápěcího mechanismu a během vyklápění do něj nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k poranění rozdrcením, amputaci nebo jiným závažným následkům.
3. Buďte pozorní na neočekávaný pohyb během vyklápění (couvnutí nebo zvednutí rukojetí). V případě potřeby použijte brzdovou nebo blokovací funkci (je-li k dispozici) a udržujte kontrolu nad rukojeťmi. V opačném případě můžete upadnout nebo utrpět vážná zranění.
4. Ujistěte se, že zamýšlené místo pro vysypání a okolní prostor jsou volné a bezpečné. V případě potřeby omezte přístup a chraňte majetek před rozptýlením nebo odvalením materiálu. V opačném případě se mohou kameny, cihly nebo podobné materiály neočekávaně pohnout a způsobit zranění nebo škody na majetku.

Kontroly před použitím a servis

1. Před každým použitím zkontrolujte, zda je brzda (je-li k dispozici), zajišťovací prvky, upevnění kol a spoje rámu bezpečně dotaženy a zda nevzniká nadměrná vůle. V opačném případě může selhání součástí během provozu způsobit ztrátu kontroly a převrácení.
2. Před zapnutím pohonu se ujistěte, že jsou ovládací prvky v bezpečné poloze (neutrál / „0") a že je kolečko stabilní. Pohon zapínejte pouze způsobem popsaným v návodu. V opačném případě může náhlý rozjezd způsobit přejetí nebo srážku.
3. Před prováděním servisu, čištění, seřizování nebo odstraňování zaseknutí vypněte napájení a vyjměte akumulátor. V opačném případě může náhodné spuštění způsobit vážná zranění v důsledku pohyblivých částí.

Elektrická bezpečnost, akumulátor a skladování

1. Zabraňte vniknutí vody do elektrických součástí, nepracujte v silném dešti a nečistěte kolečko proudem vody. V opačném případě může dojít ke zkratu, poruše elektroniky nebo úrazu elektrickým proudem.
2. Používejte pouze předepsaný akumulátor a nabíječku. Nepoužívejte poškozené akumulátory a nevystavujte je teplu ani nárazům. V opačném případě může dojít k přehřátí, požáru, popáleninám nebo škodám na majetku.
3. Při přepravě a skladování vypněte napájení, zajistěte kolečko proti samovolnému pohybu a pokud možno vyjměte akumulátor. V opačném případě může dojít k náhodné aktivaci, samovolnému pohybu, zranění nebo poškození zařízení.

NAPÁJENÍ

Zajistěte, aby bylo zařízení napájeno akumulátory Procraft 20 V (4 Ah nebo 8 Ah) uvedenými na typovém štítku. Použití jiného akumulátoru může poškodit zařízení a ovlivnit jeho výkon. Zařízení je navrženo pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými akumulátory Procraft 20 V, které zajišťují stabilní a spolehlivý výkon.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je zařízení vypnuté, a vyjměte akumulátor, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Vyjmutí akumulátoru

Chcete-li vyjmout akumulátory, otevřete prostor pro akumulátory, stiskněte tlačítko na čelní straně akumulátoru a současně akumulátor vytáhněte ze zařízení. Postup opakujte pro druhý akumulátor.

Pokyny pro nabíjení akumulátoru

Nabíječka je vybavena dvěma kontrolkami: červenou a zelenou. Červená kontrolka signalizuje probíhající nabíjení, zelená kontrolka signalizuje dokončení nabíjení. Akumulátor může být vybaven LED indikátorem stavu nabití. Pro kontrolu stavu nabití stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru.

1 LED: 25 % nabito

2 LED: 50 % nabito

3 LED: 75 % nabito

4 LED: plně nabito

Postup krok za krokem:

1. Připojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek se zástrčkou zasuňte nabíjecí konektor do portu akumulátoru. U zásuvných (posuvných) nabíječek zarovnejte akumulátor s nabíjecími drážkami a zasuňte jej dovnitř.
3. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje probíhající nabíjení akumulátoru.
4. Po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíječku od akumulátoru a ze zásuvky nebo vysuňte akumulátor z nabíječky.
6. Volitelně: stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru a zkontrolujte stav nabití pomocí LED indikátorů akumulátoru.

Instalace akumulátoru

Otevřete prostor pro akumulátory, zarovnejte akumulátory s vodicími lištami a poté je zasuňte na místo, dokud slyšitelně nezapadnou.

Montáž

⚠ Montáž provádějte na rovném a stabilním povrchu. Pro všechny šroubové spoje použijte sadu upevňovacího materiálu (10). Šrouby pevně dotáhněte, ale nepřetahujte je. Po montáži se ujistěte, že nevzniká žádná vůle a že se žádné části samovolně neotáčejí ani neposouvají.

1. Montáž zadních otočných kol (3)
   a. Vložte zadní otočná kola (3) do montážních míst na nosném rámu s předním hnacím kolem (2) a zajistěte je šrouby M8×50 (viz obr. 2).
   b. Po montáži nastavte šrouby M8×20 (jak je znázorněno na obr. 2) tak, aby se odstranila vůle kol a bylo zajištěno plynulé otáčení bez zadrhávání.
2. Montáž držáku akumulátoru (4)
   a. Vložte držák akumulátoru (4) do nosného rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 2).
   b. Zajistěte držák šrouby M8×50 a ujistěte se, že je namontován rovně a bez vůle.
3. Montáž rukojetí (5)
   a. Vložte rukojeti (5) do nosného rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 2).
   b. Zajistěte rukojeti šrouby M8×50. Ujistěte se, že jsou obě rukojeti namontovány symetricky a bez vůle.
4. Montáž příčné podpěry korby (6)
   a. Namontujte příčnou podpěru korby (6) na rám podle schématu (viz obr. 3).
   b. Připevněte podpěru šrouby M8×50.
5. Montáž přední části rámu (7)
   a. Připevněte přední část rámu (7) k nosnému rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 3).
   b. Zajistěte spoj šrouby M8×70.
6. Montáž korby (8)
   a. Umístěte korbu (8) na rám a zarovnejte montážní otvory podle schématu (viz obr. 3).
   b. Zajistěte korbu šrouby M8×35 a M8×25 (viz obr. 3).
   c. Zkontrolujte, zda je korba ve vodorovné poloze, není vyosená a je pevně upevněná.
7. Dokončení montáže
   a. Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje dotažené, zda v upevnění kol a rukojetí není žádná vůle a zda je sestava stabilní. V případě potřeby znovu seřiďte výše uvedené spoje.

Provoz

⚠ Zařízení používejte pouze tehdy, je-li v řádném provozním stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní prvky, ovládací prvky, elektrické kabely a šroubové spoje, zda nejsou poškozené, a ujistěte se, že jsou všechny spoje pevně dotaženy. Před uvedením zařízení do provozu vyměňte všechny poškozené součásti.

Ovládací panel



1. Indikátor režimu Eco
2. Indikátor režimu Turbo
3. Indikátor EBS ON
4. Indikátor jízdy vpřed
5. Indikátor jízdy vzad
6. Tlačítko režimu Turbo / Eco
7. Tlačítko EBS
8. Přepínač směru jízdy (vpřed / vzad)
9. Páčka plynu

◊ Indikátor režimu Eco — svítí při aktivaci režimu Eco pro delší dobu provozu.

◊ Indikátor režimu Turbo — svítí při zvolení režimu Turbo pro vyšší výkon.

◊ Indikátor EBS ON — svítí, když je aktivní elektronická brzda EBS a pohyb je zablokován.

◊ Indikátor jízdy vpřed — svítí při zvolení jízdy vpřed.

◊ Indikátor jízdy vzad — svítí při zvolení jízdy vzad.

◊ Tlačítko režimu Turbo / Eco — přepíná režim pohonu mezi Turbo a Eco.

◊ Tlačítko EBS — zapíná a vypíná elektronickou brzdu EBS.

◊ Přepínač směru jízdy — volí směr jízdy: vpřed nebo vzad.

◊ Páčka plynu — slouží ke spuštění a regulaci rychlosti (čím více je stisknuta, tím vyšší je rychlost).

Spuštění a zastavení

Spuštění

1. Nainstalujte akumulátory a ujistěte se, že je páčka plynu (9) uvolněná a kolečko stojí na rovném a stabilním podkladu.
2. Zapněte napájení pomocí spínače na akumulátoru.
3. V případě potřeby zvolte režim Turbo / Eco pomocí tlačítka (6) a zvolte směr jízdy pomocí přepínače (8).
4. Pevně uchopte rukojeti oběma rukama a pomalu stiskněte páčku plynu (9) — kolečko se začne pohybovat.

Zastavení

1. Pro zastavení uvolněte páčku plynu (9) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
2. V případě potřeby kolečko zajistěte: stiskněte tlačítko EBS (7) — rozsvítí se indikátor EBS ON (3).
3. Vypněte napájení pomocí spínače na akumulátoru.
4. Před přepravou, servisem nebo dlouhodobým skladováním vyjměte akumulátory.

Provozní postup

1. Příprava
   a. Ujistěte se, že je kolečko správně sestavené, všechny šroubové spoje jsou dotažené a kola se volně otáčejí bez vůle.
   b. Ujistěte se, že je páčka plynu (18) uvolněná, EBS je vypnutý a kolečko stojí na rovném a stabilním podkladu.
   c. Nainstalujte akumulátory.
2. Zapnutí
   a. Zapněte kolečko pomocí spínače napájení na akumulátoru.
   b. Zkontrolujte ovládací panel: musí být aktivní jeden z režimů (Eco nebo Turbo) a musí být indikován zvolený směr jízdy (vpřed / vzad).
3. Volba výkonového režimu
   a. Pro delší dobu provozu zvolte režim Eco — stiskněte tlačítko Turbo / Eco (15), dokud se nerozsvítí indikátor režimu Eco (10).
   b. Pro vyšší tažnou sílu zvolte režim Turbo — stiskněte tlačítko Turbo / Eco (15), dokud se nerozsvítí indikátor režimu Turbo (11).
4. Volba směru jízdy
   a. Zvolte směr jízdy pomocí přepínače směru jízdy (17).
   b. Ujistěte se, že svítí správný indikátor: indikátor jízdy vpřed (13) nebo indikátor jízdy vzad (14).
5. Spuštění a regulace rychlosti
   a. Pevně uchopte rukojeti oběma rukama a pomalu stiskněte páčku plynu (18).
   b. Rychlost závisí na míře stisknutí páčky plynu: čím více je stisknuta, tím vyšší je rychlost.
   c. Pro zastavení uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
6. Použití elektronické brzdy EBS
   a. Pro zajištění kolečka a zablokování pohybu stiskněte tlačítko EBS (16) — rozsvítí se indikátor EBS ON (12).
   b. Je-li EBS aktivní, kolečko se nebude pohybovat ani při stisknutí páčky plynu (18).
   c. Pro deaktivaci EBS znovu stiskněte tlačítko EBS (16) — indikátor EBS ON (12) zhasne.
7. Po ukončení práce
   a. Uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
   b. V případě potřeby aktivujte EBS pomocí tlačítka EBS (16), aby se zabránilo samovolnému pohybu.
   c. Vypněte napájení.
   d. Před přepravou, servisem nebo dlouhodobým skladováním vyjměte akumulátory.

Poznámka

BAS (Brake Assist System) je přidržovací (brzdný asistenční) režim, který pracuje automaticky při zapnutém napájení a vypnutém systému EBS. BAS se aktivuje při uvolnění páčky plynu (18) a pomáhá udržet kolečko v klidu: na rovném povrchu obvykle zůstane stát, na svahu může docházet k pomalému samovolnému pohybu.

Je-li EBS zapnutý, kolečko je zabrzděno do úplného zastavení a pohyb je zablokován. Ani při stisknutí páčky plynu (18) se kolečko nebude pohybovat.

Systém BAS nespotřebovává (nebo spotřebovává zanedbatelné množství) energie z akumulátoru, zatímco systém EBS energii spotřebovává. Doporučuje se používat BAS po většinu času a EBS pouze v případech, kdy je nutné pevné zajištění.

Oba systémy zvyšují komfort a bezpečnost při práci ve svahu a při vyklápění.

Nakládání a přeprava

◊ Nakládejte korbu (8) rovnoměrně a neposouvejte náklad na jednu stranu. Nerovnoměrné zatížení snižuje stabilitu a zvyšuje riziko převrácení.

◊ Nepřekračujte jmenovitou nosnost a nenakládejte materiál nad okraje korby, pokud by to ovlivnilo viditelnost nebo stabilitu. Přetížení a vysoko položené těžiště mohou způsobit ztrátu kontroly a poškození pohonného systému.

◊ Před rozjezdem se ujistěte, že se náklad nemůže posunout: sypké materiály pokud možno zhutněte a těžké předměty umístěte blíže ke středu korby a k rámu. Pohyb nákladu může způsobit náhlou nerovnováhu a převrácení.

◊ Snižte rychlost na nerovném povrchu, měkkém podkladu, štěrku a při zatáčení a vyhýbejte se prudkým manévrům. Trhavé pohyby a ostré zatáčky zvyšují riziko ztráty stability.

◊ Ve svahu se pohybujte plynule, bez náhlého zrychlení nebo prudkého zastavení, a držte kolečko oběma rukama. V případě potřeby použijte režim Eco pro plynulejší reakci pohonu. Náhlé pohyby ve svahu mohou způsobit prokluz kol nebo samovolné couvnutí.

◊ Při jízdě ve svahu se vyhýbejte bočnímu naklánění a jízdě šikmo. Pokud je to možné, pohybujte se rovnoběžně se svahem a zajistěte, aby zůstal náklad vyvážený. Boční naklánění výrazně zvyšuje riziko převrácení.

◊ Při couvání postupujte se zvýšenou opatrností a neustále sledujte prostor za sebou i rychlost jízdy. V opačném případě můžete přejet vlastní nohy nebo narazit do překážek.

◊ Nepoužívejte kolečko k tažení a nepřepravujte osoby. Tím dochází k přetížení součástí a ke zvýšení rizika nehody.

Vyklápění korby

⚠ Korbu vyklápějte pouze na rovném a stabilním podkladu. Před vyklápěním se ujistěte, že se v prostoru vyklápění nenacházejí žádné osoby, zvířata ani křehké předměty.

1. Zastavte kolečko, uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví. V případě potřeby aktivujte EBS, aby se zabránilo samovolnému pohybu.
2. Ujistěte se, že je náklad stabilní a při zvedání korby se náhle neposune na jednu stranu.
3. Postavte se za kolečko k rukojetím a pevně je uchopte.
4. Zatáhněte za páku zajištění korby na levé straně a uvolněte korbu ze zámku.
5. Zvedněte korbu do požadovaného úhlu a opatrně vysypte obsah. Během vyklápění udržujte kolečko pod kontrolou, protože se mění těžiště.
6. Po vysypání spusťte korbu zpět do původní polohy.
7. Zatlačte korbu dolů, dokud slyšitelně nezapadne, aby byla bezpečně zajištěna.
8. Před pokračováním v práci nebo před přesunem kolečka se ujistěte, že je korba zajištěná a nemá žádnou vůli.

ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli preventivní údržby se vždy ujistěte, že je zařízení vypnuté a oba akumulátory jsou vyjmuty.

Čištění

◊ Před jakoukoli prací vypněte napájení a vyjměte oba akumulátory. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodnému spuštění a zranění.

◊ Korbu, rám, kola a ovládací panel čistěte měkkým kartáčem a suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Vniknutí vlhkosti do elektrických součástí může způsobit zkrat a poruchu elektroniky.

◊ Nepoužívejte tlakový proud vody, benzín, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit plastové díly, izolaci kabelů a ovládací prvky.

◊ Pravidelně kontrolujte dotažení spojovacího materiálu, ujistěte se, že

nevzniká žádná vůle, a kontrolujte kola, konektory a kabely. Závady mohou vést ke ztrátě kontroly a převrácení.

Skladování

- ◊ Vypněte napájení a poté vyjměte oba akumulátory. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodné aktivaci a samovolnému pohybu.
- ◊ Kolečko skladujte na suchém a čistém místě, chráněném před vlhkostí, prachem a přímým slunečním zářením. Vlhkost a kondenzace mohou způsobit korozi a poruchu elektroniky.
- ◊ Nenechávejte kolečko na svahu ani na nestabilním podkladu; při dlouhodobém skladování vyprázdněte korbu. Tím se snižuje riziko převrácení a deformace součástí.
- ◊ Akumulátory skladujte odděleně na suchém místě, mimo zdroje tepla a kovové předměty. Nesprávné skladování může způsobit přehřátí, zkrat nebo požár.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz zařízení mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím výhradně originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

SK|SLOVENSKÝ
BATÉRIOVÝ FÚRIK PWB270
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PWB270
Menovité napätie (V DC)	40 (20×2)
Menovitý výkon (W)	280
Menovité otáčky motora (min^{-1})	100
Maximálna rýchlosť (km/h)	6,0
Maximálne zaťaženie (kg)	260
Maximálny objem (l)	100
Maximálny uhol stúpania (°)	12
Priemerný pracovný čas s 2×4 Ah batériami (h)	3,2
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (kg)	55
Rozmery D×Š×V (mm)	1550×760×890
Prevádzková vlhkosť	<70 %
Prevádzková teplota (°C)	5 až 40
Batéria (nie je súčasťou balenia)	
Menovité napätie (V DC)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	4,0 / 8,0
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	

Model	Nabíjačka 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220–240 / 50	220–240 / 50	220–240 / 50
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6,5
Trieda ochrany	II	II	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Nádoba
2. Ovládací panel
3. Rukoväť
4. Akumulátor
5. Zadné otočné kolieska
6. Predné hnacie koleso
7. Nosný rám
8. Páka uvoľnenia nádoby

OBSAH BALENIA*

1. Návod na obsluhu
2. Nosný rám s predným hnacím kolesom
3. Zadné otočné kolieska (2 ks)
4. Držiak akumulátora
5. Rukoväte
6. Priečna výstuha podpery nádoby
7. Predná časť rámu
8. Nádoba
9. Akumulátor
10. Súprava upevňovacích prvkov

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Presné informácie o obsahu balenia nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo sa obráťte na miestneho distribútora.*

Akumulátorový fúrik Procraft PWB270 je praktickým pomocníkom pri preprave zeminy, piesku, štrku, palivového dreva, vriec a iných materiálov na dvore, v záhrade alebo na pracovisku. Elektrický pohon zabezpečuje potrebnú ťažnú silu, takže používateľ fúrik prevažne iba usmerňuje, čím sa výrazne znižuje zaťaženie chrbta a rúk, najmä pri opakovaných prepravných úlohách.

Zariadenie je vybavené predným hnacím kolesom a dvoma zadnými otočnými kolieskami, ktoré zabezpečujú spoľahlivú trakciu a jednoduchú manévrovateľnosť aj v stiesnených priestoroch. Režimy Eco a Turbo umožňujú zvoliť medzi dlhšou dobou prevádzky a vyšším výkonom. Elektronický brzdový systém EBS zvyšuje kontrolu pri zastavovaní a pri práci na svahoch.

Nádoba je v pracovnej polohe bezpečne zaistená a jej vyprázdňovanie je jednoduché: potiahnutím páky uvoľnenia nádoby sa zámok odblokuje, nádoba sa nakloní na vysypanie obsahu a následne sa vráti do pôvodnej polohy, kde sa zatlačením opäť bezpečne zaistí zacvaknutím.

Model PWB270 pracuje s dvoma akumulátormi, čo zaručuje dlhší pracovný čas a stabilný výkon aj pri zaťažení. Je to ideálna voľba pre používateľov, ktorí chcú presúvať materiál rýchlejšie a s podstatne menšou námahou.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.

Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" použitý v bezpečnostných upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

POUŽÍVANÉ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy používajte ochranné okuliare – chránia oči pred odletujúcimi nečistotami.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú pracovnú obuv.



Používajte ochranu sluchu – chráni sluch pred nadmerným hlukom.



Chráňte stroj pred vlhkosťou a vodou.



Nikdy nenakláňajte stroj na mäkkom podklade ani na svahu.



Neprekračujte maximálny sklon 12°. Na strmších svahoch môže fúrik stratiť stabilitu, prevrátiť sa alebo sa nekontrolovane pohybovať smerom dozadu.



Never tilt the machine on soft ground or in an inclined position.



Rozložte náklad rovnomerne. Nerovnomerné zaťaženie môže spôsobiť stratu stability.



Zákaz fajčenia! V blízkosti akumulátorov nepoužívajte otvorený oheň, žeravé predmety ani iskry – hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!



Nebezpečenstvo! Riziko úrazu elektrickým prúdom!



Upozornenie: počas prevádzky môže dôjsť k vymršteniu predmetov.



Nebezpečenstvo pomliaždenia! Dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup od pohyblivých častí. Nevkladajte žiadnu časť tela medzi podvozok a nádobu počas jej spúšťania.



Riziko prevrátenia!



Pred začatím údržby vždy vypnite stroj a vyberte akumulátory.



Nepoužívajte na prepravu osôb.



Do not use for transporting persons.



Keep bystanders away.



Symbol / Description.



Always wear protective goggles – Protects your eyes from debris.



Wear protective gloves.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ FÚRIK

Príprava pracoviska a organizácia pracovného priestoru

1. Pred začatím práce dôkladne skontrolujte pracovný priestor a odstráňte nečistoty, kamene, drôty a iné prekážky. Pracujte iba na rovnom a stabilnom povrchu. V opačnom prípade môže dôjsť k zakopnutiu, strate kontroly a zraneniu v dôsledku pádu alebo prevrátenia fúrika.
2. Udržujte ostatné osoby, deti a domáce zvieratá vo vzdialenosti minimálne 23 m (75 ft) od pracovného priestoru. Ak sa ktokoľvek priblíži, okamžite zastavte fúrik. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu nárazom, padajúcim nákladom alebo rozptýlením či odvaľovaním materiálu.
3. Nepracujte pri zníženej viditeľnosti; zabezpečte dostatočné osvetlenie pracovného priestoru. V opačnom prípade sa zvyšuje riziko nárazu do prekážok, nesprávnych manévrov a zranenia.
4. Pri prechádzaní po štrkových cestách, chodníkoch a príjazdových komunikáciách a pri práci v blízkosti premávky postupujte s maximálnou opatrnosťou. Skryté nebezpečenstvá a pohybujúce sa vozidlá môžu viesť k nehodám a zraneniam.

Poloha obsluhy a bezpečné pracovné postupy

1. Počas montáže, nastavovania, prevádzky, údržby a premiestňovania nikdy nevkladajte ruky, nohy ani iné časti tela do oblastí, kde sa môžu pohybovať rám, kolesá, nádoba alebo mechanizmy. Nečakaný pohyb môže spôsobiť pomliaždenie, zlomeniny alebo iné vážne zranenia.
2. Rozjazd vykonávajte iba zo stabilného postoja a udržiavajte nohy v bezpečnej vzdialenosti od kolies a miest privretia. Náhly trhnutý pohyb alebo prešmyknutie kolies môže viesť k poraneniu chodidiel alebo nôh.
3. Fúrik vždy držte oboma rukami a udržiavajte pevný úchop rukovätí. V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu pri nerovnostiach alebo pri posunutí nákladu a utrpieť zranenie.
4. S fúrikom sa pohybujte chôdzou – nikdy nebežte. Strata rovnováhy alebo nečakané zrýchlenie môže viesť k pádu a zraneniu.
5. Uvedomte si, že fúrik môže pri náraze na skryté prekážky (kamene, korene, obrubníky) nadskakovať alebo sa prudko posunúť dopredu. Môže to viesť k pádu, preťaženiu zápästí alebo nárazu do prekážok.
6. Nikdy neopúšťajte miesto obsluhy, pokiaľ je pohon zapnutý. Fúrik by sa mohol samovoľne rozbehnúť a spôsobiť náraz, zrazenie obsluhy alebo prevrátenie.
7. Nepracujte v stiesnených priestoroch, kde by mohla byť obsluha pritlačená medzi fúrik a iný objekt (stena, plot, vozidlo, uložený materiál). Náhly pohyb alebo cúvanie môže spôsobiť vážne poranenia pomliaždením.

Rýchlosť, zaťaženie a stabilita

1. Neprekračujte menovitú nosnosť a prispôsobte rýchlosť sklonu terénu, povrchu a hmotnosti nákladu. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu alebo poškodeniu pohonu, predĺženiu brzdnej dráhy a prevráteniu fúrika.
2. Na mäkkom povrchu pracujte pri najnižšej rýchlosti a vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu, ostrým zákrutám a náhlym zastaveniam. Fúrik sa môže zabárať, stratiť trakciu alebo sa prevrátiť v dôsledku posunu nákladu.
3. Zvýšenú opatrnosť venujte práci na zamrznutom povrchu, mokrej hline, snehu alebo ľade. Fúrik môže šmýkať, stratiť priľnavosť a spôsobiť pád alebo prejdenie obsluhy.
4. Pri práci na svahu rozložte náklad rovnomerne, pohybujte sa rovnobežne so svahom a vyhýbajte sa diagonálnej jazde, ostrým zákrutám a náhlym zastaveniam. Zvyšuje sa tým riziko prevrátenia a nekontrolovaného pohybu.
5. Nikdy neparkujte fúrik na nestabilnom povrchu, v blízkosti výkopov, násypov alebo svahov, najmä ak je naložený. Podklad sa môže zosunúť a spôsobiť prevrátenie a zranenie.

6. Nikdy neprevážajte osoby a nepripevňujte ani nemontujte žiadne predmety na nádobu, rukoväte alebo rám, pokiaľ to výslovne neschválil výrobca. Môže dôjsť k strate kontroly, preťaženiu, prevráteniu alebo poškodeniu komponentov.
7. Nepoužívajte fúrik na ťahanie alebo tlačenie iných predmetov a nepripájajte prívesy, pokiaľ to výrobca nepovoľuje. Nadmerné zaťaženie pohonu a brzdového systému môže viesť k poruche a nehodám.

Manévrovanie a cúvanie

1. Pri cúvaní alebo priťahovaní fúrika smerom k sebe postupujte s maximálnou opatrnosťou a majte priestor za sebou neustále pod kontrolou. V opačnom prípade môžete prejsť vlastné nohy, naraziť do prekážok alebo si privrieť končatiny.

Vyprázdňovanie a mechanizmus sklápania

1. Počas vyprázdňovania sa ťažisko neustále mení. Vyprázdňujte iba na stabilnom povrchu a udržiavajte plnú kontrolu nad rukoväťami, najmä na mokrej hline alebo nerovnom teréne. V opačnom prípade môže fúrik cúvať, prevrátiť sa alebo sa môžu rukoväte neočakávane zdvihnúť.
2. Nikdy nevkladajte ruky ani iné časti tela do priestoru sklápacieho mechanizmu a počas vyprázdňovania doň nevkladajte žiadne predmety. Môže dôjsť k pomliaždeniu, amputácii alebo iným vážnym následkom.
3. Buďte pripravení na nečakaný pohyb počas vyprázdňovania (cúvanie alebo zdvíhanie rukovätí). V prípade potreby použite brzdnú/aretačnú funkciu (ak je k dispozícii) a udržiavajte kontrolu nad rukoväťami. V opačnom prípade môžete spadnúť alebo utrpieť vážne zranenie.
4. Uistite sa, že plánovaná zóna vyprázdňovania a jej okolie sú voľné a bezpečné. Podľa potreby obmedzte prístup a chráňte majetok pred rozptýlením alebo odvaľovaním materiálu. V opačnom prípade sa môžu kamene, tehly alebo podobné materiály nekontrolovane pohybovať a spôsobiť zranenie alebo škody na majetku.

Kontroly pred použitím a servis

1. Pred každým použitím skontrolujte, či sú brzda (ak je súčasťou), zámky, upevnenie kolies a spoje rámu bezpečne dotiahnuté a či nevznikla nadmerná vôľa. V opačnom prípade môže počas prevádzky dôjsť k zlyhaniu komponentov, strate kontroly a prevráteniu.
2. Pred zapnutím pohonu sa uistite, že ovládacie prvky sú v bezpečnej polohe (neutrálna poloha / „0“) a že fúrik stojí stabilne. Pohon zapínajte výhradne spôsobom uvedeným v návode. Náhly rozjazd môže spôsobiť zrazenie obsluhy alebo kolíziu.
3. Pred údržbou, čistením, nastavovaním alebo odstraňovaním zaseknutého materiálu vypnite zariadenie a vyberte akumulátor. Neúmyselné spustenie môže spôsobiť vážne zranenia v dôsledku pohyblivých častí.

Elektrická bezpečnosť, akumulátor a skladovanie

1. Zabráňte vniknutiu vody do elektrických častí, nepracujte v silnom daždi a neumývajte fúrik vodným prúdom. Môže dôjsť ku skratu, poškodeniu elektroniky alebo úrazu elektrickým prúdom.
2. Používajte iba predpísaný akumulátor a nabíjačku. Nepoužívajte poškodené akumulátory a nevystavujte akumulátor teplu ani nárazom. Môže dôjsť k prehriatiu, požiaru, popáleninám alebo škodám na majetku.
3. Pri preprave a skladovaní vypnite zariadenie, zaistite fúrik proti samovoľnému pohybu a ak je to možné, vyberte akumulátor. Zabránite tým náhodnému spusteniu, pohybu, zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je zariadenie napájané akumulátormi Procraft 20 V (4 Ah alebo 8 Ah) podľa údajov na typovom štítku. Použitie iného akumulátora môže poškodiť náradie a negatívne ovplyvniť jeho výkon. Zariadenie je určené na prevádzku s nabíjateľnými lítium-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilný a spoľahlivý výkon.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

⚠ POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je zariadenie vypnuté, a vyberte akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.

Vybratie akumulátora

Ak chcete vybrať akumulátory, otvorte priestor pre akumulátor, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne ho vytiahnite zo zariadenia. Rovnaký postup zopakujte aj pre druhý akumulátor.

Pokyny na nabíjanie akumulátora

Nabíjačka je vybavená dvoma indikátormi: červeným a zeleným. Červený indikátor signalizuje prebiehajúce nabíjanie, zelený indikátor signalizuje ukončenie nabíjania. Samotný akumulátor môže byť vybavený LED indikátorom stavu nabitia.

Stlačením tlačidla kontroly nabitia zobrazíte stav nabitia akumulátora:

1 LED: 25 %

2 LED: 50 %

3 LED: 75 %

4 LED: 100 % (plne nabitý)

Postup nabíjania:

1. Pripojte nabíjačku k elektrickej zásuvke.
2. Pri nabíjačkách so zástrčkou zasuňte nabíjací konektor do portu akumulátora. Pri zasúvacích nabíjačkách zarovnajte akumulátor s vodiacimi drážkami a zasuňte ho do nabíjačky.
3. Rozsvieti sa červený indikátor – nabíjanie prebieha.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od akumulátora a od siete alebo akumulátor vysuňte z nabíjačky.
6. Voliteľne: stlačením tlačidla kontroly nabitia skontrolujte stav pomocou LED diód.

Inštalácia akumulátora

Otvorte priestor pre akumulátory, zarovnajte akumulátory s vodiacimi lištami a zasuňte ich na miesto, až kým nezapadnú s počuteľným cvaknutím.

Montáž

Montáž vykonávajte na rovnom a stabilnom povrchu. Na všetky skrutkové spoje použite spojovací materiál zo súpravy (10). Skrutky dotiahnite pevne, ale nepreťahujte ich. Po montáži sa uistite, že nevznikla žiadna vôľa a že sa žiadne časti samovoľne neotáčajú ani neposúvajú.

1. Montáž zadných otočných kolies (3)
   a. Vložte zadné otočné kolieska (3) do montážnych bodov nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) a upevnite ich skrutkami M8 × 50 (pozri obr. 2).
   b. Po montáži nastavte skrutky M8 × 20 (podľa obr. 2) tak, aby sa odstránila vôľa kolies a zabezpečil plynulý otočný pohyb bez viaznutia.
2. Montáž držiaka akumulátora (4)
   a. Vložte držiak akumulátora (4) do nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 2).
   b. Upevnite držiak skrutkami M8 × 50 a uistite sa, že je namontovaný rovno a bez vôle.
3. Montáž rukovätí (5)
   a. Vložte rukoväte (5) do nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 2).
   b. Upevnite rukoväte skrutkami M8 × 50. Uistite sa, že sú namontované symetricky a bez vôle.
4. Montáž priečnej výstuhy podpery nádoby (6)
   a. Namontujte priečnu výstuhu (6) na rám podľa schémy (pozri obr. 3).
   b. Upevnite ju skrutkami M8 × 50.
5. Montáž prednej časti rámu (7)
   a. Pripojte prednú časť rámu (7) k nosnému rámu s predným hnacím kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 3).
   b. Spoj upevnite skrutkami M8 × 70.
6. Montáž nádoby (8)
   a. Umiestnite nádobu (8) na rám a zarovnajte montážne otvory podľa schémy (pozri obr. 3).
   b. Upevnite nádobu skrutkami M8 × 35 a M8 × 25 (podľa obr. 3).
   c. Skontrolujte, či je nádoba vodorovná, správne usadená a bezpečne upevnená.
7. Dokončenie montáže
   a. Skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje dotiahnuté, či v miestach upevnenia kolies a rukovätí nevznikla vôľa a či je zostava stabilná. V prípade potreby spoje znovu nastavte.

Prevádzka

Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä bezpečnostné prvky, ovládacie prvky, elektrické vedenie a skrutkové spoje, či nie sú poškodené, a uistite sa, že sú všetky spojenia

Ovládací panel



1. Indikátor režimu Eco
2. Indikátor režimu Turbo
3. Indikátor zapnutia systému EBS
4. Indikátor smeru jazdy dopredu
5. Indikátor smeru jazdy dozadu
6. Tlačidlo prepínania režimu Turbo / Eco
7. Tlačidlo systému EBS
8. Prepínač smeru jazdy (dopredu / dozadu)
9. Ovládacia páka plynu

◊ Indikátor režimu Eco — svieti pri aktivovanom režime Eco pre dlhší prevádzkový čas.

◊ Indikátor režimu Turbo — svieti pri zvolení režimu Turbo pre vyšší výkon.

◊ Indikátor EBS ON — svieti, keď je aktívna elektronická brzda EBS a pohyb je zablokovaný.

◊ Indikátor smeru jazdy dopredu — svieti pri zvolenom pohybe dopredu.

◊ Indikátor smeru jazdy dozadu — svieti pri zvolenom pohybe dozadu.

◊ Tlačidlo režimu Turbo / Eco — prepína režim pohonu medzi Turbo a Eco.

◊ Tlačidlo EBS — zapína a vypína elektronickú brzdu EBS.

◊ Prepínač smeru jazdy — slúži na výber smeru jazdy: dopredu alebo dozadu.

◊ Ovládacia páka plynu — ovláda rozjazd a rýchlosť (čím viac je stlačená, tým vyššia je rýchlosť).

Spustenie a zastavenie

Spustenie

1. Namontujte akumulátory a uistite sa, že ovládacia páka plynu (9) je uvoľnená a fúrik stojí na rovnom a stabilnom povrchu.
2. Zapnite napájanie pomocou vypínača na akumulátore.
3. Podľa potreby zvoľte režim Turbo / Eco pomocou tlačidla (6) a smer jazdy pomocou prepínača (8).
4. Pevne uchopte rukoväte oboma rukami a pomaly stlačte ovládaciu páku plynu (9) — fúrik sa začne pohybovať.

Zastavenie

1. Na zastavenie uvoľnite ovládaciu páku plynu (9) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
2. V prípade potreby zaistite fúrik: stlačte tlačidlo EBS (7) — rozsvieti sa indikátor EBS ON (3).
3. Vypnite napájanie pomocou vypínača na akumulátore.
4. Pred prepravou, servisom alebo dlhodobým skladovaním vyberte akumulátory.

Prevádzkový postup

1. Príprava
   a. Skontrolujte, či je fúrik správne zmontovaný, všetky skrutkové spoje dotiahnuté a kolesá sa otáčajú voľne bez vôle.
   b. Uistite sa, že ovládacia páka plynu (18) je uvoľnená, EBS je vypnutý a fúrik stojí na rovnom a stabilnom povrchu.
   c. Namontujte akumulátory.
2. Zapnutie
   a. Zapnite fúrik pomocou vypínača na akumulátore.
   b. Skontrolujte ovládací panel: musí byť aktívny jeden z režimov (Eco alebo Turbo) a zvolený smer jazdy (dopredu / dozadu).
3. Výber výkonového režimu
   a. Pre dlhší prevádzkový čas zvoľte režim Eco — stláčajte tlačidlo Turbo / Eco (15), kým sa nerozsvieti indikátor režimu Eco (10).
   b. Pre vyšší ťažný výkon zvoľte režim Turbo — stláčajte tlačidlo Turbo / Eco (15), kým sa nerozsvieti indikátor režimu Turbo (11).
4. Výber smeru jazdy
   a. Zvoľte smer jazdy pomocou prepínača smeru (17).
   b. Skontrolujte, či svieti správny indikátor: smer dopredu (13) alebo smer dozadu (14).
5. Rozjazd a regulácia rýchlosti
   a. Pevne uchopte rukoväte oboma rukami a pomaly stlačte ovládaciu páku plynu (18).
   b. Rýchlosť závisí od miery stlačenia páky — čím viac je stlačená, tým vyššia je rýchlosť.
   c. Na zastavenie uvoľnite ovládaciu páku plynu (18) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
6. Používanie elektronickej brzdy EBS
   a. Na zaistenie fúrika a zablokovanie pohybu stlačte tlačidlo EBS (16) — rozsvieti sa indikátor EBS ON (12).
   b. Pri aktívnom EBS sa fúrik nepohne ani pri stlačení ovládacej páky plynu (18).
   c. Na deaktiváciu EBS stlačte tlačidlo EBS (16) znova — indikátor EBS ON (12) zhasne.
7. Po ukončení práce
   a. Uvoľnite ovládaciu páku plynu (18) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
   b. V prípade potreby aktivujte EBS pomocou tlačidla EBS (16), aby ste zabránili samovoľnému pohybu.
   c. Vypnite napájanie.
   d. Pred prepravou, servisom alebo dlhodobým skladovaním vyberte akumulátory.

Poznámka

BAS (Brake Assist System) je udržiavací (brzdový asistenčný) režim, ktorý pracuje automaticky pri zapnutom napájaní a vypnutom systéme EBS. BAS sa aktivuje po uvoľnení ovládacej páky plynu (18) a pomáha udržať fúrik na mieste:

na rovnom povrchu zvyčajne zostane stáť, na svahu môže dôjsť k pomalému pohybu.

Pri zapnutom systéme EBS je fúrik úplne zabrzdený a pohyb je zablokovaný. Ani pri stlačení ovládacej páky plynu (18) sa fúrik nepohne.

Systém BAS nespotrebúva (alebo spotrebúva zanedbateľné množstvo) energie z akumulátora, zatiaľ čo EBS energiu spotrebúva. Odporúča sa používať BAS počas väčšiny práce a EBS v prípadoch, keď je potrebné pevné zaistenie.

Oba systémy zvyšujú komfort a bezpečnosť práce na svahoch a pri vyprázdňovaní.

Nakladanie a preprava

◊ Nádobu (8) zaťažujte rovnomerne a nepresúvajte náklad na jednu stranu. Nerovnomerné zaťaženie znižuje stabilitu a zvyšuje riziko prevrátenia.

◊ Neprekračujte menovitú nosnosť a nenakladajte materiál nad okraje nádoby, ak to ovplyvňuje viditeľnosť alebo stabilitu. Preťaženie a vysoké ťažisko môžu spôsobiť stratu kontroly a poškodenie pohonu.

◊ Pred rozjazdom sa uistite, že sa náklad nemôže presúvať: sypké materiály podľa možnosti zhutnite a ťažké predmety umiestnite bližšie k stredu nádoby a k rámu. Pohyb nákladu môže spôsobiť náhlu nerovnováhu a prevrátenie.

◊ Znížte rýchlosť na nerovnom povrchu, mäkkom podklade, štrku a pri zatáčaní; vyhýbajte sa prudkým manévrom. Trhavé pohyby a ostré zákruty zvyšujú riziko straty stability.

◊ Na svahoch sa pohybujte plynulo, bez náhleho zrýchlenia alebo prudkého zastavenia, a držte fúrik oboma rukami. V prípade potreby použite režim Eco pre jemnejšiu odozvu pohonu.

◊ Pri jazde na svahu sa vyhýbajte bočnému naklápaniu a diagonálnemu pohybu. Pokiaľ je to možné, pohybujte sa rovnobežne so svahom a udržujte vyvážený náklad.

◊ Pri cúvaní postupujte s maximálnou opatrnosťou a neustále sledujte priestor za sebou a rýchlosť.

◊ Nepoužívajte fúrik na ťahanie a neprevážajte osoby. Tým dochádza k preťaženiu komponentov a zvýšeniu rizika nehody.

Vyprázdňovanie nádoby

⚠ Nádobu vyprázdňujte iba na rovnom a stabilnom povrchu. Pred vyprázdňovaním sa uistite, že sa v priestore vyprázdňovania nenachádzajú osoby, zvieratá ani krehké predmety.

1. Zastavte fúrik, uvoľnite ovládaciu páku plynu (18) a počkajte, kým sa úplne zastaví. V prípade potreby aktivujte EBS.
2. Skontrolujte, či je náklad stabilný a pri zdvíhaní nádoby sa náhle neposunie na jednu stranu.
3. Postavte sa za fúrik k rukovätiam a pevne ich uchopte.
4. Potiahnite páku zámku nádoby na ľavej strane, čím uvoľníte nádobu.
5. Zdvihnite nádobu do požadovaného uhla a opatrne vysypte obsah. Počas vyprázdňovania udržiavajte fúrik pod kontrolou.
6. Po vyprázdnení spustite nádobu späť do pôvodnej polohy.
7. Zatlačte nádobu nadol, kým nezacvakne do zámku.
8. Pred pokračovaním v práci sa uistite, že je nádoba správne zaistená a bez vôle.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek preventívnej údržby sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté a oba akumulátory sú vybraté.

Čistenie

- ◊ Pred začatím prác vypnite napájanie a vyberte oba akumulátory.
- ◊ Čistite nádobu, rám, kolesá a ovládací panel mäkkou kefou a suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- ◊ Nepoužívajte tlakový prúd vody, benzín, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- ◊ Pravidelne kontrolujte dotiahnutie spojovacích prvkov, stav kolies, konektorov a káblov.

Skladovanie

- ◊ Vypnite napájanie a vyberte oba akumulátory.
- ◊ Skladujte fúrik na suchom a čistom mieste chránenom pred vlhkosťou, prachom a priamym slnečným žiarením.
- ◊ Nenechávajte fúrik na svahu alebo nestabilnom povrchu; pri dlhodobom skladovaní nádobu vyprázdnite.
- ◊ Akumulátory skladujte oddelene, na suchom mieste, mimo zdrojov tepla a kovových predmetov.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku zariadenia zabezpečujte opravy, údržbu a nastavovanie výhradne v autorizovaných servisných strediskách s použitím originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
WÓZEK AKUMULATOROWY PWB270
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	**PWB270**		
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (20×2)		
Moc znamionowa (W)	280		
Znamionowa prędkość silnika (min⁻¹)	100		
Maksymalna prędkość (km/h)	6.0		
Maksymalne obciążenie (kg)	260		
Maksymalna pojemność (l)	100		
Maksymalny kąt podjazdu (°)	12		
Średni czas pracy z akumulatorami 2 × 4 Ah (h)	3.2		
Stopień ochrony	IP20		
Klasa ochronności	III		
Masa (kg)	55		
Wymiary D × S × W (mm)	1550×760×890		
Wilgotność robocza	<70%		
Temperatura pracy (°C)	5 to 40		
Akumulator (nie wchodzi w skład zestawu)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	4.0 / 8.0		
Ładowarka (nie wchodzi w skład zestawu)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochronności	II	II	II

OPIS (RYS. 1)*

1. Skrzynia (pojemnik)
2. Panel sterowania
3. Rękojeść
4. Akumulator
5. Tylne koła skrętne
6. Przednie koło napędowe
7. Rama nośna
8. Dźwignia zwalniania skrzyni

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Instrukcja obsługi
2. Rama nośna z przednim kołem napędowym
3. Tylne koła skrętne (2 szt.)
4. Uchwyt / mocowanie akumulatora
5. Rękojeści
6. Poprzeczka wsporcza skrzyni
7. Przednia część ramy
8. Skrzynia (pojemnik)

9. Akumulator
10. Zestaw elementów złącznych (śruby i osprzęt montażowy)

** Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące zawartości Twojego zestawu znajdują się na liście dołączonej do produktu lub można je uzyskać u lokalnego dystrybutora..*

Akumulatorowa taczka Procraft PWB270 to praktyczna pomoc przy przenoszeniu ziemi, piasku, żwiru, drewna opałowego, worków oraz innych ładunków na posesji, w ogrodzie lub na placu budowy. Napęd elektryczny zapewnia siłę ciągu, dzięki czemu użytkownik głównie prowadzi taczkę, co znacząco zmniejsza obciążenie pleców i ramion, zwłaszcza podczas powtarzalnych prac transportowych.

Urządzenie wyposażone jest w przednie koło napędowe oraz dwa tylne koła skrętne, co zapewnia dobrą trakcję i łatwe manewrowanie nawet w ciasnych przestrzeniach. Tryby Eco i Turbo pozwalają wybrać pomiędzy dłuższym czasem pracy a większą mocą, natomiast elektroniczny system hamowania EBS poprawia kontrolę podczas zatrzymywania się oraz pracy na pochyłościach. Skrzynia jest stabilnie zablokowana w pozycji roboczej i łatwa do opróżniania: aby ją odblokować, należy pociągnąć dźwignię zwalniania skrzyni, przechylić ją w celu wysypania zawartości, a następnie przywrócić do pierwotnej pozycji i docisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Model PWB270 pracuje z dwoma akumulatorami, co zapewnia dłuższy czas pracy oraz stabilną wydajność pod obciążeniem. To doskonały wybór dla osób, które chcą transportować materiały szybciej i przy znacznie mniejszym wysiłku.

SAFETY WARNINGS

⚠ **OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dostarczone wraz z tym narzędziem.** Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „narzędzie elektryczne" użyty w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bezprzewodowych).

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Zawsze należy zakładać rękawice.


Nosić obuwie ochronne


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Chroń maszynę przed wilgocią.


Nigdy nie przechylaj maszyny na miękkim podłożu lub w pozycji pochyłej.


Nie przekraczaj maksymalnego kąta nachylenia 12°. Na stromych zboczach taczka może stracić stabilność, przewrócić się lub stoczyć do tyłu.


Rozłóż ładunek równomiernie. Nierównomierne rozłożenie ładunku może spowodować utratę stabilności.


No Smoking! No open flames, embers or sparks near the batteries, as there is a risk of explosion and fire!


Zakaz palenia! W pobliżu akumulatorów nie wolno używać otwartego ognia, żaru ani iskier, ponieważ istnieje ryzyko wybuchu i pożaru!


Należy pamiętać, że podczas użytkowania mogą zostać wyrzucone przedmioty


Niebezpieczeństwo zmiażdżenia! Zachowaj odpowiednią odległość od ruchomych części. Nie wkładaj żadnej części ciała między podwozie a wannę, gdy wanna spada.


Ryzyko przewrócenia!


Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć maszynę i wyjąć baterie.


Nie używać do transportu osób.


Keep bystanders away.


Trzymaj osoby postronne z daleka.


Ostrzeżenie o ogólnym zagrożeniu bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWEJ TACZKI

Przygotowanie miejsca pracy i zarządzanie obszarem roboczym

1. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdź teren i usuń wszelkie zanieczyszczenia, kamienie, przewody oraz inne przeszkody. Pracuj wyłącznie na równym i stabilnym podłożu. W przeciwnym razie możesz się potknąć, stracić kontrolę nad urządzeniem i doznać obrażeń na skutek upadku lub przewrócenia się taczki.
2. Utrzymuj osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe w odległości co najmniej 23 m (75 stóp) od obszaru pracy. W przypadku zbliżenia się kogokolwiek natychmiast zatrzymaj taczkę. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych kolizją, spadającym ładunkiem lub rozsypującym się/rolującym materiałem.
3. Nie pracuj przy ograniczonej widoczności; upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. W przeciwnym razie wzrasta ryzyko najechania na przeszkody, wykonania nieprawidłowych manewrów i odniesienia obrażeń.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas przejeżdżania przez żwirowe podjazdy, chodniki i drogi dojazdowe oraz podczas pracy w pobliżu ruchu drogowego. W przeciwnym razie ukryte zagrożenia i poruszające się pojazdy mogą doprowadzić do wypadków i obrażeń.

Pozycja operatora i bezpieczne zasady obsługi

1. Podczas montażu, regulacji, obsługi, serwisowania oraz przemieszczania urządzenia nigdy nie umieszczaj rąk, stóp ani innych części ciała w miejscach, w których rama, koła, skrzynia ładunkowa lub mechanizmy mogą się poruszać. W przeciwnym razie nieoczekiwany ruch może spowodować obrażenia zgnieceniowe, złamania lub inne poważne urazy.
2. Ruszaj wyłącznie ze stabilnej pozycji, trzymając stopy z dala od kół i miejsc narażonych na przytrzaśnięcie. W przeciwnym razie nagłe szarpnięcie lub poślizg koła może doprowadzić do najechania na stopy lub nogi.
3. Zawsze trzymaj taczkę obiema rękami i zachowuj pewny chwyt uchwytów. W przeciwnym razie możesz stracić kontrolę na nierównościach lub przy przemieszczaniu się ładunku i doznać

obrażeń.

4. Poruszaj się z taczką chodząc – nigdy nie biegnij. W przeciwnym razie utrata równowagi lub nieoczekiwane przyspieszenie może spowodować upadek i obrażenia.
5. Pamiętaj, że taczka może podskoczyć lub gwałtownie ruszyć do przodu po uderzeniu w ukryte przeszkody (kamienie, korzenie, krawężniki). W przeciwnym razie możesz upaść, nadwyrężyć nadgarstki lub zderzyć się z przeszkodami.
6. Nigdy nie opuszczaj stanowiska operatora, gdy napęd jest włączony, ponieważ taczka może samoczynnie ruszyć. W przeciwnym razie niekontrolowany ruch może doprowadzić do kolizji, najechania lub przewrócenia się urządzenia.
7. Nie pracuj w ciasnych przestrzeniach, w których operator mógłby zostać przygnieciony pomiędzy taczką a innym obiektem (ścianą, ogrodzeniem, pojazdem, składowanymi materiałami). W przeciwnym razie nagły ruch lub cofnięcie może spowodować poważne obrażenia zgnieceniowe.

Prędkość, obciążenie i stabilność

1. Nie przekraczaj dopuszczalnej nośności i dostosuj prędkość do nachylenia terenu, rodzaju nawierzchni oraz masy ładunku. W przeciwnym razie napęd może się przegrzać lub ulec uszkodzeniu, droga hamowania może się wydłużyć, a taczka może się przewrócić.
2. Na miękkim podłożu pracuj z najniższą prędkością i unikaj gwałtownego przyspieszania, ostrych skrętów oraz nagłych zatrzymań. W przeciwnym razie taczka może się zapadać, stracić przyczepność lub przewrócić się wskutek przesunięcia ładunku.
3. Zachowaj szczególną ostrożność na zamarzniętym gruncie, mokrej glinie, śniegu lub lodzie. W przeciwnym razie taczka może wpaść w poślizg, stracić przyczepność i spowodować upadek lub najechanie.
4. Podczas pracy na pochyłościach równomiernie rozłóż ładunek, poruszaj się równolegle do stoku i unikaj jazdy po przekątnej, ostrych skrętów oraz gwałtownych zatrzymań. W przeciwnym razie wzrasta ryzyko przewrócenia się i niekontrolowanego stoczenia.
5. Nigdy nie parkuj taczki na niestabilnym podłożu, w pobliżu wykopów, skarp lub zboczy, szczególnie gdy jest załadowana. W przeciwnym razie grunt może się osunąć, powodując przewrócenie i obrażenia.
6. Nigdy nie przewoź pasażerów oraz nie montuj ani nie mocuj żadnych przedmiotów do skrzyni ładunkowej, uchwytów lub ramy, chyba że zostało to wyraźnie dopuszczone przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do utraty kontroli, przeciążenia, przewrócenia lub uszkodzenia elementów.
7. Nie używaj taczki do holowania lub pchania innych obiektów i nie podłączaj przyczep, jeśli nie jest to dozwolone przez producenta. W przeciwnym razie nadmierne obciążenie napędu i układu hamulcowego może prowadzić do awarii podzespołów i wypadków.

Manewrowanie i ruch wsteczny

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia taczki w swoją stronę oraz stale kontroluj obszar za sobą. W przeciwnym razie możesz najechać na własne stopy, uderzyć w przeszkody lub doznać przygniecenia.

Mechanizm wysypywania i przechylania

1. Podczas wysypywania środek ciężkości zmienia się w sposób ciągły. Wysypuj ładunek wyłącznie na stabilnym podłożu i cały czas kontroluj uchwyty, szczególnie na mokrej glinie lub nierównej nawierzchni. W przeciwnym razie taczka może cofnąć się, przewrócić lub uchwyty mogą nagle unieść się do góry.
2. Nigdy nie wkładaj rąk ani innych części ciała w obszar mechanizmu wysypywania i nie umieszczaj w nim żadnych przedmiotów podczas wysypywania. W przeciwnym razie może dojść do zmiażdżeń, amputacji lub innych poważnych obrażeń.
3. Zwracaj uwagę na nieoczekiwane ruchy podczas wysypywania (cofnięcie się taczki lub unoszenie uchwytów). W razie potrzeby użyj hamulca/funkcji blokady (jeśli jest zamontowana) i zachowuj pełną kontrolę nad uchwytami. W przeciwnym razie możesz upaść lub doznać poważnych obrażeń.
4. Upewnij się, że planowane miejsce wysypywania oraz jego otoczenie są wolne od przeszkód i bezpieczne. W razie potrzeby ogranicz dostęp osób i zabezpiecz mienie przed rozsypywaniem się lub toczeniem materiału. W przeciwnym razie kamienie, cegły i podobne materiały mogą przemieszczać się w niekontrolowany sposób, powodując obrażenia lub szkody materialne.

Kontrola przed użyciem i serwisowanie

1. Przed każdym użyciem sprawdź, czy hamulec (jeśli jest zamontowany), blokady, mocowania kół oraz połączenia ramy są prawidłowo zabezpieczone i czy nie występują nadmierne luzy. W przeciwnym razie awaria podzespołów podczas pracy może spowodować utratę kontroli i przewrócenie taczki.
2. Przed włączeniem napędu upewnij się, że elementy sterujące znajdują się w bezpiecznym położeniu (neutralnym/„0") oraz że taczka stoi stabilnie. Włączaj napęd wyłącznie zgodnie z instrukcją. W przeciwnym razie nagły start może spowodować najechanie na operatora lub kolizję.
3. Przed konserwacją, czyszczeniem, regulacją lub usuwaniem zatorów wyłącz zasilanie i wyjmij akumulator. W przeciwnym razie przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do poważnych obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

Bezpieczeństwo elektryczne, akumulator i przechowywanie

1. Do Nie dopuszczaj do przedostania się wody do elementów elektrycznych, nie używaj taczki podczas intensywnego deszczu i nie myj jej strumieniem wody. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, uszkodzenia elektroniki lub porażenia prądem.
2. Używaj wyłącznie określonego akumulatora i ładowarki. Nie stosuj uszkodzonych akumulatorów i nie narażaj ich na działanie wysokiej temperatury ani uderzeń. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, pożaru, poparzeń lub szkód materialnych.
3. Podczas transportu i przechowywania wyłącz zasilanie, zabezpiecz taczkę przed niezamierzonym przemieszczeniem się i – o ile to możliwe – wyjmij akumulator. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia, stoczenia się taczki, obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.

ZASILANIE

Upewnij się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (4 Ah lub 8 Ah), zgodnie z informacją podaną na tabliczce znamionowej. Używanie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie jest przeznaczone do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20 V, które zapewniają stabilne i niezawodne zasilanie.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

⚠ **UWAGA!**

Przed montażem lub demontażem akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, oraz wyjmij akumulator, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

Wyjmowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulatory, otwórz komorę akumulatora, naciśnij przycisk znajdujący się z przodu akumulatora i jednocześnie wyciągnij akumulator z urządzenia. Powtórz czynność dla drugiego akumulatora.

Instrukcje ładowania akumulatora

Ładowarka posiada dwie kontrolki: czerwoną i zieloną. Czerwona kontrolka oznacza, że trwa ładowanie, natomiast zielona sygnalizuje zakończenie ładowania. Sam akumulator może być wyposażony we wskaźnik naładowania z diodami LED pokazującymi poziom energii. Aby sprawdzić poziom naładowania, naciśnij przycisk sprawdzania na akumulatorze.

1 dioda LED: 25% naładowania

2 diody LED: 50% naładowania

3 diody LED: 75% naładowania

4 diody LED: pełne naładowanie

Instrukcja krok po kroku:

1. Plug Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. W przypadku ładowarek z wtykiem – włóż wtyk ładowania do gniazda akumulatora. W przypadku ładowarek wsuwanych – dopasuj akumulator do prowadnic i wsuń go do ładowarki.
3. Zaświeci się czerwona kontrolka, sygnalizując rozpoczęcie ładowania.
4. Po pełnym naładowaniu zaświeci się zielona kontrolka.
5. Odłącz ładowarkę od akumulatora i gniazdka lub wysuń akumulator z ładowarki.
6. Opcjonalnie: naciśnij przycisk sprawdzania naładowania na akumulatorze, aby odczytać poziom energii za pomocą diod LED.

Montaż akumulatora

Otwórz komorę akumulatora, wyrównaj akumulatory z prowadnicami, a następnie wsuń je na miejsce, aż zablokują się z wyraźnym kliknięciem.

Montaż

⚠ Wykonuj montaż na równej i stabilnej powierzchni. Do wszystkich połączeń gwintowanych używaj zestawu elementów złącznych (10). Dokręcaj śruby solidnie, ale nie z nadmierną siłą. Po zakończeniu montażu upewnij się, że nie ma luzów oraz że żadne elementy nie obracają się ani nie przesuwają samoczynnie.

1. Montaż tylnych kół skrętnych (3)
   a. Włóż tylne koła skrętne (3) w punkty montażowe ramy nośnej z

przednim kołem napędowym (2) i zabezpiecz je śrubami M8×50 (zob. rys. 2).

b. Po montażu wyreguluj śruby M8×20 (jak pokazano na rys. 2), aby usunąć luz kół i zapewnić płynny obrót bez blokowania.

2. Montaż uchwytu akumulatorów (4)

a. Włóż uchwyty (5) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2) zgodnie ze schematem (zob. rys. 2).

b. Zamocuj uchwyt śrubami M8×50 i upewnij się, że jest zamontowany prosto i bez luzu.

3. Montaż uchwytów (5)

a. Włóż uchwyty (5) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2) zgodnie ze schematem (zob. rys. 2).

b. Zabezpiecz uchwyty śrubami M8×50. Upewnij się, że oba uchwyty są zamontowane symetrycznie i bez luzu.

4. Montaż poprzeczki wsporczej wanny (6)

a. Zamontuj poprzeczkę wsporczą wanny (6) na ramie zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).

b. Przymocuj poprzeczkę śrubami M8×50.

5. Montaż przedniej części ramy (7)

a. Przymocuj przednią część ramy (7) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2), zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).

b. Zabezpiecz połączenie śrubami M8×70.

6. Montaż wanny (8)

a. Umieść wannę (8) na ramie i wyrównaj otwory montażowe zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).

b. Przymocuj wannę śrubami M8×35 oraz M8×25 (jak pokazano na rys. 3).

c. Sprawdź, czy wanna jest ustawiona równo, nie jest przekrzywiona i jest solidnie zamocowana.

7. Zakończenie montażu

a. Sprawdź, czy wszystkie połączenia gwintowane są dokręcone, czy nie ma luzów w punktach mocowania kół i uchwytów oraz czy cała konstrukcja jest stabilna. W razie potrzeby ponownie wyreguluj wcześniej wymienione połączenia.

Obsługa

⚠ Używaj urządzenia wyłącznie wtedy, gdy jest w pełni sprawne technicznie. Przed każdym użyciem wykonaj oględziny wzrokowe. W szczególności sprawdź urządzenia zabezpieczające, elementy sterujące, przewody elektryczne oraz połączenia gwintowane pod kątem uszkodzeń i upewnij się, że wszystkie połączenia są solidnie dokręcone. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed rozpoczęciem pracy.

Panel sterowania



1. Wskaźnik trybu Eco
2. Wskaźnik trybu Turbo
3. Wskaźnik EBS ON
4. Wskaźnik jazdy do przodu
5. Wskaźnik jazdy do tyłu
6. Przycisk trybu Turbo / Eco
7. Przycisk EBS
8. Przełącznik kierunku jazdy (przód / tył)
9. Dźwignia gazu

◊ Wskaźnik trybu Eco — świeci się, gdy aktywowany jest tryb Eco, zapewniający dłuższy czas pracy.

◊ Wskaźnik trybu Turbo — świeci się, gdy wybrany jest tryb Turbo, zapewniający większą moc.

◊ Wskaźnik EBS ON — świeci się, gdy elektroniczny hamulec EBS jest aktywny i ruch jest zablokowany.

◊ Wskaźnik jazdy do przodu — świeci się, gdy wybrany jest ruch do przodu.

◊ Wskaźnik jazdy do tyłu — świeci się, gdy wybrany jest ruch wsteczny.

◊ Przycisk Turbo / Eco — przełącza tryb napędu między Turbo a Eco.

◊ Przycisk EBS — włącza lub wyłącza elektroniczny hamulec EBS.

◊ Przełącznik kierunku jazdy — wybiera kierunek jazdy: do przodu lub do tyłu.

◊ Dźwignia gazu — steruje uruchamianiem i prędkością (im mocniej naciśnięta, tym większa prędkość).

Uruchamianie i zatrzymywanie

Uruchamianie

1. Zamontuj akumulatory i upewnij się, że dźwignia gazu (9) jest zwolniona, a taczka stoi na równej i stabilnej powierzchni.
2. Włącz zasilanie za pomocą przełącznika na akumulatorze.
3. W razie potrzeby wybierz tryb Turbo / Eco przyciskiem (6) oraz wybierz kierunek jazdy za pomocą przełącznika (8).
4. Chwyć mocno uchwyty obiema rękami i powoli naciśnij dźwignię gazu (9) — taczka zacznie się poruszać.

Zatrzymywanie

1. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij dźwignię gazu (9) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.
2. W razie potrzeby zabezpiecz taczkę: naciśnij przycisk EBS (7) — zapali się wskaźnik EBS ON (3).
3. Wyłącz zasilanie za pomocą przełącznika na akumulatorze.
4. Wyjmij akumulatory przed transportem, serwisowaniem lub długotrwałym przechowywaniem.

Procedura obsługi

1. Przygotowanie

a. Upewnij się, że taczka jest prawidłowo zmontowana, wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone, a koła obracają się swobodnie i bez luzów.

b. Upewnij się, że dźwignia gazu (18) jest zwolniona, system EBS jest wyłączony, a taczka stoi na równej i stabilnej powierzchni.

c. Zamontuj akumulatory.

2. Włączanie

a. Włącz taczkę za pomocą przełącznika zasilania na akumulatorze.

b. Sprawdź panel sterowania: jeden z trybów (Eco lub Turbo) powinien być aktywny, a wybrany kierunek jazdy (do przodu / do tyłu) powinien być wskazany.

3. Wybór trybu mocy

a. Aby wydłużyć czas pracy, wybierz tryb Eco — naciskaj przycisk Turbo / Eco (15), aż zaświeci się wskaźnik trybu Eco (10).

b. Aby uzyskać większą siłę napędową, wybierz tryb Turbo — naciskaj przycisk Turbo / Eco (15), aż zaświeci się wskaźnik trybu Turbo (11).

4. Wybór kierunku jazdy

a. Wybierz kierunek jazdy za pomocą przełącznika wyboru kierunku (17).

b. Upewnij się, że świeci się odpowiedni wskaźnik: jazdy do przodu (13) lub jazdy wstecz (14).

5. Ruszanie i kontrola prędkości

a. Chwyć uchwyty mocno obiema rękami i powoli naciśnij dźwignię gazu (18).

b. Prędkość zależy od stopnia naciśnięcia dźwigni gazu — im mocniej jest naciśnięta, tym większa prędkość.

c. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.

6. Używanie elektronicznego hamulca EBS

a. Aby unieruchomić taczkę i zablokować ruch, naciśnij przycisk EBS (16) — zaświeci się wskaźnik EBS ON (12).

b. Gdy EBS jest aktywny, taczka nie poruszy się nawet po naciśnięciu dźwigni gazu (18).

c. Aby dezaktywować EBS, naciśnij ponownie przycisk EBS (16) — wskaźnik EBS ON (12) zgaśnie.

7. Po zakończeniu pracy

a. Zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.

b. W razie potrzeby aktywuj EBS przyciskiem (16), aby zapobiec niezamierzonemu przemieszczeniu.

c. Wyłącz zasilanie.

d. Wyjmij akumulatory przed transportem, serwisowaniem lub długotrwałym przechowywaniem.

Uwaga

System BAS (Brake Assist System) to tryb podtrzymania (wspomagania hamowania), który działa automatycznie, gdy zasilanie jest włączone, a system EBS jest wyłączony. BAS aktywuje się po zwolnieniu dźwigni gazu (18) i pomaga utrzymać taczkę w miejscu: na równej powierzchni zazwyczaj pozostaje nieruchoma, natomiast na pochyłości może wystąpić powolne staczanie się.

Gdy EBS jest włączony, taczka zostaje całkowicie zahamowana, a ruch jest zablokowany. Nawet po naciśnięciu dźwigni gazu (18) taczka nie ruszy się.

System BAS nie zużywa (lub zużywa znikome ilości) energii z akumulatora, natomiast EBS zużywa energię. Zaleca się korzystanie z BAS przez większość czasu, a z EBS wtedy, gdy wymagane jest pewne i sztywne zablokowanie taczki.

Oba systemy zwiększają wygodę i bezpieczeństwo pracy, szczególnie na pochyłościach oraz podczas wysypywania ładunku.

Załadunek i transport

- ◊ Ładuj wannę (8) równomiernie i nie przesuwaj ładunku na jedną stronę. Nierównomierne obciążenie zmniejsza stabilność i zwiększa ryzyko przewrócenia.
- ◊ Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności i nie ładuj powyżej krawędzi wanny, jeśli wpływa to na widoczność lub stabilność. Przeciążenie i wysoki środek ciężkości mogą prowadzić do utraty kontroli i uszkodzenia napędu.
- ◊ Przed ruszeniem upewnij się, że ładunek nie może się przemieszczać: w miarę możliwości zagęść materiały sypkie, a ciężkie przedmioty umieszczaj bliżej środka wanny i ramy. Przemieszczanie się ładunku może spowodować nagłą utratę równowagi i przewrócenie.
- ◊ Zmniejsz prędkość na nierównym terenie, miękkim podłożu, żwirze oraz podczas skręcania i unikaj gwałtownych manewrów. Szarpane ruchy i ostre skręty zwiększają ryzyko utraty stabilności.
- ◊ Na pochyłościach poruszaj się płynnie, bez gwałtownego przyspieszania i nagłych zatrzymań, trzymając taczkę obiema rękami. W razie potrzeby użyj trybu Eco dla łagodniejszej reakcji napędu. Nagłe ruchy na pochyłości mogą spowodować poślizg kół lub cofanie się taczki.
- ◊ Podczas jazdy po pochyłości unikaj przechyłów bocznych i jazdy po przekątnej. Jeśli to możliwe, poruszaj się równolegle do linii nachylenia i dbaj o równomierne rozłożenie ładunku. Przechył boczny znacznie zwiększa ryzyko przewrócenia.
- ◊ Podczas cofania zachowaj szczególną ostrożność i stale kontroluj przestrzeń za sobą oraz prędkość. W przeciwnym razie możesz najechać na własne stopy lub uderzyć w przeszkody.
- ◊ Nie używaj taczki do holowania i nie przewoź pasażerów. Prowadzi to do przeciążenia podzespołów i zwiększa ryzyko wypadku.

Wysypywanie ładunku

Wysypuj zawartość wanny wyłącznie na równej i stabilnej powierzchni. Przed rozpoczęciem wysypywania upewnij się, że w strefie wysypu nie znajdują się ludzie, zwierzęta ani delikatne przedmioty.

1. Zatrzymaj taczkę, zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. W razie potrzeby włącz EBS, aby zapobiec niezamierzonemu ruchowi.
2. Upewnij się, że ładunek jest stabilny i nie przesunie się nagle na jedną stronę podczas podnoszenia wanny.
3. Stań za taczką przy uchwytach i mocno je chwyć.
4. Pociągnij dźwignię zwalniającą wannę po lewej stronie, aby odblokować wannę z zatrzasku.
5. Unieś wannę do wymaganego kąta i ostrożnie wysyp zawartość. Podczas wysypywania utrzymuj pełną kontrolę nad taczką, ponieważ środek ciężkości ulega zmianie.
6. Po opróżnieniu opuść wannę z powrotem do pierwotnej pozycji.
7. Dociśnij wannę w dół, aż usłyszysz kliknięcie, aby upewnić się, że została prawidłowo zablokowana.
8. Przed wznowieniem pracy lub przemieszczeniem taczki upewnij się, że wanna jest zablokowana i nie ma luzów.

KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a oba akumulatory zostały wyjęte.

Czyszczenie

- ◊ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz zasilanie i wyjmij oba akumulatory. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i obrażenia.
- ◊ Czyść wannę, ramę, koła oraz panel sterowania miękką szczotką oraz suchą lub lekko wilgotną szmatką. Dostanie się wilgoci do elementów elektrycznych może spowodować zwarcie i uszkodzenie elektroniki.
- ◊ Nie używaj wody pod ciśnieniem, benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych, izolację przewodów oraz elementy sterujące.
- ◊ Regularnie sprawdzaj dokręcenie elementów złącznych, upewnij się, że nie ma luzów, oraz kontroluj stan kół, złączy i przewodów. Usterki mogą prowadzić do utraty kontroli i przewrócenia się taczki.

Przechowywanie

- ◊ Wyłącz zasilanie, a następnie wyjmij oba akumulatory. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i niezamierzony ruch.
- ◊ Przechowuj taczkę w suchym i czystym miejscu, chronionym przed wilgocią, kurzem oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Wilgoć i kondensacja mogą powodować korozję oraz nieprawidłowe działanie elektroniki.
- ◊ Nie pozostawiaj taczki na pochyłym lub niestabilnym podłożu; w przypadku długotrwałego przechowywania opróżnij wannę. Zmniejsza to ryzyko przewrócenia się oraz odkształcenia elementów.
- ◊ Akumulatory przechowuj oddzielnie, w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i metalowych przedmiotów. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do przegrzania, zwarcia lub pożaru.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja oraz regulacja powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach, z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.





Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНАЯ ТАЧКА
PWB270
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PWB270		
Номинальное напряжение (В, постоянное)	40 (20×2)		
Номинальная мощность (Вт)	280		
Номинальная частота вращения двигателя (мин⁻¹)	100		
Максимальная скорость (км/ч)	6.0		
Максимальная нагрузка (кг)	260		
Максимальный объём (л)	100		
Максимальный угол подъёма (°)	12		
Среднее время работы с 2×4 А·ч аккумуляторами (ч)	3.2		
Уровень защиты	IP20		
Класс защиты	III		
Вес (кг)	55		
Габариты Д×Ш×В (мм)	1550×760×890		
Относительная влажность при эксплуатации	<70%		
Температура эксплуатации (°C)	От 5 до 40		
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	4,0 / 8,0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6,5
Класс защиты	II	II	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Кузов
2. Панель управления
3. Рукоятка
4. Аккумуляторный блок
5. Задние поворотные колеса
6. Переднее приводное колесо
7. Опорная рама
8. Ручка фиксации кузова

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Опорная рама с передним приводным колесом
3. Задние поворотные колёса (2 шт.)
4. Держатель аккумуляторного блока
5. Рукоятки
6. Перекладина поддержки кузова
7. Передняя часть рамы
8. Кузов
9. Аккумуляторный блок
10. Крепёжный комплект

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Аккумуляторная тачка Procraft PWB270 — удобный помощник для перевозки грунта, песка, щебня, дров, мешков и других грузов на участке, стройке или в хозяйстве. Электропривод берёт на себя основную тягу: вам остаётся лишь направлять тачку, снижая нагрузку на спину и руки, особенно при регулярных перемещениях.

Модель оснащена передним приводным колесом и двумя поворотными задними колёсами — это даёт уверенное движение и манёвренность в узких проходах. Режимы ЭКО и Турбо позволяют выбрать баланс между временем работы и максимальной мощностью, а электронный тормоз EBS повышает контроль при остановках и работе на уклонах. Кузов фиксируется в рабочем положении и удобно разгружается: достаточно потянуть ручку фиксации и поднять кузов для высыпания содержимого, затем вернуть его обратно до щелчка.

PWB270 рассчитана на работу от двух аккумуляторов, что обеспечивает запас по времени работы и стабильную тягу под нагрузкой. Это практичное решение для тех, кому нужна техника, которая реально экономит силы и ускоряет повседневные задачи.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Используйте защитные перчатки.



Используйте защитную обувь.



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Защищайте устройство от влаги и намокания.



Не наклоняйте устройство на мягком грунте и не устанавливайте его в наклонном положении.



Не превышайте максимальный угол уклона 12°. На более крутых уклонах тачка может потерять устойчивость, опрокинуться или покатиться назад.



Равномерно распределяйте груз. Неравномерная загрузка может привести к потере устойчивости.



Не курить! Не допускайте открытого огня, тлеющих предметов и искр рядом с аккумуляторами — существует риск взрыва и пожара.



Опасно! Риск поражения электрическим током!


Будьте осторожны: во время работы возможен выброс предметов.


Опасность защемления! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей. Не помещайте части тела между рамой и кузовом при опускании кузова.


Риск опрокидывания!


Перед обслуживанием всегда выключайте привод и снимайте аккумуляторы.


Запрещено использовать для перевозки людей.


Не допускайте посторонних в зону работы.


Прочтите инструкции.


Общее предупреждение об опасности.

Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ТАЧКИ

Подготовка площадки и организация зоны работ

1. Перед началом работы тщательно осмотрите участок и уберите мусор, камни, провода и другие препятствия, а также работайте только на ровной и устойчивой площадке. Иначе возрастает риск споткнуться, потерять управление и получить травмы при падении или опрокидывании тачки.
2. Держите посторонних, детей и животных на расстоянии не менее 23 м (75 ft) от зоны работ и немедленно остановите тачку при приближении людей. Иначе возможны травмы от столкновения, падения груза или разлёта/скатывания материалов.
3. Не работайте при недостаточной видимости и обязательно обеспечьте освещение рабочей зоны. Иначе возрастает риск наезда на препятствия, ошибочных манёвров и травм.
4. Будьте особенно внимательны при пересечении гравийных дорожек, тротуаров и проездов, а также при работе рядом с транспортом. Иначе скрытые препятствия и движение транспорта могут привести к аварийной ситуации и травмам.

Положение оператора и безопасные приёмы работы

1. Во время сборки, регулировки, эксплуатации, обслуживания и перемещения не размещайте руки, ноги и другие части тела в зонах возможного движения рамы, колёс, кузова и механизмов. Иначе при внезапном запуске или смещении узлов возможны защемления, переломы и иные тяжёлые травмы.
2. Запускайте движение только при устойчивой стойке, держа ноги вдали от колёс и зон возможного защемления. Иначе при рывке или пробуксовке возрастает риск наезда и травм стоп/голеней.
3. Всегда удерживайте тачку обеими руками и сохраняйте уверенный хват за рукоятки. Иначе при рывках, неровностях или изменении нагрузки можно потерять контроль и получить травмы.
4. Перемещайтесь шагом и не бегите вместе с тачкой. Иначе при потере равновесия или неожиданном ускорении возрастает риск падения и травм.
5. Учитывайте, что при наезде на скрытые препятствия (камни, корни, бордюры) тачка может подпрыгнуть или резко дёрнуться вперёд. Иначе возможны падение оператора, вывихи кистей и столкновение с препятствиями.
6. Не покидайте рабочее место оператора, пока привод включён или тачка может начать движение. Иначе неконтролируемое движение может привести к наезду, столкновению или опрокидыванию.
7. Не работайте в стеснённых местах, где оператор может оказаться зажатым между тачкой и неподвижными объектами (стена, забор, автомобиль, штабель). Иначе при рывке или откате возможны тяжёлые травмы сдавливанием.

Скорость, загрузка и устойчивость

1. Не превышайте грузоподъёмность и снижайте скорость с учётом уклона, состояния покрытия и массы груза. Иначе возможны перегрев/повреждение привода, увеличение тормозного пути и опрокидывание.
2. На мягком грунте двигайтесь на минимальной скорости, избегайте резких ускорений, поворотов и остановок. Иначе тачка может зарыться, сорваться в пробуксовку или опрокинуться при перераспределении веса.
3. На замёрзшей, мокрой глине, снегу и льду работайте с повышенной осторожностью. Иначе тачка может уйти в занос, потерять сцепление и стать причиной падения или наезда.
4. При работе на уклоне равномерно распределяйте груз, перемещайтесь параллельно уклону и избегайте диагонального движения, резких разворотов и остановок. Иначе повышается риск опрокидывания и неконтролируемого скатывания.
5. Никогда не оставляйте тачку на неустойчивом грунте, краях траншей, насыпях или откосах, особенно с грузом в кузове. Иначе грунт может просесть, что приведёт к опрокидыванию и травмам.
6. Не перевозите пассажиров и не устанавливайте/не крепите предметы на кузове, рукоятках или раме, кроме предусмотренных конструкцией. Иначе можно потерять управление, перегрузить узлы и вызвать опрокидывание или разрушение деталей.
7. Не используйте тачку для буксировки/толкания других предметов и не присоединяйте к ней прицепы, если это не предусмотрено производителем. Иначе возрастает нагрузка на привод и тормоза, что может привести к отказу узлов и аварии.

Манёвры и движение задним ходом

1. При движении задним ходом или при подтягивании тачки к себе действуйте с максимальной осторожностью и контролируйте пространство позади. Иначе возможен наезд на ноги оператора, столкновение и защемление.

Разгрузка и самосвальный механизм

1. При разгрузке помните, что центр тяжести постоянно меняется; разгружайте только на устойчивом основании и контролируйте рукоятки, особенно на влажной глине и неровном грунте. Иначе тачка может внезапно откатиться, опрокинуться или поднять рукоятки вверх.
2. Никогда не подставляйте руки или другие части тела под зоны работы механизма разгрузки и не вставляйте предметы в механизм во время разгрузки. Иначе возможны защемление, ампутационные травмы и иные тяжёлые последствия.
3. Во время разгрузки будьте готовы к неожиданному движению тачки (откат назад или подъём рукояток) и при необходимости используйте тормоз/фиксацию и удержание рукояток. Иначе возможны падение оператора и травмы, включая серьёзные.
4. Перед разгрузкой убедитесь, что зона разгрузки и пространство вокруг свободны, а при необходимости ограничьте доступ людей и защитите имущество от разлёта/скатывания материала. Иначе камни, кирпич и подобные материалы могут быстро разойтись и вызвать травмы или повреждение имущества.

Проверки перед работой и обслуживание

1. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормоза (если предусмотрен), фиксаторов, крепежа колёс и узлов рамы, а также отсутствие люфтов. Иначе отказ узлов на ходу может привести к потере управления и опрокидыванию.
2. Перед включением привода убедитесь, что органы управления находятся в безопасном положении (нейтраль/«0»), а тачка стоит устойчиво; включайте привод только согласно инструкции. Иначе возможен неожиданный рывок и наезд на оператора или окружающие предметы.
3. Перед обслуживанием, очисткой, регулировкой и устранением застреваний выключайте питание и извлекайте аккумуляторный блок. Иначе возможен случайный запуск и тяжёлые травмы из-за движения узлов.

Электробезопасность, аккумулятор и хранение

1. Не допускайте попадания воды в электрические узлы, не работайте под сильным дождём и не мойте тачку струёй воды. Иначе возможны короткое замыкание, отказ электроники и поражение электрическим током.
2. Используйте только штатный аккумуляторный блок и зарядное устройство, не применяйте повреждённые аккумуляторы и не подвергайте их нагреву/удару. Иначе возможны перегрев, пожар, ожоги и повреждение имущества.
3. При транспортировке и хранении выключайте питание, фиксируйте тачку от самопроизвольного движения и по возможности снимайте аккумуляторный блок. Иначе возможны случайное включение, скатывание, травмы и повреждение оборудования.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторы, откройте аккумуляторный отсек, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Откройте аккумуляторный отсек и совместите аккумуляторные батареи с пазами, а затем вставьте на место до фиксации и щелчка.

Сборка

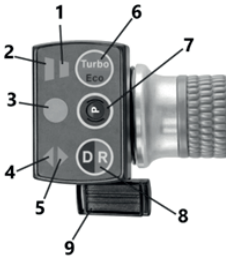
⚠ Выполняйте сборку на ровной устойчивой поверхности. Для всех резьбовых соединений используйте крепёжный комплект (10). Болты затягивайте надёжно, но без чрезмерного усилия. После сборки обязательно проверьте отсутствие люфтов и самопроизвольного вращения/смещения узлов.

1. Установка задних поворотных колёс (3)
   a. Вставьте задние поворотные колёса (3) в посадочные места на опорной раме с передним приводным колесом (2) и зафиксируйте их болтами M8×50 (см. рисунок 2).
   b. После установки отрегулируйте болты M8×20 (по месту, как показано на рисунке 2), чтобы убрать люфт колёс и обеспечить плавный поворот без заеданий.
2. Установка держателя аккумуляторного блока (4)
   a. Вставьте держатель аккумуляторного блока (4) в опорную раму с передним приводным колесом (2) в соответствии со схемой (см. рисунок 2).
   b. Зафиксируйте держатель болтами M8×50 и проверьте, чтобы узел был установлен без перекоса и не имел люфта.
3. Установка рукояток (5)
   a. Вставьте рукоятки (5) в опорную раму с передним приводным колесом (2) согласно схеме (см. рисунок 2).
   b. Зафиксируйте рукоятки болтами M8×50. Убедитесь, что обе рукоятки установлены симметрично и не имеют люфта.
4. Установка перекладины поддержки кузова (6)
   a. Установите перекладину поддержки кузова (6) на раму в соответствии со схемой (см. рисунок 3).
   b. Прикрутите перекладину болтами M8×50.
5. Установка передней части рамы (7)
   a. Присоедините переднюю часть рамы (7) к опорной раме с передним приводным колесом (2), ориентируясь на схему (см. рисунок 3).
   b. Зафиксируйте соединение болтами M8×70.
6. Установка кузова (8)
   a. Установите кузов (8) на раму и совместите отверстия крепления согласно схеме (см. рисунок 3).
   b. Зафиксируйте кузов болтами M8×35 и M8×25 (как показано на рисунке 3).
   c. Проверьте, что кузов установлен ровно, не перекошен и надёжно закреплён.
7. Завершение сборки
   a. Проверьте затяжку всех резьбовых соединений, отсутствие люфтов в узлах крепления колёс и рукояток, а также устойчивость конструкции. При необходимости повторно отрегулируйте соединения, указанные в шагах выше.

Эксплуатация

⚠ Эксплуатируйте устройство только в исправном состоянии. Перед каждым использованием выполняйте визуальный осмотр. В частности, проверьте защитные устройства, элементы управления, электрические кабели и резьбовые соединения: нет ли повреждений и надёжно ли всё затянуто. Перед началом работы замените любые повреждённые детали.

Панель управления



1. Индикатор режима ЭКО
2. Индикатор режима турбо
3. Индикатор включения EBS
4. Индикатор движения вперёд
5. Индикатор движения назад
6. Кнопка переключения режима Турбо / ЭКО
7. Кнопка включения EBS
8. Переключатель направления движения
9. Рычаг газа

◊ Индикатор режима ЭКО — горит, когда активирован экономичный режим с увеличенным временем работы.

◊ Индикатор режима турбо — горит, когда включён режим повышенной мощности.

◊ Индикатор включения EBS — горит, когда активирован электронный тормоз EBS и движение заблокировано.

◊ Индикатор движения вперёд — горит, когда выбран режим движения вперёд.

◊ Индикатор движения назад — горит, когда выбран режим движения назад.

◊ Кнопка переключения режима Турбо / ЭКО — переключает режим работы двигателя между Турбо и ЭКО.

◊ Кнопка включения EBS — включает/выключает электронный тормоз EBS.

◊ Переключатель направления движения — выбирает направление движения: вперёд или назад.

◊ Рычаг газа — управляет началом движения и скоростью (чем сильнее нажать, тем выше скорость).

Запуск и остановка

Запуск

1. Установите аккумуляторы и убедитесь, что рычаг газа (9) отпущен, а тачка стоит на ровной устойчивой поверхности.
2. Включите питание переключателем на аккумуляторном блоке.
3. При необходимости выберите режим Турбо / ЭКО кнопкой (6) и направление движения переключателем (8).
4. Крепко удерживая рукоятки обеими руками, плавно нажмите рычаг газа (9) — тачка начнёт движение.

Остановка

1. Для остановки отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки.
2. При необходимости зафиксируйте тачку: нажмите кнопку EBS (7) – загорится индикатор EBS (3).
3. Выключите питание переключателем на аккумуляторном блоке.
4. При транспортировке, обслуживании или длительном хранении снимите аккумуляторы.

Порядок работы

1. Подготовка к работе
   a. Убедитесь, что тачка собрана правильно, все резьбовые соединения затянуты, колёса вращаются свободно и не имеют люфта.
   b. Убедитесь, что рычаг газа (9) отпущен, EBS выключен, а тачка стоит на ровной устойчивой поверхности.
   c. Установите аккумуляторы.
2. Включение питания
   a. Включите питание тачки переключателем питания на аккумуляторном блоке
   b. Проверьте индикацию на панели: должен активироваться один из режимов (ЭКО или Турбо) и отображаться выбранное направление движения (вперёд/назад).
3. Выбор режима мощности
   a. Для работы с увеличенным временем работы включите режим ЭКО — нажмите кнопку переключения режима Турбо / ЭКО (6) до включения индикатора режима ЭКО (1).
   b. Для работы с повышенной тягой включите режим Турбо — нажмите кнопку переключения режима Турбо / ЭКО (6) до включения индикатора режима турбо (2).
4. Выбор направления движения
   a. Выберите направление движения с помощью переключателя направления движения (8).
   b. Убедитесь, что горит нужный индикатор: движение вперёд (4) или движение назад (5).
5. Начало движения и управление скоростью
   a. Крепко удерживая рукоятки обеими руками, плавно нажмите рычаг газа (9).
   b. Скорость движения зависит от степени нажатия рычага: чем сильнее нажать рычаг газа (9), тем выше скорость.
   c. Для остановки отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки тачки.
6. Использование электронного тормоза EBS
   a. Для фиксации тачки и блокировки движения нажмите кнопку включения EBS (7) — загорится индикатор включения EBS (3).
   b. При активном EBS тачка не будет двигаться даже при нажатии рычага газа (9).
   c. Чтобы отключить EBS, нажмите кнопку включения EBS (7) повторно — индикатор (3) погаснет.
7. Окончание работы
   a. Отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки.
   b. При необходимости включите EBS кнопкой (7) для предотвращения самопроизвольного движения.
   c. Выключите питание.
   d. Снимите аккумуляторный блок перед транспортировкой, обслуживанием или длительным хранением.

Примечание

BAS (Brake Assist System) — режим удержания (поддержки торможения), который работает автоматически, когда питание включено и EBS выключен. BAS активируется при отпущенном рычаге газа (9) и помогает тачке оставаться неподвижной: на ровной поверхности тачка, как правило, стоит на месте; на уклоне возможно медленное сползание.

Когда EBS включён, тачка затормаживается до полной остановки и движение блокируется. Даже при нажатии рычага газа (9) тачка не поедет.

BAS не расходует (или практически не расходует) заряд аккумулятора, тогда как EBS расходует заряд. Рекомендуется использовать BAS в большинстве случаев, а EBS — когда требуется жёсткая фиксация тачки.

Обе системы повышают удобство и безопасность при работе на уклоне и при разгрузке.

Загрузка и перемещение

◊ Загружайте кузов равномерно и не смещайте груз на одну сторону. Неравномерная загрузка ухудшает устойчивость и увеличивает риск опрокидывания.

◊ Не превышайте допустимую грузоподъёмность и не перевозите груз выше уровня бортов, если это мешает обзору и устойчивости. Перегрузка и высокий центр тяжести могут привести к потере управления и повреждению привода.

◊ Перед началом движения убедитесь, что груз не может сместиться: по возможности уплотните сыпучие материалы и размещайте тяжёлые предметы ближе к центру кузова и к раме. Смещение груза может вызвать резкий перекос и опрокидывание.

◊ На неровностях, мягком грунте, гравии и при поворотах снижайте скорость и избегайте резких манёвров. Рывки и резкие развороты повышают риск потери устойчивости.

◊ На склонах двигайтесь плавно, без резких ускорений и остановок, удерживая тачку обеими руками. При необходимости используйте режим ЭКО для более мягкой тяги. Резкие действия на уклоне могут вызвать пробуксовку или откат.

◊ При движении по склону не допускайте бокового наклона и диагонального движения. По возможности перемещайтесь параллельно линии склона и следите, чтобы груз оставался сбалансированным. Боковой наклон существенно увеличивает риск опрокидывания.

◊ При движении назад действуйте особенно осторожно, постоянно контролируйте пространство позади и скорость. Иначе возможен наезд на ноги или столкновение с препятствиями.

◊ Не используйте тачку для буксировки и не перевозите пассажиров. Это перегружает узлы и повышает риск аварийной ситуации.

Выгрузка кузова

⚠ Выгрузку выполняйте только на ровной устойчивой поверхности. Перед выгрузкой убедитесь, что в зоне выгрузки нет людей, животных и хрупких предметов.

1. Остановите тачку, отпустите рычаг газа и дождитесь полной остановки. При необходимости включите EBS, чтобы исключить самопроизвольное движение.
2. Убедитесь, что груз расположен устойчиво и при подъёме кузова не будет резко смещаться в сторону.
3. Подойдите к тачке со стороны рукояток и крепко удерживайте её за рукоятки.
4. Потяните рукоятку фиксатора кузова, расположенную слева, чтобы вывести кузов из зацепления.
5. Поднимите кузов вверх до необходимого угла и аккуратно высыпьте содержимое. При разгрузке контролируйте положение тачки, так как центр тяжести меняется.
6. После выгрузки опустите кузов в исходное положение.
7. Надавите на кузов вниз до характерного щелчка, чтобы он вошёл в зацепление и был надёжно зафиксирован.
8. Убедитесь, что кузов зафиксирован и не имеет люфта, только после этого продолжайте работу или перемещение.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторы извлечены.

Очистка

- ◊ Перед любыми работами выключите питание и снимите оба аккумуляторных блока. Несоблюдение может привести к случайному запуску и травмам.
- ◊ Очищайте кузов, раму, колёса и панель управления мягкой щёткой и сухой или слегка влажной тканью. Попадание влаги в электрические узлы может вызвать короткое замыкание и отказ электроники.
- ◊ Не используйте воду под давлением, бензин, растворители и агрессивные средства. Это может повредить пластик, изоляцию проводов и элементы управления.
- ◊ Регулярно проверяйте затяжку крепежа, отсутствие люфтов, состояние колёс, разъёмов и кабелей. Неисправности могут привести к потере управления и опрокидыванию.

Хранение

- ◊ Выключите питание, затем снимите оба аккумуляторных блока. Несоблюдение может привести к случайному включению и самопроизвольному движению.
- ◊ Храните тачку в сухом, чистом помещении, защищённом от влаги, пыли и прямых солнечных лучей. Влага и конденсат могут вызвать коррозию и неисправность электроники.
- ◊ Не оставляйте тачку на уклоне и на неустойчивом грунте; при длительном хранении разгрузите кузов. Это снижает риск опрокидывания и деформации узлов.
- ◊ Храните аккумуляторные блоки отдельно, в сухом месте, вдали от источников тепла и металлических предметов. Неправильное хранение может привести к перегреву, короткому замыканию и пожару.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНА ТАЧКА
PWB270
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PWB270**		
Номінальна напруга (В, постійна)	40 (20×2)		
Номінальна потужність (Вт)	280		
Номінальна частота обертання двигуна (хв$^{-1}$)	100		
Максимальна швидкість (км/год)	6.0		
Максимальне навантаження (кг)	260		
Максимальний об'єм (л)	100		
Максимальний кут підйому (°)	12		
Середній час роботи з 2×4 А·год акумуляторами (год)	3.2		
Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	III		
Вага (кг)	55		
Габарити Д×Ш×В (мм)	1550×760×890		
Відносна вологість під час експлуатації	<70%		
Температура експлуатації (°C)	від 5 до 40		
Акумулятор (не входить до комплекту)			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А·год)	4,0 / 8,0		
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6,5
Клас захисту	II	II	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Кузов
2. Панель керування
3. Рукоятки
4. Акумуляторний блок
5. Задні поворотні колеса
6. Переднє приводне колесо
7. Опорна рама
8. Ручка фіксації кузова

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція
2. Опорна рама з переднім приводним колесом
3. Задні поворотні колеса (2 шт.)
4. Тримач акумуляторного блока
5. Рукоятки
6. Поперечина підтримки кузова
7. Передня частина рами

8. Кузов
9. Акумуляторний блок
10. Кріпильний комплект

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Акумуляторна тачка Procraft PWB270 — зручний помічник для перевезення ґрунту, піску, щебеню, дров, мішків та інших вантажів на ділянці, будівництві або в господарстві. Електропривод бере на себе основну тягу: вам залишається лише спрямовувати тачку, зменшуючи навантаження на спину й руки, особливо під час регулярних переміщень.

Модель оснащена переднім приводним колесом і двома поворотними задніми колесами — це забезпечує впевнений рух і маневровість у вузьких проходах. Режими ЕКО та Турбо дозволяють обрати баланс між часом роботи й максимальною потужністю, а електронне гальмо EBS підвищує контроль під час зупинок і роботи на схилах. Кузов фіксується в робочому положенні та зручно розвантажується: достатньо потягнути ручку фіксації й підняти кузов для висипання вмісту, після чого повернути його у вихідне положення до клацання.

PWB270 розрахована на роботу від двох акумуляторів, що забезпечує запас за часом роботи та стабільну тягу під навантаженням. Це практичне рішення для тих, кому потрібна техніка, що реально економить сили й прискорює щоденні завдання.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Використовуйте захисні рукавички.


Використовуйте захисне взуття.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Захищайте пристрій від вологи та намокання.


Не нахиляйте пристрій на м'якому ґрунті та не встановлюйте його в похилому положенні.


Не перевищуйте максимальний кут ухилу 12°. На крутіших схилах тачка може втратити стійкість, перекинутися або покотитися назад.


Рівномірно розподіляйте вантаж. Нерівномірне завантаження може призвести до втрати стійкості.


Не палити! Не допускайте відкритого вогню, тліючих предметів та іскор поблизу акумуляторів — існує ризик вибуху й пожежі.


Небезпечно! Ризик ураження електричним струмом!

Будьте обережні: під час роботи можливий викид предметів.


Небезпека защемлення! Тримайтеся на безпечній відстані від рухомих частин. Не розміщуйте частини тіла між рамою та кузовом під час опускання кузова.


Ризик перекидання!


Перед обслуговуванням завжди вимикайте привід і знімайте акумулятори.


Заборонено використовувати для перевезення людей.


Не допускайте сторонніх у зону роботи.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку.


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ТАЧКИ

Підготовка майданчика та організація робочої зони

1. Перед початком роботи ретельно огляньте ділянку та приберіть сміття, каміння, дроти й інші перешкоди, а також працюйте лише на рівній і стійкій поверхні. Інакше зростає ризик спіткнутися, втратити керування та отримати травми внаслідок падіння або перекидання тачки.
2. Тримайте сторонніх осіб, дітей і тварин на відстані не менше 23 м (75 ft) від зони робіт та негайно зупиніть тачку, якщо хтось наближається. Інакше можливі травми внаслідок зіткнення, падіння вантажу або розльоту/скочування матеріалів.
3. Не працюйте за недостатньої видимості та обов'язково забезпечте належне освітлення робочої зони. Інакше зростає ризик наїзду на перешкоди, помилкових маневрів і травм.
4. Будьте особливо уважні під час перетину гравійних доріжок, тротуарів і проїздів, а також під час роботи поблизу транспорту. Інакше приховані перешкоди та рух транспорту можуть призвести до аварійної ситуації й травм.

Положення оператора та безпечні прийоми роботи

1. Під час складання, регулювання, експлуатації, обслуговування та переміщення не розміщуйте руки, ноги чи інші частини тіла в зонах можливого руху рами, коліс, кузова та механізмів. Інакше за раптового запуску або зміщення вузлів можливі защемлення, переломи та інші тяжкі травми.
2. Починайте рух лише зі стійкого положення, тримаючи ноги подалі від коліс і зон можливого защемлення. Інакше під час ривка або пробуксовування зростає ризик наїзду та травм стоп/гомілок.
3. Завжди утримуйте тачку обома руками та зберігайте надійний хват за рукоятки. Інакше на нерівностях, під час ривків або зміни навантаження можна втратити контроль і отримати травми.
4. Пересувайтеся кроком і не біжіть разом із тачкою. Інакше у разі втрати рівноваги або несподіваного прискорення зростає ризик падіння та травм.
5. Враховуйте, що під час наїзду на приховані перешкоди (каміння, коріння, бордюри) тачка може підстрибнути або різко смикнутися вперед. Інакше можливі падіння оператора, вивихи кистей і зіткнення з перешкодами.

6. Не залишайте робоче місце оператора, доки привід увімкнено або тачка може почати рух. Інакше неконтрольований рух може призвести до наїзду, зіткнення або перекидання.
7. Не працюйте в тісних місцях, де оператор може опинитися затиснутим між тачкою та нерухомими об'єктами (стіна, паркан, автомобіль, штабель). Інакше під час ривка або відкату можливі тяжкі травми внаслідок здавлювання.

Швидкість, завантаження та стійкість

1. Не перевищуйте вантажопідйомність і зменшуйте швидкість з урахуванням ухилу, стану покриття та маси вантажу. Інакше можливі перегрів/пошкодження привода, збільшення гальмівного шляху та перекидання.
2. На м'якому ґрунті рухайтеся на мінімальній швидкості, уникайте різких прискорень, поворотів і зупинок. Інакше тачка може загрузнути, втратити зчеплення або перекинутися через зміщення вантажу.
3. На мерзлій поверхні, мокрій глині, снігу та льоду працюйте з підвищеною обережністю. Інакше тачка може піти в занос, втратити зчеплення та стати причиною падіння або наїзду.
4. Під час роботи на ухилі рівномірно розподіляйте вантаж, переміщайтеся паралельно ухилу та уникайте діагонального руху, різких розворотів і зупинок. Інакше підвищується ризик перекидання та неконтрольованого скочування.
5. Ніколи не залишайте тачку на нестійкому ґрунті, біля країв траншей, насипів або укосів, особливо з вантажем у кузові. Інакше ґрунт може просісти, що призведе до перекидання та травм.
6. Не перевозьте пасажирів і не встановлюйте/не кріпіть предмети на кузові, рукоятках або рамі, крім передбачених конструкцією. Інакше можна втратити керування, перевантажити вузли та спричинити перекидання або руйнування деталей.
7. Не використовуйте тачку для буксирування/штовхання інших предметів і не приєднуйте до неї причепи, якщо це не передбачено виробником. Інакше зростає навантаження на привід і гальма, що може призвести до відмови вузлів і аварії.

Маневрування та рух заднім ходом

1. Під час руху заднім ходом або підтягування тачки до себе дійте з максимальною обережністю та контролюйте простір позаду. Інакше можливі наїзд на ноги оператора, зіткнення та защемлення.

Розвантаження та самоскидний механізм

1. Під час розвантаження пам'ятайте, що центр тяжіння постійно змінюється; розвантажуйте лише на стійкій основі та контролюйте рукоятки, особливо на мокрій глині та нерівному ґрунті. Інакше тачка може раптово відкотитися, перекинутися або підняти рукоятки вгору.
2. Ніколи не підставляйте руки чи інші частини тіла під зони роботи механізму розвантаження та не вставляйте предмети в механізм під час розвантаження. Інакше можливі защемлення, ампутаційні травми та інші тяжкі наслідки.
3. Під час розвантаження будьте готові до несподіваного руху тачки (відкат назад або підйом рукояток) і за потреби використовуйте гальмо/фіксацію та утримуйте рукоятки. Інакше можливі падіння оператора та травми, зокрема серйозні.
4. Перед розвантаженням переконайтеся, що зона розвантаження та простір навколо вільні, а за потреби обмежте доступ людей і захистіть майно від розльоту/скочування матеріалу. Інакше каміння, цегла та подібні матеріали можуть швидко розкотитися й спричинити травми або пошкодження майна.

Перевірки перед роботою та обслуговування

1. Перед кожним використанням перевіряйте справність гальма (якщо передбачено), фіксаторів, кріплень коліс і вузлів рами, а також відсутність люфтів. Інакше відмова вузлів під час руху може призвести до втрати керування та перекидання.
2. Перед увімкненням приводу переконайтеся, що органи керування перебувають у безпечному положенні (нейтраль/«0»), а тачка стоїть стійко; вмикайте привід лише згідно з інструкцією. Інакше можливий несподіваний ривок і наїзд на оператора або навколишні предмети.
3. Перед обслуговуванням, очищенням, регулюванням і усуненням заклинювань вимикайте живлення та виймайте акумуляторний блок. Інакше можливий випадковий запуск і тяжкі травми через рух вузлів.

Електробезпека, акумулятор і зберігання

1. Не допускайте потрапляння води в електричні вузли, не працюйте під сильним дощем і не мийте тачку струменем води. Інакше можливі коротке замикання, відмова електроніки та ураження електричним струмом.
2. Використовуйте лише штатний акумуляторний блок і зарядний пристрій, не застосовуйте пошкоджені акумулятори та не піддавайте їх нагріванню/удару. Інакше можливі перегрів, пожежа, опіки та пошкодження майна.
3. Під час транспортування та зберігання вимикайте живлення, фіксуйте тачку від самовільного руху та за можливості знімайте акумуляторний блок. Інакше можливі випадкове ввімкнення, скочування, травми та пошкодження обладнання.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (4 А·год або 8·А·год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб вийняти акумулятори, відкрийте акумуляторний відсік, натисніть кнопку на передній стороні акумуляторного блока та одночасно витягніть акумулятор з інструмента.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Відкрийте акумуляторний відсік і сумістіть акумуляторні батареї з напрямними пазами, після чого вставте їх на місце до фіксації та характерного клацання.

Складання

⚠ Виконуйте складання на рівній стійкій поверхні. Для всіх різьбових з'єднань використовуйте кріпильний комплект (10). Болти затягуйте надійно, але без надмірного зусилля. Після складання обов'язково перевірте відсутність люфтів і самовільного обертання/зміщення вузлів.

1. Установлення задніх поворотних коліс (3)
   a. Вставте задні поворотні колеса (3) у посадкові місця на опорній рамі з переднім приводним колесом (2) і зафіксуйте їх болтами M8×50 (див. рисунок 2).
   b. Після встановлення відрегулюйте болти M8×20 (за місцем, як показано на рисунку 2), щоб прибрати люфт коліс і забезпечити плавний поворот без заїдань.
2. Установлення тримача акумуляторного блока (4)
   a. Вставте тримач акумуляторного блока (4) в опорну раму з переднім приводним колесом (2) відповідно до схеми (див. рисунок 2).
   b. Зафіксуйте тримач болтами M8×50 і переконайтеся, що вузол установлено без перекосу та він не має люфту.

3. Установлення рукояток (5)
   a. Вставте рукоятки (5) в опорну раму з переднім приводним колесом (2) згідно зі схемою (див. рисунок 2).
   b. Зафіксуйте рукоятки болтами M8×50. Переконайтеся, що обидві рукоятки встановлено симетрично та без люфту.
4. Установлення перекладини підтримки кузова (6)
   a. Установіть перекладину підтримки кузова (6) на раму відповідно до схеми (див. рисунок 3).
   b. Прикрутіть перекладину болтами M8×50.
5. Установлення передньої частини рами (7)
   a. Приєднайте передню частину рами (7) до опорної рами з переднім приводним колесом (2), орієнтуючись на схему (див. рисунок 3).
   b. Зафіксуйте з'єднання болтами M8×70.
6. Установлення кузова (8)
   a. Установіть кузов (8) на раму та сумістіть монтажні отвори відповідно до схеми (див. рисунок 3).
   b. Зафіксуйте кузов болтами M8×35 і M8×25 (як показано на рисунку 3).
   c. Переконайтеся, що кузов установлено рівно, без перекосу та надійно закріплено.
7. Завершення складання
   a. Перевірте затягування всіх різьбових з'єднань, відсутність люфтів у вузлах кріплення коліс і рукояток, а також стійкість конструкції. За потреби повторно відрегулюйте з'єднання, зазначені в кроках вище.

Експлуатація

⚠ Експлуатуйте пристрій лише в справному стані. Перед кожним використанням виконуйте візуальний огляд. Зокрема, перевірте захисні пристрої, органи керування, електричні кабелі та різьбові з'єднання: чи немає пошкоджень і чи все надійно затягнуто. Перед початком роботи замініть будь-які пошкоджені деталі.

Панель керування



1. Индикатор режима ЭКО
2. Индикатор режима турбо
3. Индикатор включения EBS
4. Индикатор движения вперёд
5. Индикатор движения назад
6. Кнопка переключения режима Турбо / ЭКО
7. Кнопка включения EBS
8. Переключатель направления движения
9. Рычаг газа

◊ Індикатор режиму ЕКО — світиться, коли активовано економний режим зі збільшеним часом роботи.

◊ Індикатор режиму Турбо — світиться, коли увімкнено режим підвищеної потужності.

◊ Індикатор увімкнення EBS — світиться, коли активовано електронне гальмо EBS і рух заблоковано.

◊ Індикатор руху вперед — світиться, коли вибрано режим руху вперед.

◊ Індикатор руху назад — світиться, коли вибрано режим руху назад.

◊ Кнопка перемикання режиму Турбо / ЕКО — перемикає режим роботи двигуна між Турбо та ЕКО.

◊ Кнопка увімкнення EBS — вмикає/вимикає електронне гальмо EBS.

◊ Перемикач напряму руху — вибирає напрям руху: вперед або назад.

◊ Важіль газу — керує початком руху та швидкістю (чим сильніше натиснути, тим вища швидкість).

Запуск і зупинка

Запуск

1. Встановіть акумулятори та переконайтеся, що важіль газу (9) відпущено, а тачка стоїть на рівній стійкій поверхні.
2. Увімкніть живлення перемикачем на акумуляторному блоці.
3. За потреби виберіть режим Турбо / ЕКО кнопкою (6) і напрям руху перемикачем (8).
4. Міцно утримуючи рукоятки обома руками, плавно натисніть важіль газу (9) — тачка почне рух.

Зупинка

1. Щоб зупинитися, відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки.
2. За потреби зафіксуйте тачку: натисніть кнопку EBS (7) — загориться індикатор EBS (3).
3. Вимкніть живлення перемикачем на акумуляторному блоці.
4. Під час транспортування, обслуговування або тривалого зберігання зніміть акумулятори.

Порядок роботи

1. Підготовка до роботи
   a. Переконайтеся, що тачка зібрана правильно, усі різьбові з'єднання затягнуті, колеса обертаються вільно та не мають люфту.
   b. Переконайтеся, що важіль газу (9) відпущено, EBS вимкнено, а тачка стоїть на рівній стійкій поверхні.
   c. Встановіть акумулятори.
2. Увімкнення живлення
   a. Увімкніть живлення тачки перемикачем живлення на акумуляторному блоці.
   b. Перевірте індикацію на панелі: має активуватися один із режимів (Еко або Турбо) та відображатися вибраний напрям руху (уперед/назад).
3. Вибір режиму потужності
   a. Для збільшення часу роботи увімкніть режим Еко — натискайте кнопку перемикання режиму Турбо / Еко (6), доки не загориться індикатор режиму Еко (1).
   b. Для підвищеної тяги увімкніть режим Турбо — натискайте кнопку перемикання режиму Турбо / Еко (6), доки не загориться індикатор режиму Турбо (2).
4. Вибір напряму руху
   a. Виберіть напрям руху за допомогою перемикача напряму руху (8).
   b. Переконайтеся, що горить потрібний індикатор: рух уперед (4) або рух назад (5).
5. Початок руху та керування швидкістю
   a. Міцно утримуючи рукоятки обома руками, плавно натисніть важіль газу (9).
   b. Швидкість руху залежить від ступеня натискання важеля: що сильніше натиснути важіль газу (9), то вища швидкість.
   c. Щоб зупинитися, відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки тачки.
6. Використання електронного гальма EBS
   a. Для фіксації тачки й блокування руху натисніть кнопку ввімкнення EBS (7) — загориться індикатор увімкнення EBS (3).
   b. За активного EBS тачка не рухатиметься навіть у разі натискання важеля газу (9).
   c. Щоб вимкнути EBS, натисніть кнопку ввімкнення EBS (7) повторно — індикатор (3) згасне.
7. Завершення роботи
   a. Відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки.
   b. За потреби увімкніть EBS кнопкою (7), щоб запобігти самовільному руху.
   c. Вимкніть живлення.
   d. Зніміть акумуляторний блок перед транспортуванням, обслуговуванням або тривалим зберіганням.

Примітка

BAS (Brake Assist System) — режим утримання (підтримки гальмування), який працює автоматично, коли живлення увімкнено, а EBS вим-

кнено. BAS активується, коли важіль газу (9) відпущено, і допомагає тачці залишатися нерухомою: на рівній поверхні тачка зазвичай стоїть на місці; на ухилі можливе повільне сповзання.

Коли EBS увімкнено, тачка загальмовується до повної зупинки, а рух блокується. Навіть у разі натискання важеля газу (9) тачка не поїде.

BAS не витрачає (або майже не витрачає) заряд акумулятора, тоді як EBS витрачає заряд. Рекомендується використовувати BAS у більшості випадків, а EBS — коли потрібна жорстка фіксація тачки.

Обидві системи підвищують зручність і безпеку під час роботи на ухилі та під час розвантаження.

Завантаження та переміщення

- ◊ Завантажуйте кузов рівномірно та не зміщуйте вантаж на один бік. Нерівномірне завантаження погіршує стійкість і збільшує ризик перекидання.
- ◊ Не перевищуйте допустиму вантажопідйомність і не перевозьте вантаж вище рівня бортів, якщо це погіршує огляд і стійкість. Перевантаження та високий центр тяжіння можуть призвести до втрати керування й пошкодження привода.
- ◊ Перед початком руху переконайтеся, що вантаж не може зміститися: за можливості ущільніть сипкі матеріали та розмістіть важкі предмети ближче до центру кузова й до рами. Зміщення вантажу може спричинити різкий перекіс і перекидання.
- ◊ На нерівностях, м'якому ґрунті, гравії та під час поворотів зменшуйте швидкість і уникайте різких маневрів. Ривки та різкі розвороти підвищують ризик втрати стійкості.
- ◊ На схилах рухайтеся плавно, без різких прискорень і зупинок, утримуючи тачку обома руками. За потреби використовуйте режим ЕКО для м'якшої тяги. Різкі дії на ухилі можуть спричинити пробуксовування або відкат.
- ◊ Під час руху по схилу не допускайте бокового нахилу та діагонального руху. За можливості переміщайтеся паралельно лінії схилу та стежте, щоб вантаж залишався збалансованим. Боковий нахил суттєво збільшує ризик перекидання.
- ◊ Під час руху назад дійте особливо обережно, постійно контролюйте простір позаду та швидкість. Інакше можливий наїзд на ноги або зіткнення з перешкодами.
- ◊ Не використовуйте тачку для буксирування та не перевозьте пасажирів. Це перевантажує вузли та підвищує ризик аварійної ситуації.

Розвантаження кузова

⚠ Розвантаження виконуйте лише на рівній, стійкій поверхні. Перед розвантаженням переконайтеся, що в зоні розвантаження немає людей, тварин і крихких предметів.

1. Зупиніть тачку, відпустіть важіль газу та дочекайтеся повної зупинки. За потреби увімкніть EBS, щоб виключити мимовільний рух.
2. Переконайтеся, що вантаж розміщений стійко й під час підйому кузова не зміститься різко вбік.
3. Підійдіть до тачки з боку рукояток і міцно утримуйте її за рукоятки.
4. Потягніть рукоятку фіксатора кузова, розташовану зліва, щоб вивести кузов із зачеплення.
5. Підніміть кузов угору до потрібного кута та обережно висипте вміст. Під час розвантаження контролюйте положення тачки, оскільки центр тяжіння змінюється.
6. Після розвантаження опустіть кузов у вихідне положення.
7. Натисніть на кузов униз до характерного клацання, щоб він увійшов у зачеплення та був надійно зафіксований.
8. Переконайтеся, що кузов зафіксований і не має люфту, лише після цього продовжуйте роботу або переміщення.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вийнято акумулятори.

Очищення

- ◊ Перед будь-якими роботами вимкніть живлення та зніміть обидва акумуляторні блоки. Недотримання може призвести до випадкового запуску та травм.
- ◊ Очищайте кузов, раму, колеса та панель керування м'якою щіткою і сухою або злегка вологою тканиною. Потрапляння вологи в електричні вузли може спричинити коротке замикання та відмову електроніки.
- ◊ Не використовуйте воду під тиском, бензин, розчинники та агресивні засоби. Це може пошкодити пластик, ізоляцію проводів і елементи керування.
- ◊ Регулярно перевіряйте затягування кріплення, відсутність люфтів, стан коліс, роз'ємів і кабелів. Несправності можуть призвести до втрати керування та перекидання.

Зберігання

- ◊ Вимкніть живлення, після чого зніміть обидва акумуляторні блоки. Недотримання може призвести до випадкового ввімкнення та самовільного руху.
- ◊ Зберігайте тачку в сухому, чистому приміщенні, захищеному від вологи, пилу та прямих сонячних променів. Волога та конденсат можуть спричинити корозію й несправність електроніки.
- ◊ Не залишайте тачку на ухилі та на нестійкому ґрунті; за тривалого зберігання розвантажте кузов. Це знижує ризик перекидання та деформації вузлів.
- ◊ Зберігайте акумуляторні блоки окремо, у сухому місці, подалі від джерел тепла та металевих предметів. Неправильне зберігання може призвести до перегрівання, короткого замикання та пожежі.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

DE | DEUTSCH
AKKU-SCHUBKARRE PWB270 ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	PWB270		
Nennspannung (V DC)	40 (20×2)		
Nennleistung (W)	280		
Nenndrehzahl des Motors (min^{-1})	100		
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	6,0		
Max. Zuladung (kg)	260		
Max. Fassungsvermögen (l)	100		
Max. Steigungswinkel (°)	12		
Durchschnittliche Betriebsdauer mit 2×4-Ah-Akkus (h)	3,2		
Schutzart	IP20		
Schutzklasse	III		
Gewicht (kg)	55		
Abmessungen L×B×H (mm)	1550×760×890		
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	<70%		
Betriebstemperatur (°C)	5 bis 40		
Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Nennspannung (V DC)	20		
Akkutyp	Li-Ion		
Kapazität (Ah)	4,0 / 8,0		
Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Eingangsspannung (V AC) / Frequenz (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Nennleistung (W)	45	95	135
Ausgangsspannung (V DC)	20	20	20
Ausgangsstrom (A)	2	4	6,5
Schutzklasse	II	II	II

TEILEBESCHREIBUNG (*ABB. 1)

1. Mulde
2. Bedienfeld
3. Griff
4. Akku
5. Hintere Lenkrollen
6. Vorderes Antriebsrad
7. Tragrahmen
8. Entriegelungsgriff der Mulde

LIEFERUMFANG*

1. Betriebsanleitung
2. Tragrahmen mit vorderem Antriebsrad
3. Hintere Lenkrollen (2 St.)
4. Akkuhalterung
5. Griffe
6. Querstrebe der Muldenauflage
7. Vorderes Rahmenteil
8. Mulde
9. Akku
10. Befestigungssatz

** Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Land des Kaufs unterschiedlich sein kann. Genaue Angaben zu Ihrer Lieferung entnehmen Sie der dem Produkt beiliegenden Liste oder erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Händler.*

Die Akku-Schubkarre Procraft PWB270 ist eine praktische Hilfe beim Transport von Erde, Sand, Kies, Brennholz, Säcken und anderen Lasten auf dem Hof, im Garten oder auf der Baustelle. Der Elektroantrieb liefert die Zugkraft, sodass Sie die Schubkarre im Wesentlichen nur lenken – das entlastet Rücken und Arme, besonders bei wiederkehrenden Transportarbeiten.

Sie verfügt über ein vorderes Antriebsrad und zwei hintere Lenkrollen, die für sichere Traktion und leichtes Manövrieren auf engem Raum sorgen. Mit den Modi Eco und Turbo wählen Sie zwischen längerer Laufzeit und zusätzlicher Leistung, und die elektronische Bremse EBS verbessert die Kontrolle beim Anhalten und beim Arbeiten an Steigungen. Die Mulde ist in Arbeitsstellung gesichert und lässt sich leicht entleeren: Ziehen Sie den Entriegelungsgriff der Mulde, um sie zu entriegeln, kippen Sie die Mulde, um den Inhalt zu entleeren, bringen Sie sie dann in die Ausgangsstellung zurück und drücken Sie sie nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Die PWB270 arbeitet mit zwei Akkus und bietet so eine lange Betriebsdauer und eine gleichmäßige Leistung unter Last. Sie ist die richtige Wahl für alle, die Material schneller und mit spürbar weniger Kraftaufwand bewegen möchten.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Werkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

ZEICHEN UND SYMBOLE


Immer eine Schutzbrille tragen – schützt die Augen vor herumfliegenden Partikeln.


Schutzhandschuhe tragen


Sicherheitsschuhe tragen


Gehörschutz tragen – schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.


Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit und Nässe.


Kippen Sie die Maschine niemals auf weichem Untergrund oder in geneigter Stellung


Überschreiten Sie den maximalen Steigungswinkel von 12° nicht. An steileren Hängen kann die Schubkarre ihre Stabilität verlieren, umkippen oder zurückrollen.


Verteilen Sie die Last gleichmäßig. Ungleichmäßige Beladung kann zum Verlust der Stabilität führen.


Rauchen verboten! Kein offenes Feuer, keine Glut und keine Funken in der Nähe der Akkus – es besteht Explosions- und Brandgefahr!



Gefahr! Gefahr eines elektrischen Schlages!



Beachten Sie: Bei der Verwendung können Gegenstände herausgeschleudert werden



Quetschgefahr! Halten Sie ausreichenden Sicherheitsabstand zu den beweglichen Teilen. Bringen Sie keine Körperteile zwischen Fahrgestell und Mulde, während die Mulde nach unten fällt.



Kippgefahr!



Schalten Sie die Maschine vor Beginn von Wartungsarbeiten stets aus und entnehmen Sie die Akkus.



Nicht zur Beförderung von Personen verwenden.



Umstehende fernhalten



Betriebsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen.



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der geltenden europäischen Richtlinien.



Eurasisches Konformitätszeichen.



Ukrainisches Konformitätszeichen

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE AKKU-SCHUBKARRE

Vorbereitung des Geländes und des Arbeitsbereichs

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Bereich gründlich und entfernen Sie Abfälle, Steine, Drähte und andere Hindernisse. Arbeiten Sie nur auf ebenem, festem Untergrund. Andernfalls können Sie stolpern, die Kontrolle verlieren und sich durch einen Sturz oder ein Umkippen der Schubkarre verletzen.
2. Halten Sie Umstehende, Kinder und Haustiere mindestens 23 m (75 ft) vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie die Schubkarre sofort an, wenn sich jemand nähert. Andernfalls können Personen durch Zusammenstoß, herabfallende Last oder sich verteilendes bzw. wegrollendes Material verletzt werden.
3. Arbeiten Sie nicht bei schlechter Sicht; sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Andernfalls steigt die Gefahr, gegen Hindernisse zu stoßen, falsch zu manövrieren und sich zu verletzen.
4. Seien Sie äußerst vorsichtig beim Überqueren von Kieseinfahrten, Gehwegen und Zufahrtsstraßen sowie beim Arbeiten in der Nähe des Straßenverkehrs. Andernfalls können verborgene Gefahren und fahrende Fahrzeuge zu Unfällen und Verletzungen führen.

Position des Bedieners und sichere Arbeitsweise

1. Bringen Sie beim Zusammenbau, Einstellen, Betrieb, bei der Wartung und beim Bewegen niemals Hände, Füße oder andere Körperteile in Bereiche, in denen sich Rahmen, Räder, Mulde oder Mechanismen bewegen können. Andernfalls kann eine unerwartete Bewegung Quetschungen, Knochenbrüche oder andere schwere Verletzungen verursachen.
2. Fahren Sie nur aus einem sicheren Stand an und halten Sie Ihre Füße von den Rädern und Quetschstellen fern. Andernfalls kann ein plötzlicher Ruck oder ein durchdrehendes Rad dazu führen, dass Füße oder Beine überrollt werden.
3. Halten Sie die Schubkarre stets mit beiden Händen und umfassen Sie die Griffe fest. Andernfalls können Sie auf Unebenheiten oder beim Verrutschen der Last die Kontrolle verlieren und sich verletzen.
4. Gehen Sie mit der Schubkarre – rennen Sie niemals. Andernfalls können Gleichgewichtsverlust oder eine unerwartete Beschleunigung zu Stürzen und Verletzungen führen.
5. Beachten Sie, dass die Schubkarre nach oben springen oder nach vorn ruckeln kann, wenn sie auf verborgene Hindernisse (Steine, Wurzeln, Bordsteine) trifft. Andernfalls können Sie stürzen, sich die Handgelenke verletzen oder mit Hindernissen zusammenstoßen.
6. Verlassen Sie niemals die Bedienposition, solange der Antrieb eingeschaltet ist oder sich die Schubkarre in Bewegung setzen kann. Andernfalls kann eine unkontrollierte Bewegung zu Zusammenstößen, Überrollverletzungen oder zum Umkippen führen.
7. Arbeiten Sie nicht in beengten Bereichen, in denen der Bediener zwischen der Schubkarre und einem anderen Gegenstand (Wand, Zaun, Fahrzeug, gestapeltes Material) eingeklemmt werden könnte. Andernfalls kann eine plötzliche Bewegung oder ein Zurückrollen schwere Quetschverletzungen verursachen.

Geschwindigkeit, Beladung und Stabilität

1. Überschreiten Sie die zulässige Zuladung nicht und verringern Sie die Geschwindigkeit entsprechend Steigung, Untergrund und Gewicht der Last. Andernfalls kann der Antrieb überhitzen oder beschädigt werden, der Anhalteweg kann sich verlängern und die Schubkarre kann umkippen.
2. Fahren Sie auf weichem Untergrund mit der niedrigsten Geschwindigkeit und vermeiden Sie schnelles Beschleunigen, scharfe Kurven oder plötzliches Anhalten. Andernfalls kann die Schubkarre einsinken, die Traktion verlieren oder durch Verlagerung der Last umkippen.
3. Seien Sie besonders vorsichtig auf gefrorenem Boden, nassem Lehm, Schnee oder Eis. Andernfalls kann die Schubkarre ins Rutschen geraten, die Traktion verlieren und einen Sturz oder ein Überrollen verursachen.
4. Verteilen Sie beim Arbeiten an Hängen die Last gleichmäßig, fahren Sie parallel zum Hang und vermeiden Sie Schrägfahrten, scharfe Kurven oder abruptes Anhalten. Andernfalls steigt die Gefahr des Umkippens und unkontrollierten Wegrollens.
5. Stellen Sie die Schubkarre niemals auf instabilem Untergrund, in der Nähe von Gräben, Böschungen oder an Hängen ab, insbesondere nicht in beladenem Zustand. Andernfalls kann der Boden nachgeben, sodass die Schubkarre umkippt und Verletzungen entstehen.
6. Befördern Sie niemals Personen und bringen Sie keine Gegenstände an Mulde, Griffen oder Rahmen an, sofern dies nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen ist. Andernfalls kann es zu Kontrollverlust, Überlastung, Umkippen oder zum Versagen von Bauteilen kommen.
7. Verwenden Sie die Schubkarre nicht zum Ziehen oder Schieben anderer Gegenstände und hängen Sie keine Anhänger an, sofern dies nicht vom Hersteller erlaubt ist. Andernfalls kann eine übermäßige Belastung von Antrieb und Bremssystem zum Versagen von Bauteilen und zu Unfällen führen.

Manövrieren und Rückwärtsfahren

1. Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren oder wenn Sie die Schubkarre zu sich heranziehen, und behalten Sie den Bereich hinter sich im Blick. Andernfalls können Sie sich selbst die Füße überfahren, mit Hindernissen zusammenstoßen oder eingeklemmt werden.

Entleeren und Kippmechanismus

1. Beim Entleeren verändert sich der Schwerpunkt ständig. Entleeren Sie nur auf festem Untergrund und behalten Sie die Griffe unter Kontrolle, besonders auf nassem Lehm oder unebenem Untergrund. Andernfalls kann die Schubkarre zurückrollen oder umkippen, oder die Griffe können unerwartet hochschnellen.
2. Bringen Sie während des Entleerens niemals Hände oder andere Körperteile in den Bereich des Kippmechanismus und stecken Sie keine Gegenstände hinein. Andernfalls können Quetsch- oder Amputationsverletzungen und andere schwere Folgen auftreten.
3. Achten Sie beim Entleeren auf unerwartete Bewegungen (Zurückrollen oder Anheben der Griffe). Verwenden Sie bei Bedarf die Brems-/Feststellfunktion (falls vorhanden) und behalten Sie die Griffe unter Kontrolle. Andernfalls können Sie stürzen oder sich schwer verletzen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der vorgesehene Entleerungsbereich und seine Umgebung frei und sicher sind. Beschränken Sie bei Bedarf den Zugang und schützen Sie Sachwerte vor sich verteilendem oder wegrollendem Material. Andernfalls können sich Steine, Ziegel und ähnliche Materialien unerwartet bewegen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

Prüfungen vor dem Gebrauch und Wartung

1. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Bremse (falls vorhanden), Verriegelungen, Radbefestigungen und Rahmenverbindungen fest sitzen und kein übermäßiges Spiel vorhanden ist. Andernfalls kann das Versagen von Bauteilen während des Betriebs zum Verlust der Kontrolle und zum Umkippen führen.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Antriebs, dass sich die Bedienelemente in sicherer Stellung (Neutral/„0") befinden und die Schubkarre sicher steht. Schalten Sie den Antrieb nur wie in der Anleitung beschrieben ein. Andernfalls kann ein plötzliches Anfahren zu Überrollverletzungen oder Zusammenstößen führen.
3. Schalten Sie vor Wartung, Reinigung, Einstellarbeiten oder dem Beseitigen von Blockierungen die Stromversorgung aus und entnehmen Sie den Akku. Andernfalls kann ein unbeabsichtigtes Anlaufen durch bewegliche Teile schwere Verletzungen verursachen.

Elektrische Sicherheit, Akku und Lagerung

1. Lassen Sie kein Wasser in elektrische Bauteile eindringen, arbeiten Sie nicht bei starkem Regen und reinigen Sie die Schubkarre nicht mit einem Wasserstrahl. Andernfalls kann es zu Kurzschluss, Ausfall der Elektronik oder elektrischem Schlag kommen.
2. Verwenden Sie nur den angegebenen Akku und das angegebene Ladegerät. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus und setzen Sie den Akku weder Hitze noch Stößen aus. Andernfalls kann es zu Überhitzung, Brand, Verbrennungen und Sachschäden kommen.
3. Schalten Sie für Transport und Lagerung die Stromversorgung aus, sichern Sie die Schubkarre gegen unbeabsichtigtes Wegrollen und entnehmen Sie nach Möglichkeit den Akku. Andernfalls kann es zu unbeabsichtigtem Einschalten, Wegrollen, Verletzungen oder Geräteschäden kommen.

STROMVERSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit Procraft-20-V-Akkus (4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird, wie auf dem Typenschild angegeben. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Procraft-20-V-Lithium-Ionen-Akkus ausgelegt, die eine gleichmäßige und zuverlässige Energieversorgung gewährleisten.

GEBRAUCH DES WERKZEUGS

⚠ **WARNUNG!**

Schalten Sie das Werkzeug vor dem Montieren oder Abnehmen von Zubehör aus und entnehmen Sie den Akku, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

Akku entnehmen

Um die Akkus zu entnehmen, öffnen Sie das Akkufach, drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkus und ziehen Sie den Akku gleichzeitig aus der Maschine heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Akku.

Hinweise zum Laden des Akkus

Das Ladegerät besitzt zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, die grüne Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann über eine Ladezustandsanzeige mit LEDs verfügen, die den Ladezustand anzeigt. Drücken Sie zum Prüfen des Ladezustands die Prüftaste am Akku.

1 LED: 25 % geladen

2 LEDs: 50 % geladen

3 LEDs: 75 % geladen

4 LEDs: vollständig geladen

Schritt-für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Stecken Sie bei Steckerladegeräten den Ladestecker in die Ladebuchse des Akkus. Richten Sie bei Schiebeladegeräten den Akku an den Führungsnuten aus und schieben Sie ihn ein.
3. Die rote Anzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
4. Nach dem vollständigen Laden leuchtet die grüne Anzeige auf.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
6. Optional: Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs des Akkus anzuzeigen.

Akku einsetzen

Öffnen Sie das Akkufach, richten Sie die Akkus an den Führungsschienen aus und schieben Sie sie ein, bis sie hörbar einrasten.

Zusammenbau

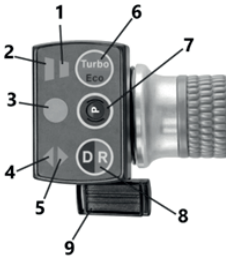
⚠ Führen Sie den Zusammenbau auf einer ebenen, stabilen Fläche durch. Verwenden Sie für alle Schraubverbindungen den Befestigungssatz (10). Ziehen Sie die Schrauben fest, aber nicht zu stark an. Vergewissern Sie sich nach dem Zusammenbau, dass sich nichts gelockert hat und sich keine Teile unbeabsichtigt drehen oder verschieben.

1. Hintere Lenkrollen (3) montieren
   a. Setzen Sie die hinteren Lenkrollen (3) in die Aufnahmen am Tragrahmen mit vorderem Antriebsrad (2) ein und befestigen Sie sie mit Schrauben M8×50 (siehe Abb. 2).
   b. Stellen Sie nach der Montage die Schrauben M8×20 (wie in Abb. 2 gezeigt) so ein, dass die Räder kein Spiel haben und sich leichtgängig und ohne zu klemmen schwenken lassen.
2. Akkuhalterung (4) montieren
   a. Setzen Sie die Akkuhalterung (4) gemäß der Darstellung (siehe Abb. 2) in den Tragrahmen mit vorderem Antriebsrad (2) ein.
   b. Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben M8×50 und vergewissern Sie sich, dass sie gerade und ohne Spiel sitzt.
3. Griffe (5) montieren
   a. Setzen Sie die Griffe (5) gemäß der Darstellung (siehe Abb. 2) in den Tragrahmen mit vorderem Antriebsrad (2) ein.
   b. Befestigen Sie die Griffe mit Schrauben M8×50. Vergewissern Sie sich, dass beide Griffe symmetrisch montiert sind und kein Spiel haben.
4. Querstrebe der Muldenauflage (6) montieren
   a. Montieren Sie die Querstrebe der Muldenauflage (6) gemäß der Darstellung (siehe Abb. 3) am Rahmen.
   b. Befestigen Sie die Querstrebe mit Schrauben M8×50.
5. Vorderes Rahmenteil (7) montieren
   a. Bringen Sie das vordere Rahmenteil (7) gemäß der Darstellung (siehe Abb. 3) am Tragrahmen mit vorderem Antriebsrad (2) an.
   b. Sichern Sie die Verbindung mit Schrauben M8×70.
6. Mulde (8) montieren
   a. Setzen Sie die Mulde (8) auf den Rahmen und richten Sie die Befestigungsbohrungen gemäß der Darstellung (siehe Abb. 3) aus.
   b. Befestigen Sie die Mulde mit Schrauben M8×35 und M8×25 (wie in Abb. 3 gezeigt).
   c. Prüfen Sie, ob die Mulde waagerecht und nicht verkantet sitzt und sicher befestigt ist.
7. Abschluss des Zusammenbaus
   a. Prüfen Sie, ob alle Schraubverbindungen festgezogen sind, die Befestigungen von Rädern und Griffen kein Spiel haben und die Baugruppe stabil ist. Stellen Sie die oben genannten Verbindungen bei Bedarf nach.

Betrieb

⚠ Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung durch. Prüfen Sie insbesondere Schutzeinrichtungen, Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen fest angezogen sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Bedienfeld



1. Anzeige Eco-Modus
2. Anzeige Turbo-Modus
3. Anzeige EBS ON
4. Anzeige Vorwärtsfahrt
5. Anzeige Rückwärtsfahrt
6. Taste Turbo/Eco-Modus
7. Taste EBS
8. Fahrtrichtungsschalter (vorwärts/rückwärts)
9. Fahrhebel

- ◊ Anzeige Eco-Modus – leuchtet, wenn der Eco-Modus für eine längere Betriebsdauer aktiviert ist.
- ◊ Anzeige Turbo-Modus – leuchtet, wenn der Turbo-Modus für höhere Leistung gewählt ist.
- ◊ Anzeige EBS ON – leuchtet, wenn die elektronische Bremse EBS aktiv und die Bewegung blockiert ist.
- ◊ Anzeige Vorwärtsfahrt – leuchtet, wenn Vorwärtsfahrt gewählt ist.
- ◊ Anzeige Rückwärtsfahrt – leuchtet, wenn Rückwärtsfahrt gewählt ist.
- ◊ Taste Turbo/Eco-Modus – schaltet den Fahrmodus zwischen Turbo und Eco um.
- ◊ Taste EBS – schaltet die elektronische Bremse EBS ein und aus.
- ◊ Fahrtrichtungsschalter – wählt die Fahrtrichtung: vorwärts oder rückwärts.
- ◊ Fahrhebel – steuert Anfahren und Geschwindigkeit (je weiter er gedrückt wird, desto höher die Geschwindigkeit).

Starten und Anhalten

Starten

10. Setzen Sie die Akkus ein und vergewissern Sie sich, dass der Fahrhebel (9) losgelassen ist und die Schubkarre auf ebenem, festem Untergrund steht.
11. Schalten Sie die Stromversorgung mit dem Schalter am Akku ein.
12. Wählen Sie bei Bedarf mit der Taste (6) den Turbo/Eco-Modus und mit dem Schalter (8) die Fahrtrichtung.
13. Halten Sie die Griffe mit beiden Händen fest und drücken Sie langsam den Fahrhebel (9) – die Schubkarre setzt sich in Bewegung.

Anhalten

14. Lassen Sie zum Anhalten den Fahrhebel (9) los und warten Sie, bis die Schubkarre vollständig zum Stillstand gekommen ist.
15. Sichern Sie die Schubkarre bei Bedarf: Drücken Sie die Taste EBS (7) – die Anzeige EBS ON (3) leuchtet auf.
16. Schalten Sie die Stromversorgung mit dem Schalter am Akku aus.
17. Entnehmen Sie die Akkus vor dem Transport, der Wartung oder einer längeren Lagerung.

Arbeitsablauf

1. Vorbereitung
   a. Vergewissern Sie sich, dass die Schubkarre richtig zusammengebaut ist, alle Schraubverbindungen festgezogen sind und sich die Räder frei und ohne Spiel drehen.
   b. Vergewissern Sie sich, dass der Fahrhebel (18) losgelassen und EBS ausgeschaltet ist und die Schubkarre auf ebenem, festem Untergrund steht.
   c. Setzen Sie die Akkus ein.
2. Einschalten
   a. Schalten Sie die Schubkarre mit dem Ein-/Aus-Schalter am Akku ein.
   b. Prüfen Sie das Bedienfeld: Einer der Modi (Eco oder Turbo) muss aktiv sein und die gewählte Fahrtrichtung (vorwärts/rückwärts) muss angezeigt werden.
3. Leistungsmodus wählen
   a. Für eine längere Betriebsdauer wählen Sie den Eco-Modus – drücken Sie die Taste Turbo/Eco-Modus (15), bis die Anzeige Eco-Modus (10) aufleuchtet.
   b. Für eine höhere Zugkraft wählen Sie den Turbo-Modus – drücken Sie die Taste Turbo/Eco-Modus (15), bis die Anzeige Turbo-Modus (11) aufleuchtet.
4. Fahrtrichtung wählen
   a. Wählen Sie die Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter (17).
   b. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzeige leuchtet: Anzeige Vorwärtsfahrt (13) oder Anzeige Rückwärtsfahrt (14).
5. Anfahren und Geschwindigkeitsregelung
   a. Halten Sie die Griffe mit beiden Händen fest und drücken Sie langsam den Fahrhebel (18).
   b. Die Geschwindigkeit hängt davon ab, wie weit der Fahrhebel gedrückt wird: Je weiter er gedrückt wird, desto höher die Geschwindigkeit.
   c. Lassen Sie zum Anhalten den Fahrhebel (18) los und warten Sie, bis die Schubkarre vollständig zum Stillstand gekommen ist.
6. Verwendung der elektronischen Bremse EBS
   a. Um die Schubkarre zu halten und die Bewegung zu blockieren, drücken Sie die Taste EBS (16) – die Anzeige EBS ON (12) leuchtet auf.
   b. Wenn EBS aktiv ist, bewegt sich die Schubkarre nicht, auch wenn der Fahrhebel (18) gedrückt wird.
   c. Um EBS auszuschalten, drücken Sie die Taste EBS (16) erneut – die Anzeige EBS ON (12) erlischt.
7. Nach dem Betrieb
   a. Lassen Sie den Fahrhebel (18) los und warten Sie, bis die Schubkarre vollständig zum Stillstand gekommen ist.
   b. Aktivieren Sie bei Bedarf EBS mit der Taste EBS (16), um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.
   c. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
   d. Entnehmen Sie die Akkus vor dem Transport, der Wartung oder einer längeren Lagerung.

Hinweis

BAS (Brake Assist System) ist ein Haltemodus (Bremsassistent), der automatisch arbeitet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet und EBS ausgeschaltet ist. BAS wird aktiviert, wenn der Fahrhebel (18) losgelassen wird, und hilft, die Schubkarre im Stillstand zu halten: Auf ebenem Untergrund bleibt sie in der Regel stehen, an einer Steigung kann sie langsam wegrollen.

Wenn EBS eingeschaltet ist, wird die Schubkarre bis zum vollständigen Stillstand abgebremst und die Bewegung blockiert. Auch wenn der Fahrhebel (18) gedrückt wird, bewegt sich die Schubkarre nicht.

BAS verbraucht keine (oder praktisch keine) Akkuenergie, EBS dagegen schon. Es wird empfohlen, die meiste Zeit BAS zu verwenden und EBS, wenn eine feste Blockierung erforderlich ist.

Beide Systeme verbessern den Komfort und die Sicherheit beim Arbeiten an Steigungen und beim Entleeren.

Beladen und Transport

- ◊ Beladen Sie die Mulde (8) gleichmäßig und verlagern Sie die Last nicht zu einer Seite. Ungleichmäßige Beladung verringert die Stabilität und erhöht die Kippgefahr.
- ◊ Überschreiten Sie die zulässige Zuladung nicht und beladen Sie die Mulde nicht über die Seitenwände hinaus, wenn dies die Sicht oder die Stabilität beeinträchtigt. Überladung und ein hoher Schwerpunkt können zum Verlust der Kontrolle und zu Schäden am Antriebssystem führen.
- ◊ Vergewissern Sie sich vor dem Losfahren, dass die Last nicht verrutschen kann: Verdichten Sie loses Material nach Möglichkeit und legen Sie schwere Gegenstände näher an die Mitte der Mulde und zum Rahmen hin. Eine Verlagerung der Last kann ein plötzliches Ungleichgewicht und ein Umkippen verursachen.
- ◊ Verringern Sie die Geschwindigkeit auf unebenem Untergrund, weichem Boden, Kies und in Kurven und vermeiden Sie plötzliche Manöver. Ruckartige Bewegungen und scharfe Kurven erhöhen die Gefahr, die Stabilität zu verlieren.
- ◊ Fahren Sie an Steigungen gleichmäßig ohne plötzliches Beschleunigen oder abruptes Anhalten und halten Sie die Schubkarre mit beiden Händen. Verwenden Sie bei Bedarf den Eco-Modus für ein sanfteres Ansprechen des Antriebs. Plötzliche Aktionen an einer Steigung können zum Durchdrehen der Räder oder zum Zurückrollen führen.
- ◊ Vermeiden Sie beim Fahren am Hang seitliche Neigung und Schrägfahrten. Fahren Sie nach Möglichkeit parallel zum Hang und achten Sie darauf, dass die Last im Gleichgewicht bleibt. Seitliche Neigung erhöht die Kippgefahr erheblich.
- ◊ Seien Sie beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig und behalten Sie den Bereich hinter sich und Ihre Geschwindigkeit ständig im Blick. Andernfalls können Sie sich selbst die Füße überfahren oder mit Hindernissen zusammenstoßen.
- ◊ Verwenden Sie die Schubkarre nicht zum Ziehen und befördern Sie keine Personen. Dies überlastet die Bauteile und erhöht die Unfallgefahr.

Mulde entleeren

⚠ Entleeren Sie die Mulde nur auf ebenem, festem Untergrund. Vergewissern Sie sich vor dem Entleeren, dass sich keine Personen, Haustiere oder zerbrechlichen Gegenstände im Entleerungsbereich befinden.

1. Halten Sie die Schubkarre an, lassen Sie den Fahrhebel (18) los und warten Sie, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist. Aktivieren Sie bei Bedarf EBS, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.

2. Vergewissern Sie sich, dass die Last stabil liegt und beim Anheben der Mulde nicht plötzlich zu einer Seite verrutscht.
3. Stellen Sie sich hinter die Schubkarre an die Griffe und halten Sie die Griffe fest.
4. 4Ziehen Sie den Entriegelungsgriff der Mulde auf der linken Seite, um die Mulde aus der Verriegelung zu lösen.
5. Heben Sie die Mulde auf den erforderlichen Winkel an und entleeren Sie den Inhalt vorsichtig. Behalten Sie die Schubkarre beim Entleeren unter Kontrolle, da sich der Schwerpunkt verändert.
6. Senken Sie die Mulde nach dem Entleeren wieder in ihre Ausgangsstellung ab.
7. Drücken Sie die Mulde nach unten, bis sie hörbar einrastet, damit sie sicher verriegelt ist.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Mulde verriegelt ist und kein Spiel hat, bevor Sie die Arbeit fortsetzen oder die Schubkarre bewegen.

WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor allen vorbeugenden Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und beide Akkus entnommen sind.

Reinigung

- ◊ Schalten Sie vor allen Arbeiten die Stromversorgung aus und entnehmen Sie beide Akkus. Andernfalls kann das Gerät unbeabsichtigt anlaufen und Verletzungen verursachen.
- ◊ Reinigen Sie Mulde, Rahmen, Räder und Bedienfeld mit einer weichen Bürste und einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Eindringende Feuchtigkeit in elektrische Bauteile kann einen Kurzschluss und einen Ausfall der Elektronik verursachen.
- ◊ Verwenden Sie kein Druckwasser, kein Benzin, keine Lösemittel und keine aggressiven Reinigungsmittel. Sie können Kunststoffteile, Kabelisolierungen und Bedienelemente beschädigen.
- ◊ Prüfen Sie regelmäßig, ob die Befestigungen fest sitzen und kein Spiel vorhanden ist, und kontrollieren Sie Räder, Steckverbindungen und Kabel. Mängel können zum Verlust der Kontrolle und zum Umkippen führen.

Lagerung

- ◊ Schalten Sie die Stromversorgung aus und entnehmen Sie dann beide Akkus. Andernfalls kann es zu unbeabsichtigtem Einschalten und ungewollter Bewegung kommen.
- ◊ Lagern Sie die Schubkarre an einem trockenen, sauberen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Feuchtigkeit und Kondenswasser können Korrosion und Störungen der Elektronik verursachen.
- ◊ Lassen Sie die Schubkarre nicht an einem Hang oder auf instabilem Untergrund stehen; entleeren Sie die Mulde für eine längere Lagerung. Dies verringert die Gefahr des Umkippens und der Verformung von Bauteilen.
- ◊ Lagern Sie die Akkus getrennt an einem trockenen Ort, fern von Wärmequellen und Metallgegenständen. Eine unsachgemäße Lagerung kann Überhitzung, Kurzschluss oder Brand verursachen.

Beachten Sie für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts, dass Reparatur, Wartung und Einstellung in Kundendienststellen und ausschließlich unter Verwendung von Original-Ersatzteilen und Original-Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden müssen.

UMWELTSCHUTZ

Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Stellen.

Nur für EU-Länder:

Li-ion

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer im Pkw ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie Akkus nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

ES | ESPAÑOL
CARRETILLA A BATERÍA
PWB270
MANUAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	**PWB270**		
Tensión nominal (V DC)	40 (20×2)		
Potencia nominal (W)	280		
Velocidad nominal del motor (min^{-1})	100		
Velocidad máxima (km/h)	6.0		
Carga máxima (kg)	260		
Capacidad máxima (l)	100		
Ángulo máximo de subida (°)	12		
Tiempo de trabajo medio con baterías de 2×4 Ah (h)	3.2		
Grado de protección	IP20		
Clase de protección	III		
Peso (kg)	55		
Dimensiones L×An×Al (mm)	1550×760×890		
Humedad de funcionamiento	<70%		
Temperatura de funcionamiento (°C)	5 to 40		
Batería (no incluida)			
Tensión nominal (V DC)	20		
Tipo de batería	Li-ion		
Capacidad (Ah)	4.0 / 8.0		
Cargador (no incluido)			
Modelo	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensión de entrada (V AC) / Frecuencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Potencia nominal (W)	45	95	135

Tensión de salida (V DC)	20	20	20
Corriente de salida (A)	2	4	6.5
Clase de protección	II	II	II

DESCRIPCIÓN (*DIBUJO 1)

1. Cubeta
2. Panel de control
3. Empuñadura
4. Batería
5. Ruedas giratorias traseras
6. Rueda motriz delantera
7. Bastidor de soporte
8. Palanca de liberación de la cubeta

CONTENIDO DEL EMBALAJE*

1. Manual de instrucciones
2. Bastidor de soporte con rueda motriz delantera
3. Ruedas giratorias traseras (2 uds.)
4. Soporte de la batería
5. Manillar
6. Travesaño de soporte de la cubeta
7. Sección delantera del chasis
8. Cubeta
9. Batería
10. Juego de fijaciones

** Tenga en cuenta que el contenido del embalaje puede variar según el país de compra. Para conocer los detalles concretos de su embalaje, consulte la lista suministrada con el producto o póngase en contacto con su distribuidor local.*

La carretilla a batería Procraft PWB270 es una ayuda práctica para mover tierra, arena, grava, leña, sacos y otras cargas por el patio, el jardín o la obra. La tracción eléctrica proporciona la fuerza de empuje, de modo que usted principalmente guía la carretilla, lo que reduce el esfuerzo en la espalda y los brazos, especialmente en tareas de transporte repetitivas.

Cuenta con una rueda motriz delantera y dos ruedas giratorias traseras, lo que proporciona una tracción segura y una maniobrabilidad fácil en espacios reducidos. Los modos Eco y Turbo permiten elegir entre una mayor autonomía y una potencia adicional, mientras que el sistema de freno electrónico EBS mejora el control durante las paradas y al trabajar en pendientes. La cubeta se fija en la posición de trabajo y es fácil de descargar: tire de la palanca de liberación de la cubeta para desbloquearla, incline la cubeta para vaciar el contenido y, a continuación, devuélvala a la posición original y presiónela hacia abajo hasta que encaje con un clic.

La PWB270 funciona con dos baterías, lo que proporciona un mayor tiempo de trabajo y un rendimiento estable bajo carga. Es una opción inteligente para quien desee mover materiales más rápido y con un esfuerzo notablemente menor.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» de las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red (con cable) o a su herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

SIGNOS Y SÍMBOLOS CONVENCIONALES


Lleve siempre gafas de protección: protegen los ojos de las partículas.


Lleve guantes de protección


Lleve calzado de seguridad


Lleve protectores auditivos: protegen el oído del ruido excesivo.


Proteja la máquina de la humedad y la mojadura.


No incline nunca la máquina sobre terreno blando o en posición inclinada


No supere un ángulo de pendiente máximo de 12°. En pendientes más pronunciadas, la carretilla puede perder estabilidad, volcar o rodar hacia atrás.


Distribuya la carga de manera uniforme. Una carga desigual puede provocar la pérdida de estabilidad.


¡Prohibido fumar! ¡No acerque llamas abiertas, brasas ni chispas a las baterías, ya que existe riesgo de explosión e incendio!


¡Peligro! ¡Riesgo de descarga eléctrica!


Tenga en cuenta que pueden salir despedidos objetos durante el uso


¡Peligro de aplastamiento! Mantenga una distancia de seguridad suficiente respecto a las piezas en movimiento. No coloque ninguna parte del cuerpo entre el chasis y la cubeta mientras la cubeta desciende.


¡Riesgo de vuelco!


Apague siempre la máquina y retire las baterías antes de comenzar el mantenimiento.


No la utilice para transportar personas.


Mantenga alejadas a las personas presentes


Lea el manual de instrucciones.


Alerta de seguridad de peligro general.


De conformidad con las normas de seguridad esenciales aplicables de las directivas europeas


Marca de conformidad euroasiática (EAC).


Marca de conformidad de Ucrania

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA CARRETILLA A BATERÍA

Preparación del lugar y gestión de la zona de trabajo

1. Antes de comenzar a trabajar, inspeccione a fondo la zona y retire los restos, piedras, alambres y otros obstáculos. Trabaje únicamente sobre un terreno nivelado y estable. De lo contrario, puede tropezar, perder el control y sufrir lesiones por caídas o por el vuelco de la carretilla.
2. Mantenga a las personas presentes, los niños y las mascotas al menos a 23 m (75 ft) de la zona de trabajo. Detenga la carretilla de inmediato si alguien se acerca. De lo contrario, las personas pueden resultar heridas por colisión, por la caída de la carga o por la dispersión/rodadura del material.

3. No trabaje con poca visibilidad; asegúrese de que la zona de trabajo esté bien iluminada. De lo contrario, aumenta el riesgo de chocar con obstáculos, realizar maniobras incorrectas y sufrir lesiones.
4. Extreme la precaución al cruzar caminos de grava, aceras y vías de acceso, y al trabajar cerca del tráfico. De lo contrario, los peligros ocultos y los vehículos en movimiento pueden provocar accidentes y lesiones.

Posición del operario y prácticas de trabajo seguras

1. Durante el montaje, el ajuste, el funcionamiento, el mantenimiento y el desplazamiento, no coloque nunca las manos, los pies u otras partes del cuerpo en zonas donde el chasis, las ruedas, la cubeta o los mecanismos puedan moverse. De lo contrario, un movimiento inesperado puede provocar lesiones por aplastamiento, fracturas u otros daños graves.
2. Póngase en marcha únicamente desde una postura estable, manteniendo los pies alejados de las ruedas y de los puntos de aplastamiento. De lo contrario, un tirón repentino o el patinaje de la rueda pueden provocar atropellos en los pies o las piernas.
3. Sujete siempre la carretilla con ambas manos y mantenga un agarre firme en el manillar. De lo contrario, puede perder el control en los baches o cuando la carga se desplace y sufrir lesiones.
4. Camine, nunca corra, con la carretilla. De lo contrario, la pérdida de equilibrio o una aceleración inesperada pueden provocar caídas y lesiones.
5. Tenga en cuenta que la carretilla puede rebotar hacia arriba o saltar hacia delante si golpea obstáculos ocultos (piedras, raíces, bordillos). De lo contrario, puede caerse, forzarse las muñecas o chocar con obstáculos.
6. No abandone nunca el puesto del operario mientras la tracción esté engranada, ya que la carretilla podría ponerse en movimiento. De lo contrario, un movimiento incontrolado puede provocar colisiones, atropellos o vuelco.
7. No trabaje en zonas estrechas donde el operario pueda quedar aplastado entre la carretilla y otro objeto (pared, valla, vehículo, materiales apilados). De lo contrario, un movimiento repentino o un retroceso pueden provocar lesiones graves por aplastamiento.

Velocidad, carga y estabilidad

1. No supere la capacidad de carga nominal y reduzca la velocidad en función de la pendiente, el estado de la superficie y el peso de la carga. De lo contrario, la tracción puede sobrecalentarse o dañarse, la distancia de frenado puede aumentar y la carretilla puede volcar.
2. Sobre terreno blando, trabaje a la velocidad más baja y evite las aceleraciones rápidas, los giros cerrados o las paradas repentinas. De lo contrario, la carretilla puede hundirse, perder tracción o volcar por el desplazamiento de la carga.
3. Extreme la precaución sobre terreno helado, arcilla húmeda, nieve o hielo. De lo contrario, la carretilla puede derrapar, perder tracción y provocar una caída o un atropello.
4. Al trabajar en una pendiente, distribuya la carga de manera uniforme, desplácese en paralelo a la pendiente y evite los desplazamientos diagonales, los giros cerrados o las paradas bruscas. De lo contrario, aumenta el riesgo de vuelco y de rodadura incontrolada.
5. No estacione nunca la carretilla en terreno inestable, cerca de zanjas, taludes o pendientes, especialmente cuando esté cargada. De lo contrario, el terreno puede ceder y provocar el vuelco y lesiones.
6. No transporte nunca pasajeros y no monte ni fije objetos en la cubeta, el manillar o el chasis salvo que lo apruebe expresamente el fabricante. De lo contrario, pueden producirse pérdida de control, sobrecarga, vuelco o fallo de componentes.
7. No utilice la carretilla para remolcar/empujar otros objetos y no acople remolques salvo que lo permita el fabricante. De lo contrario, una carga excesiva sobre el sistema de tracción y de frenado puede provocar el fallo de componentes y accidentes.

Maniobra y marcha atrás

1. Extreme la precaución al dar marcha atrás o tirar de la carretilla hacia usted y mantenga bajo control la zona situada detrás de usted. De lo contrario, puede atropellarse los pies, chocar con obstáculos o quedar atrapado.

Mecanismo de vuelco y basculación

1. Durante el vuelco, el centro de gravedad cambia continuamente. Vuelque únicamente sobre terreno estable y mantenga el control del manillar, especialmente sobre arcilla húmeda o superficies irregulares. De lo contrario, la carretilla puede rodar hacia atrás, volcar o el manillar puede elevarse de forma inesperada.
2. No coloque nunca las manos u otras partes del cuerpo en la zona del mecanismo de vuelco ni introduzca objetos en él durante el vuelco. De lo contrario, pueden producirse lesiones por aplastamiento o amputación y otras consecuencias graves.
3. Esté atento a movimientos inesperados durante el vuelco (retroceso o elevación del manillar). Si es necesario, utilice la función de freno/bloqueo (si está instalada) y mantenga el control del manillar. De lo contrario, puede caerse o sufrir lesiones graves.
4. Asegúrese de que la zona de descarga prevista y su entorno estén despejados y sean seguros. Restrinja el acceso según sea necesario y proteja los bienes frente a la dispersión/rodadura del material. De lo contrario, piedras, ladrillos y materiales similares pueden desplazarse de forma inesperada y causar lesiones o daños materiales.

Comprobaciones previas al uso y mantenimiento

1. Antes de cada uso, compruebe que el freno (si está instalado), los bloqueos, las fijaciones de las ruedas y las uniones del chasis estén firmes y que no haya holguras excesivas. De lo contrario, el fallo de un componente durante el funcionamiento puede provocar la pérdida de control y el vuelco.
2. Antes de engranar la tracción, asegúrese de que los mandos estén en una posición segura (neutral/«0») y de que la carretilla esté estable. Engrane la tracción únicamente como se describe en las instrucciones. De lo contrario, un arranque brusco puede provocar atropellos o colisiones.
3. Antes de realizar el mantenimiento, la limpieza, el ajuste o la eliminación de atascos, apague la alimentación y retire la batería. De lo contrario, un arranque accidental puede causar lesiones graves debido a las piezas en movimiento.

Seguridad eléctrica, batería y almacenamiento

1. No permita que entre agua en los componentes eléctricos, no trabaje bajo lluvia intensa y no lave la carretilla con un chorro de agua. De lo contrario, puede producirse un cortocircuito, un fallo de la electrónica o una descarga eléctrica.
2. Utilice únicamente la batería y el cargador especificados. No utilice baterías dañadas y no exponga la batería al calor ni a impactos. De lo contrario, pueden producirse sobrecalentamiento, incendio, quemaduras y daños materiales.
3. Para el transporte y el almacenamiento, apague la alimentación, asegure la carretilla contra movimientos involuntarios y retire la batería siempre que sea posible. De lo contrario, pueden producirse activaciones accidentales, desplazamientos, lesiones o daños en el equipo.

ALIMENTACIÓN

Asegúrese de que la herramienta se alimente con baterías Procraft 20V (4 Ah u 8 Ah) según se especifica en la etiqueta de marcado. El uso de cualquier otra batería puede dañar la herramienta y afectar a su rendimiento. La herramienta está diseñada para funcionar con baterías recargables de iones de litio Procraft 20V, que proporcionan una alimentación constante y fiable.

USO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de instalar o retirar accesorios, asegúrese de que la herramienta esté APAGADA y retire la batería para evitar una activación accidental.

Extracción de la batería

Para retirar las baterías, abra el compartimento de la batería, pulse el botón de la parte delantera de la batería y, al mismo tiempo, extraiga la batería de la máquina. Repita la operación con la segunda batería.

Instrucciones de carga de la batería

El cargador tiene dos indicadores: rojo y verde. El indicador rojo muestra que la carga está en curso, mientras que el indicador verde indica que la carga se ha completado. La propia batería puede disponer de un indicador de carga con LED para mostrar el nivel de carga. Para comprobar el nivel de carga, pulse el botón de comprobación de carga de la batería.

1 LED: 25 % de carga

2 LED: 50 % de carga

3 LED: 75 % de carga

4 LED: carga completa

Instrucciones paso a paso:

1. Enchufe el cargador a una toma de corriente.
2. En los cargadores de clavija, introduzca la clavija de carga en el puerto de la batería. En los cargadores deslizantes, alinee la batería con las ranuras de carga e introdúzcala deslizándola.
3. El indicador rojo se encenderá, mostrando que la batería se está cargando.
4. Una vez completada la carga, se encenderá el indicador verde.
5. Desconecte el cargador de la batería y de la toma de corriente, o extraiga la batería del cargador deslizándola.

6. Opcional: pulse el botón de comprobación de carga de la batería para ver el nivel de carga mediante los LED de la batería.

Instalación de la batería

Abra el compartimento de la batería, alinee las baterías con las guías y, a continuación, deslícelas hasta que encajen con un clic.

Montaje

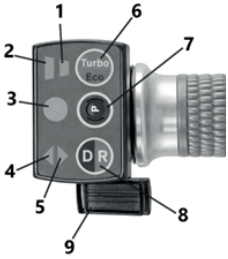
⚠ Realice el montaje sobre una superficie nivelada y estable. Utilice el juego de fijaciones (10) para todas las uniones roscadas. Apriete los tornillos firmemente, pero sin excederse. Tras el montaje, asegúrese de que no haya holguras y de que ninguna pieza gire o se desplace de forma involuntaria.

1. Instalación de las ruedas giratorias traseras (3)
   a. Introduzca las ruedas giratorias traseras (3) en los puntos de montaje del bastidor de soporte con rueda motriz delantera (2) y fíjelas con tornillos M8×50 (véase la Fig. 2).
   b. Tras la instalación, ajuste los tornillos M8×20 (como se muestra en la Fig. 2) para eliminar la holgura de la rueda y garantizar un giro suave sin atascos.
2. Instalación del soporte de la batería (4)
   a. Introduzca el soporte de la batería (4) en el bastidor de soporte con rueda motriz delantera (2) según el diagrama (véase la Fig. 2).
   b. Fije el soporte con tornillos M8×50 y asegúrese de que quede instalado recto y sin holgura.
3. Instalación del manillar (5)
   a. Introduzca el manillar (5) en el bastidor de soporte con rueda motriz delantera (2) según el diagrama (véase la Fig. 2).
   b. Fije el manillar con tornillos M8×50. Asegúrese de que ambos brazos del manillar estén instalados de forma simétrica y sin holgura.
4. Instalación del travesaño de soporte de la cubeta (6)
   a. Instale el travesaño de soporte de la cubeta (6) en el chasis según el diagrama (véase la Fig. 3).
   b. Fije el travesaño con tornillos M8×50.
5. Instalación de la sección delantera del chasis (7)
   a. Fije la sección delantera del chasis (7) al bastidor de soporte con rueda motriz delantera (2), siguiendo el diagrama (véase la Fig. 3).
   b. Fije la unión con tornillos M8×70.
6. Instalación de la cubeta (8)
   a. Coloque la cubeta (8) sobre el chasis y alinee los orificios de montaje según el diagrama (véase la Fig. 3).
   b. Fije la cubeta con tornillos M8×35 y M8×25 (como se muestra en la Fig. 3).
   c. Compruebe que la cubeta esté nivelada, sin desalinear y bien fijada.
7. Finalización del montaje
   a. Compruebe que todas las uniones roscadas estén apretadas, que no haya holgura en los puntos de montaje de la rueda y del manillar y que el conjunto sea estable. Si es necesario, reajuste las uniones mencionadas.

Funcionamiento

⚠ Utilice el aparato únicamente cuando esté en perfecto estado de funcionamiento. Realice una inspección visual antes de cada uso. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los mandos, los cables eléctricos y las fijaciones roscadas no estén dañados y asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas. Sustituya cualquier pieza dañada antes de utilizar el aparato.

Panel de control



1. Indicador de modo Eco
2. Indicador de modo Turbo
3. Indicador EBS ON
4. Indicador de marcha adelante
5. Indicador de marcha atrás
6. Botón de modo Turbo / Eco
7. Botón EBS
8. Interruptor selector de dirección (adelante / atrás)
9. Palanca del acelerador

◊ Indicador de modo Eco: se ilumina cuando se activa el modo Eco para un mayor tiempo de funcionamiento.

◊ Indicador de modo Turbo: se ilumina cuando se selecciona el modo Turbo para una mayor potencia.

◊ Indicador EBS ON: se ilumina cuando el freno electrónico EBS está activo y el movimiento está bloqueado.

◊ Indicador de marcha adelante: se ilumina cuando se selecciona la marcha adelante.

◊ Indicador de marcha atrás: se ilumina cuando se selecciona la marcha atrás.

◊ Botón de modo Turbo / Eco: cambia el modo de tracción entre Turbo y Eco.

◊ Botón EBS: enciende/apaga el freno electrónico EBS.

◊ Interruptor selector de dirección: selecciona la dirección de marcha: adelante o atrás.

◊ Palanca del acelerador: controla el arranque y la velocidad (cuanto más se presiona, mayor es la velocidad).

Arranque y parada

Arranque

10. Instale las baterías y asegúrese de que la palanca del acelerador (9) esté suelta y de que la carretilla se encuentre sobre un terreno nivelado y estable.
11. Encienda la alimentación mediante el interruptor de la batería.
12. Si es necesario, seleccione el modo Turbo / Eco mediante el botón (6) y seleccione la dirección de marcha mediante el interruptor (8).
13. Sujete el manillar firmemente con ambas manos y presione lentamente la palanca del acelerador (9): la carretilla comenzará a moverse.

Parada

14. Para detenerse, suelte la palanca del acelerador (9) y espere hasta que la carretilla se detenga por completo.
15. Si es necesario, asegure la carretilla: pulse el botón EBS (7); se iluminará el indicador EBS ON (3).
16. Apague la alimentación mediante el interruptor de la batería.
17. Retire las baterías antes del transporte, el mantenimiento o el almacenamiento prolongado.

Procedimiento de funcionamiento

1. Preparación
   a. Asegúrese de que la carretilla esté montada correctamente, de que todas las fijaciones roscadas estén apretadas y de que las ruedas giren libremente sin holgura.
   b. Asegúrese de que la palanca del acelerador (18) esté suelta, el EBS esté apagado y la carretilla se encuentre sobre un terreno nivelado y estable.
   c. Instale las baterías.
2. Encendido
   a. Encienda la carretilla mediante el interruptor de alimentación de la batería.
   b. Compruebe el panel de control: debe estar activo uno de los modos (Eco o Turbo) y debe indicarse la dirección de marcha seleccionada (adelante/atrás).
3. Selección del modo de potencia

a. Para un mayor tiempo de funcionamiento, seleccione el modo Eco: pulse el botón de modo Turbo / Eco (15) hasta que se ilumine el indicador de modo Eco (10).

b. Para una mayor fuerza de tracción, seleccione el modo Turbo: pulse el botón de modo Turbo / Eco (15) hasta que se ilumine el indicador de modo Turbo (11).

4. Selección de la dirección de marcha

a. Seleccione la dirección mediante el interruptor selector de dirección (17).

b. Asegúrese de que esté encendido el indicador correcto: indicador de marcha adelante (13) o indicador de marcha atrás (14).

5. Arranque y control de velocidad

a. Sujete el manillar firmemente con ambas manos y presione lentamente la palanca del acelerador (18).

b. La velocidad depende de cuánto se presione la palanca del acelerador: cuanto más se presiona, mayor es la velocidad.

c. Para detenerse, suelte la palanca del acelerador (18) y espere hasta que la carretilla se detenga por completo.

6. Uso del freno electrónico EBS

a. Para retener la carretilla y bloquear el movimiento, pulse el botón EBS (16); el indicador EBS ON (12) se iluminará.

b. Cuando el EBS está activo, la carretilla no se moverá aunque se presione la palanca del acelerador (18).

c. Para desactivar el EBS, pulse de nuevo el botón EBS (16); el indicador EBS ON (12) se apagará.

7. Después del funcionamiento

a. Suelte la palanca del acelerador (18) y espere hasta que la carretilla se detenga por completo.

b. Si es necesario, active el EBS mediante el botón EBS (16) para evitar movimientos involuntarios.

c. Apague la alimentación.

d. Retire las baterías antes del transporte, el mantenimiento o el almacenamiento prolongado.

Nota

El BAS (Brake Assist System, sistema de asistencia al frenado) es un modo de retención (asistencia al frenado) que funciona automáticamente cuando la alimentación está encendida y el EBS está apagado. El BAS se activa al soltar la palanca del acelerador (18) y ayuda a mantener la carretilla inmóvil: en terreno llano normalmente permanecerá en su sitio; en una pendiente puede producirse un leve desplazamiento.

Cuando el EBS está encendido, la carretilla se frena hasta detenerse por completo y el movimiento queda bloqueado. Aunque se presione la palanca del acelerador (18), la carretilla no se moverá.

El BAS no consume energía de la batería (o consume muy poca), mientras que el EBS sí la consume. Se recomienda utilizar el BAS la mayor parte del tiempo y el EBS cuando se requiera un bloqueo firme.

Ambos sistemas mejoran la comodidad y la seguridad al trabajar en pendientes y durante el vuelco.

Carga y transporte

◊ Cargue la cubeta (8) de manera uniforme y no desplace la carga hacia un lado. Una carga desigual reduce la estabilidad y aumenta el riesgo de vuelco.

◊ No supere la capacidad de carga nominal y no cargue por encima de los lados de la cubeta si ello afecta a la visibilidad o la estabilidad. La sobrecarga y un centro de gravedad alto pueden provocar la pérdida de control y daños en el sistema de tracción.

◊ Antes de ponerse en marcha, asegúrese de que la carga no pueda desplazarse: compacte los materiales sueltos si es posible y coloque los objetos pesados más cerca del centro de la cubeta y hacia el chasis. El desplazamiento de la carga puede provocar un desequilibrio repentino y el vuelco.

◊ Reduzca la velocidad en superficies irregulares, terreno blando, grava y al girar, y evite las maniobras bruscas. Los movimientos bruscos y los giros cerrados aumentan el riesgo de perder estabilidad.

◊ En pendientes, desplácese con suavidad, sin aceleraciones repentinas ni paradas bruscas, sujetando la carretilla con ambas manos. Si es necesario, utilice el modo Eco para una respuesta de tracción más suave. Las acciones bruscas en una pendiente pueden provocar el patinaje de la rueda o el retroceso.

◊ Al desplazarse por una pendiente, evite la inclinación lateral y los desplazamientos diagonales. Siempre que sea posible, desplácese en paralelo a la línea de la pendiente y asegúrese de que la carga permanezca equilibrada. La inclinación lateral aumenta considerablemente el riesgo de vuelco.

◊ Al dar marcha atrás, extreme la precaución y vigile continuamente la zona situada detrás de usted y su velocidad. De lo contrario, puede atropellarse los pies o chocar con obstáculos.

◊ No utilice la carretilla para remolcar y no transporte pasajeros. Esto sobrecarga los componentes y aumenta el riesgo de accidente.

Vuelco de la cubeta

⚠ Vuelque la cubeta únicamente sobre un terreno nivelado y estable. Antes de volcar, asegúrese de que no haya personas, animales ni objetos frágiles en la zona de descarga.

1. Detenga la carretilla, suelte la palanca del acelerador (18) y espere hasta que se detenga por completo. Si es necesario, active el EBS para evitar movimientos involuntarios.
2. Asegúrese de que la carga sea estable y no se desplace bruscamente hacia un lado al levantar la cubeta.
3. Colóquese detrás de la carretilla, junto al manillar, y sujételo firmemente.
4. 4Tire de la palanca del pestillo de la cubeta, en el lado izquierdo, para soltar la cubeta del pestillo.
5. Levante la cubeta hasta el ángulo necesario y vuelque con cuidado el contenido. Mantenga la carretilla bajo control durante el vuelco, ya que el centro de gravedad cambia.
6. Después de volcar, baje la cubeta de nuevo a su posición original.
7. Presione la cubeta hacia abajo hasta que encaje con un clic para asegurarse de que quede bien enclavada.
8. Asegúrese de que la cubeta esté bloqueada y sin holgura antes de reanudar el trabajo o desplazar la carretilla.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento preventivo, asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que ambas baterías estén retiradas.

Limpieza

◊ Antes de cualquier trabajo, apague la alimentación y retire ambas baterías. De lo contrario, puede producirse un arranque accidental y lesiones.

◊ Limpie la cubeta, el chasis, las ruedas y el panel de control con un cepillo suave y un paño seco o ligeramente húmedo. La entrada de humedad en los componentes eléctricos puede provocar un cortocircuito y el fallo de la electrónica.

◊ No utilice agua a presión, gasolina, disolventes ni productos de limpieza agresivos. Pueden dañar las piezas de plástico, el aislamiento de los cables y los mandos.

◊ Compruebe periódicamente el apriete de las fijaciones, asegúrese de que no haya holgura e inspeccione las ruedas, los conectores y los cables. Los fallos pueden provocar la pérdida de control y el vuelco.

Almacenamiento

◊ Apague la alimentación y, a continuación, retire ambas baterías. De lo contrario, pueden producirse activaciones accidentales y movimientos involuntarios.

◊ Guarde la carretilla en un lugar seco y limpio, protegido de la humedad, el polvo y la luz solar directa. La humedad y la condensación pueden provocar corrosión y el mal funcionamiento de la electrónica.

◊ No deje la carretilla en una pendiente ni en terreno inestable; para un almacenamiento prolongado, descargue la cubeta. Esto reduce el riesgo de vuelco y de deformación de los componentes.

◊ Guarde las baterías por separado en un lugar seco, alejadas de fuentes de calor y objetos metálicos. Un almacenamiento inadecuado puede provocar sobrecalentamiento, cortocircuito o incendio.

Para un funcionamiento seguro y fiable de la herramienta, recuerde que la reparación, el mantenimiento y el ajuste de la herramienta deben realizarse en centros de servicio técnico utilizando únicamente piezas de repuesto y consumibles originales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Por respeto al medio ambiente, las herramientas eléctricas, las baterías, los accesorios y los embalajes deben reciclarse conforme a la normativa medioambiental aplicable. Las herramientas eléctricas y las baterías no deben desecharse junto con los residuos domésticos.

Para su correcta eliminación, descargue por completo la batería utilizando la herramienta, extráigala y cubra los contactos con cinta aislante para evitar cortocircuitos.

No abra la batería ni la deseche por partes. Deposítela en los puntos de recogida designados.





Solo para países de la UE:

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, así como con el Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos, los aparatos eléctricos y las baterías dañados o usados deben recogerse de forma separada y reciclarse conforme a la normativa medioambiental.

Una eliminación incorrecta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

TRANSPORTE

Las baterías de iones de litio están sujetas a la legislación sobre transporte de mercancías peligrosas. El usuario puede transportarlas por carretera sin requisitos adicionales. Cuando el envío lo realicen terceros (por ejemplo, transporte aéreo o agencia de transporte), deberán observarse requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a expedir es necesario consultar a un experto en mercancías peligrosas.

Expida las baterías únicamente cuando la carcasa no presente daños. Cubra los contactos expuestos con cinta adhesiva y embale la batería de modo que no pueda desplazarse dentro del embalaje. Tenga en cuenta asimismo la posible existencia de normativas nacionales más detalladas.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Battery wheelbarrow

TM Procraft: PWB270

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriový trakař

TM Procraft: PWB270

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériový fúrik

TM Procraft: PWB270

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Taczka akumulatorowa

TM Procraft: PWB270

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна строителна количка

TM Procraft: PWB270

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Autofiletanta cu acumulator

TM Procraft: PWB270

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros talicska

TM Procraft: PWB270

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная тачка

TM Procraft: PWB270

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна тачка

TM Procraft: PWB270

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

DE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Akku-schubkarre

TM Procraft: PWB270

Wird serienmäßig hergestellt[1] und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: [2]

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

[3] Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, Vega Trade Company Limited, en calidad de fabricante responsable, declaramos que Carretilla a batería

TM Procraft: PWB270

Proceden de fabricación en serie[1], son conformes con las siguientes directivas europeas y han sido fabricados con arreglo a las siguientes normas o documentos normativos: [2]

Documentación técnica elaborada por: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, dirección: Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghái, RPC. FABRICADO EN LA RPC.

E-mail: vegatools@163.com

REPÚBLICA CHECA, IMPORTADOR VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 · DIČ: CZ07594470
Domicilio social: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praga.
Almacén y punto de venta: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel.: +420 313 033 292 · E-mail: info@procraft.cz · Web: www.procraft.cz

[3] Persona autorizada facultada para elaborar la documentación técnica

[1]: 00000001-99999999

[2]: (EU)2023/1230

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018 +A1:2025

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 05.01.2026